



Universidad Nacional

Sistema de Estudios de Posgrado

**Maestría en Tecnología e Innovación  
Educativa**

Proyecto final de graduación

Metodología para el desarrollo de destrezas orales  
necesarias para el uso de tiempos verbales simples  
y progresivos en inglés apoyada en una aplicación  
móvil

Estudiante: Diego Torres Moreno

Heredia, Costa Rica,  
Noviembre, 2014

## **Indice General**

**Indice de figuras, iii**

**Indice de anexos, vi**

**Dedicatoria, vii**

**Resumen ejecutivo, viii**

**Capítulo 1.** El problema y su importancia, 1

**Capítulo 2.** Marco teórico, 14

**Capítulo 3.** Marco metodológico, 25

**Capítulo 4.** Resultados y logros obtenidos, 47

**Capítulo 5.** Solución al problema, 58

**Capítulo 6.** Conclusiones y recomendaciones, 85

**Capítulo 7.** Análisis retrospectivo, 92

**Bibliografía, 95**

**Anexos, 104**

## Índice de Figuras

- Figura 01.** Desarrollo de las TIC en América Latina 2001-2007, 4
- Figura 02.** Secuencia mental de aprendizaje de Inglés, 20
- Figura 03.** Unidad regional en la que el docente trabaja, 34
- Figura 04.** Módulo que se encuentran impartiendo los docentes actualmente, 35
- Figura 05.** Áreas en las que los estudiantes necesitan mayor refuerzo dentro y fuera del aula. Respuestas de estudiantes y docentes, 36
- Figura 06.** ¿Considera usted que el uso de aplicaciones móviles en dispositivos móviles (celulares o tabletas) facilitan la labor docente/el rol del estudiante? Respuestas de docentes y estudiantes, 36
- Figura 07.** ¿Considera usted que el uso de aplicaciones en dispositivos móviles (celulares o tabletas) podrían ayudar a mejorar las áreas que usted seleccionó en la pregunta 3? Respuestas de docentes y estudiantes, 37
- Figura 08.** Frecuencia de utilización de dispositivos y aplicaciones móviles en el aula de Inglés. Respuestas de docentes y estudiantes, 38
- Figura 09:** Facilidad para encontrar aplicaciones móviles que se ajusten a la enseñanza del Inglés, 39
- Figura 10.** Razones para utilizar aplicaciones móviles en la enseñanza del Inglés. Respuestas de docentes y estudiantes, 39
- Figura 11.** Aplicaciones móviles utilizadas en el aula de Inglés, 40
- Figura 12.** Formas de uso de aplicaciones en el aula de Inglés, 41
- Figura 13.** Características deseables en aplicación móvil para la enseñanza del Inglés, 42
- Figura 14.** Características deseables en aplicación móvil en términos de diseño gráfico, 43
- Figura 15.** Características deseables en la metodología de enseñanza del Inglés potenciada por aplicaciones móviles. Respuestas de docentes, 44
- Figura 16.** Características deseables en la metodología de enseñanza del Inglés potenciada por aplicaciones móviles. Respuestas de estudiantes, 44

- Figura 17.** Características deseables en la metodología de enseñanza del Inglés potenciada por aplicaciones móviles. Respuestas de docentes y estudiantes, 45
- Figura 18.** Módulo del INA en el que se considera que debería aplicar la metodología propuesta, 46
- Figura 19:** Diapositiva 1 de Power Point para presentación de Vocabulario. Tema: Simple Present, 62
- Figura 20:** Diapositiva 2 de Power Point para presentación de conversación. Tema: Simple Present, 63
- Figura 21:** Diapositiva 3 de Power Point para presentación de conversación. Tema: Simple Present, 64
- Figura 22:** Diapositiva 4 de Power Point para presentación de tiempos verbales. Tema: Simple Present, 65
- Figura 23:** Diapositiva 5 de Power Point para presentación de tiempos verbales. Tema: Simple Present, 65
- Figura 24:** Hoja de trabajo 1. Tema: Simple Present, 66
- Figura 25:** Hoja de trabajo 2. Tema: Simple Present, 67
- Figura 26:** Hoja de trabajo 3. Tema: Simple Present, 68
- Figura 27:** Ícono de aplicación OrigINAL English, 70
- Figura 28:** Ícono en pantalla OrigINAL English, 70
- Figura 29:** Presentación interactiva de aplicación, 71
- Figura 30:** Logo de inicio de aplicación, 71
- Figura 31:** Pantalla de inicio de la aplicación, 72
- Figura 32:** Selección de nivel de la aplicación, 73
- Figura 33:** Selección de compañero(a), 73
- Figura 34:** Selección de compañero de conversación, 74
- Figura 35:** Selección de tiempo verbal, 75
- Figura 36:** Pantalla de grabación para presente simple nivel 1, 76
- Figura 37:** Pantalla de grabación para presente simple nivel 2, 76
- Figura 38:** Pantalla de espera de grabación, 77
- Figura 39:** Pantalla de espera de grabación docente, 77

**Figura 40:** Menú final de administración de archivos de audio, 78

**Figura 41:** Propuesta de evaluación, 80

## **Índice de Anexos**

Anexo #1: Descripción específica de módulo Inglés básico del INA, 105

Anexo #2: Cuestionario para docentes del INA, 108

Anexo #3: Cuestionario para estudiantes del INA, 115

Anexo #4: Guía de grupo focal para estudiantes del INA, 121

Anexo #5: Guía de grupo focal para docentes del INA, 123

Anexo #6: Formulario FR GFST31 "Plan de Sesión de Aprendizaje", 125

Anexo #7: Materiales de la metodología propuesta, 127

Anexo #8: Manual del docente, 134

Anexo #9: Tabla de cotejo para estudiantes y docentes, 166

Anexo #10: Carta de aceptación del patrocinador, 171

Anexo #11: Carta de revisión filológica, 173

***Dedicatoria***

*A mi Dios que me ha dado fuerzas  
para seguir glorificando su nombre  
hasta el día de hoy en todo lo que hago*

## Resumen ejecutivo

El presente proyecto de graduación nace a raíz de la necesidad de incursionar en el uso de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC), más específicamente, en el ámbito de las tecnologías móviles y sus aplicaciones en la educación. Bajo esta perspectiva, se realiza un estudio sobre las características necesarias de una metodología de enseñanza del Inglés basada en el método de enseñanza del inglés conocido como “enfoque comunicativo” que es ampliamente utilizado en el Instituto Nacional de Aprendizaje (INA) de Costa Rica. De la metodología creada, se desprende una propuesta de diseñar una aplicación para dispositivos móviles que potencie el aprendizaje de los estudiantes del curso de Inglés básico del INA y que tome ventaja de las tecnologías móviles como herramienta de aprendizaje.

La problemática se define como “¿Qué características debe tener una propuesta metodológica de la enseñanza del Inglés, potenciada por una aplicación móvil, para reforzar el desempeño oral de los estudiantes del curso Inglés básico del programa Inglés Ejecutivo para Centros de Servicio del Instituto Nacional de Aprendizaje?”, de la cual se desprende el objetivo general del proyecto, entendido como: “Diseñar una estrategia metodológica de la enseñanza oral del Inglés potenciada por una aplicación móvil para que los estudiantes del curso de Inglés básico del Instituto Nacional de Aprendizaje mejoren sus destrezas orales en el uso de estructuras simples y progresivas”. Se utiliza una metodología cualitativa exploratoria y transversal para la obtención de los resultados.

Finalmente se concluye que la estrategia metodológica propuesta es ampliamente aceptada por docentes y estudiantes involucrados en los cursos de Inglés básico del INA, tanto desde la perspectiva de creación y utilización de materiales así como desde el punto de vista del uso de la aplicación para dispositivos móviles como elemento innovador y tecnológico que impacta las nuevas generaciones digitales. Se recomienda poner en práctica la estrategia metodológica propuesta en las aulas de

INA y expandir el uso de la aplicación hacia otros cursos del programa de Ejecutivo para Centros de Servicio de la institución.

# CAPÍTULO I

## **EL PROBLEMA Y SU IMPORTANCIA**

El presente capítulo introduce algunos de los conceptos originadores de este proyecto. En primer lugar, se hace referencia al problema y su importancia desde los frentes del Instituto Nacional de Aprendizaje (INA) y el uso de tecnologías móviles para la enseñanza de idiomas. Seguidamente, se presentan los antecedentes a nivel internacional en el uso de dispositivos móviles en la enseñanza, así como el escenario presentado por la UNESCO (2012), con respecto al uso de dispositivos móviles. Posteriormente se concreta la problemática a desarrollar y los objetivos del proyecto; se justifica la necesidad de realizar este estudio y se exploran el alcance y los beneficios del proyecto.

## **1.1 Antecedentes**

Los tiempos verbales simples en inglés han demostrado ser una de las principales dificultades en el proceso de enseñanza aprendizaje, debido a multiplicidad de factores entre los que se pueden mencionar la ausencia de espacios adecuados de enseñanza, la falta de capacitación del cuerpo docente y algunas causas relacionadas con la práctica áulica de los estudiantes, entre ellas, la motivación, la autoconfianza y la ansiedad (Krashen, 1981).

Laura Collins (2007) resalta la importancia que se debe dar a la ejecución de lecciones orientadas hacia el uso de estructuras gramaticales. La autora concluye que los contextos de aprendizaje son relevantes para la adquisición de los tiempos verbales en inglés. Por su parte, Zhuang Xin (2010) realiza un estudio similar para hablantes nativos del mandarín que aprenden inglés como segunda lengua. En este caso, se concentra en el aprendizaje del presente simple y el pasado simple en dicho contexto. El estudio concluye (de manera muy similar al de Collins) que más allá de enseñar estructuras gramaticales aisladas, la contextualización de las mismas produce un aprendizaje significativo para los estudiantes. El autor además propone una serie de actividades y materiales para lograr dicho cometido. Es evidente entonces, que estas investigaciones relacionan el aprendizaje a una serie de factores,

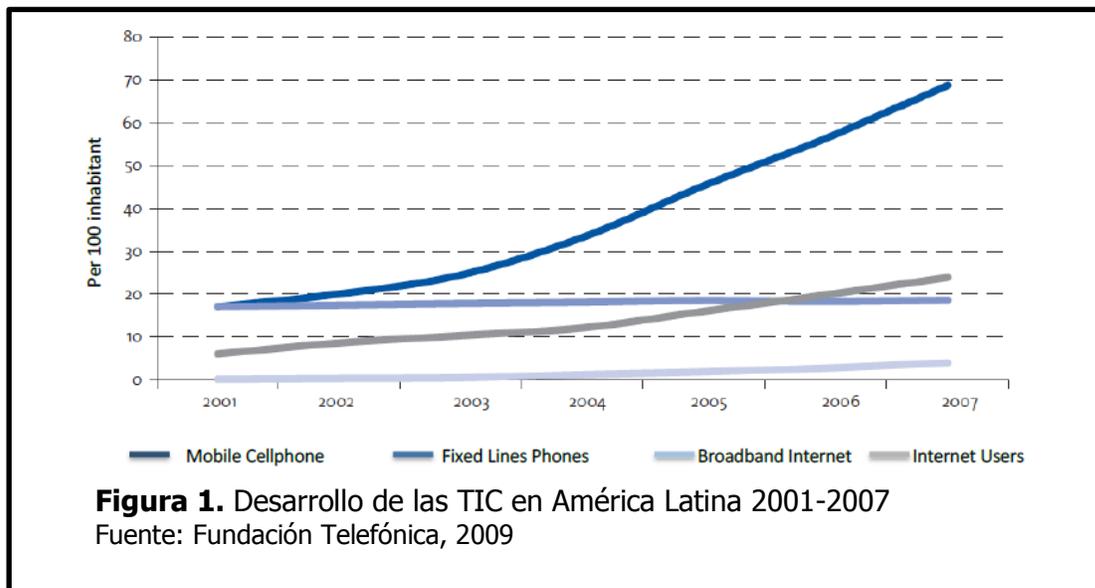
tanto intrínsecos como extrínsecos, entre los estudiantes, el ambiente que los rodea y el docente.

De todo esto se puede deducir que las principales dificultades de los estudiantes en su producción oral del inglés se catalogan de acuerdo a tres grandes funciones, definidas por Richards y Rodgers (2001): la función docente, la función del estudiante y la función de los materiales instruccionales. Estos tres frentes deben estar "correctamente" sincronizados para producir un aprendizaje efectivo del inglés.

En primer lugar, el docente debe tener una serie de características específicas de enseñanza de la lengua que le permitan ser un gestor de las sesiones, un planeador, facilitador e identificador de necesidades en los pupilos. Los estudiantes deben así tomar su papel de agentes activos en su aprendizaje y poder minimizar, tanto interna como externamente, los problemas mencionados anteriormente por Krashen (1981). Finalmente, en un contexto ideal, en el que los dos primeros factores (docente y estudiante) cumplen sus papeles a cabalidad, los materiales instruccionales deben estar adaptados a los nuevos paradigmas de aprendizaje para que no solo refuercen sino que promuevan la actitud, de las otras dos partes, hacia el proceso de enseñanza y aprendizaje. Es en este punto donde el docente debe determinar las posibilidades que tiene para aprovechar las TIC como un canal de comunicación, mucho más significativo para los estudiantes y que además presenta una serie de ventajas sobre otros medios tradicionales. De la gran cantidad de recursos tecnológicos disponibles, las aplicaciones móviles se han convertido en un buen instrumento de enseñanza, debido a su versatilidad y su capacidad de ser utilizadas en todo momento, entre otras tantas características ventajosas (Carrier, 2014).

Todo esto aunado a que el uso de dispositivos móviles se ha expandido en todas las regiones del mundo, de acuerdo con la Fundación Telefónica (citado en UNESCO 2012), de una manera mucho más exponencial que otras Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC). La tendencia que se muestra en la Figura 1, es la

misma que se ha dado a lo largo de los años excepto por la voraz popularidad de las tabletas.



Tomando en cuenta que a partir del año 2007 se da el apogeo de los teléfonos inteligentes con el lanzamiento del *iphone*, se puede esperar que crezca la popularidad de los dispositivos móviles para todo tipo de actividades, incluyendo la educativa, de manera que deba ser tomada en cuenta para la exploración de nuevas posibilidades. Es a la luz de las situaciones anteriormente descritas, que se enmarca el presente estudio, el cual nace de la necesidad de explorar nuevas maneras de mediar los contenidos para estudiantes de Inglés como lengua extranjera en el Instituto Nacional de Aprendizaje de Costa Rica.

### **Antecedentes de la institución**

El Instituto Nacional de Aprendizaje (INA) es una institución resultante de la necesidad de fomentar el aprendizaje de ocupaciones técnicas de manera sistemática, controlada, evaluada, con alta calidad y, sobre todo, reconocida por el Ministerio de Educación de Costa Rica y el Ministerio de Trabajo y Seguridad social (Chang, 1986). Debido a la necesidad de preparar personas a nivel técnico son ningún tipo de distinción (entendiéndose esto como el no cumplimiento del

Bachillerato de secundaria en Costa Rica), el ministro de trabajo, Lic. Alfonso Carro Zúñiga propone la creación del Instituto Nacional de Aprendizaje a la Asamblea Legislativa durante la administración del expresidente Francisco J. Orlich Bolmarcich. Como resultado, el INA nace el 21 de mayo de 1965 como la institución líder en cuanto al aprendizaje técnico institucionalizado donde muchos costarricenses han recibido educación especializada por 49 años.

Hacia el año 2007, el INA realiza una revisión de sus programas de Inglés y crea el programa de Inglés Ejecutivo para Centros de Servicio, el cual se compone de nueve módulos impartidos en un total de 987 horas. El primer curso (conocido como "módulo" por el INA) se denomina Inglés básico (ver Anexo #1: *Descripción específica de módulo inglés básico del INA*) y consta de 200 horas en las cuales los estudiantes exploran temas del nivel A1 del Marco Común Europeo de Referencia (2001) y analizan desde el vocabulario y números hasta medios de transporte y entretenimiento.

Durante el curso, los estudiantes aprenden cinco tiempos verbales principales; a saber: presente simple, presente progresivo, pasado simple, pasado progresivo y futuro simple. En general, las actividades que se realizan durante el curso para lograr el objetivo principal estipulado como "Desarrollar competencias lingüísticas del idioma inglés requeridas para la atención de clientes mediante el uso del vocabulario y estructuras a nivel básico" (INA, 2007), incluyen prácticas orales, escritas, de escucha y de escritura, donde los estudiantes interactúan tratando de formar estructuras utilizando los tiempos verbales mencionados y el vocabulario relacionado con la temática de cada unidad.

En lo referente a recursos brindados a la población estudiantil, se cuenta con el libro "New Interchange 4th Edition" de la editorial *Cambridge University Press* que incluye un disco de audio y un DVD interactivo con prácticas en las cuatro destrezas del inglés; además cuentan con el Libro "Word by Word" que consiste en un diccionario ilustrado y editado por *Pearson Education*. Aparte de estos dos textos, se

dispone de materiales de trabajo como cartulinas, papel periódico, marcadores, lapiceros, goma y otros utensilios de clase esenciales para el aprendizaje. En algunos casos, los docentes tienen la posibilidad de impartir clases en laboratorios de cómputo con conexión a Internet del INA o al menos de trasladar a los estudiantes a estos.

En el contexto del INA, los estudiantes del curso Inglés Básico muestran algunas debilidades como falta de fluencia, errores gramaticales constantes, desconocimiento de vocabulario, pronunciación deficiente o con un acento muy evidente y falta de comprensión oral y de escucha. Estos problemas se dan por los factores psicológicos, áulicos, estudiantiles y del profesorado anteriormente mencionados; en especial el filtro afectivo generado por la falta de motivación, autoconfianza y el exceso de ansiedad al momento de interactuar en inglés. Los estudiantes del INA usualmente logran sobresalir con las tareas asignadas en el ámbito personal, individual (tareas y creación de estructuras) y cuando realizan prácticas controladas. Sin embargo, durante la producción oral, se sienten inhibidos a producir debido a la falta de seguridad en los conocimientos que han adquirido y a la vergüenza de equivocarse frente a sus contrapartes o el docente.

## **1.2 Problemática**

El inglés se ha convertido en un elemento que permite la movilidad social y laboral en la sociedad costarricense. Además, permite optar por oportunidades laborales mejor remuneradas, y, en algunos casos, se convierte en el único requisito para obtener un salario competitivo sin ninguna otra especialización.

Debido a esta necesidad, el Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), como institución rectora de la educación técnica de Costa Rica, en el año 1995, crea el Núcleo de Comercio y Servicios, el cual se encarga, entre otros, de diseñar e

implementar programas de aprendizaje de Inglés conversacional para las diferentes áreas productivas del país.

Dentro de la institución, los docentes de esta especialidad se valen de una serie de estrategias didácticas para enseñar los tiempos verbales simples y progresivos; entre las cuales se puede mencionar el uso de práctica controlada, la explicación magistral, el método comunicativo en el que los estudiantes deben de interactuar oralmente en situaciones programadas tales como juegos de rol, mini conversaciones, diálogos y estrategias de completar información. A estas se le pueden sumar el uso de videos, audios y canciones para reforzar la pronunciación y el escucha de dichas estructuras en contextos reales.

Estas estrategias no siempre son efectivas para los estudiantes debido a problemas de exactitud en la creación de su discurso en inglés; pues, aunque adquieren el conocimiento declarativo, lo cual les permite enunciar las reglas, no existe el conocimiento procedimental que les permita generar dichas estructuras de forma oral. Naturalmente, el estudiante no entiende esto y simplemente dice "yo entiendo la regla, pero me "confundo" cuando tengo que decirla". Esto genera una gran brecha entre la fluidez del estudiante y la exactitud con la que generan las estructuras gramaticales durante las conversaciones y pruebas en el diario vivir. En consecuencia, una nueva estrategia metodológica que tome ventaja de las aplicaciones móviles en tiempo real y que además se concentre en la producción oral en inglés de los estudiantes, para adquirir tiempos verbales simples y progresivos sería de gran utilidad. A la luz de esta situación, se presenta la siguiente interrogante:

¿Qué características debe tener una propuesta metodológica de la enseñanza del Inglés, potenciada por una aplicación móvil, para reforzar el desempeño oral de los estudiantes del curso Inglés básico del programa Inglés Ejecutivo para Centros de Servicio del Instituto Nacional de Aprendizaje?

## **1.3 Objetivos**

### **1.3.1 Objetivo General**

Diseñar una estrategia metodológica de la enseñanza oral del Inglés potenciada por una aplicación móvil para que los estudiantes del curso Inglés básico del Instituto Nacional de Aprendizaje mejoren sus destrezas orales en el uso de estructuras simples y progresivas.

### **1.3.2 Objetivos específicos**

- Identificar las ventajas que presenta la implementación de una metodología potenciada por una aplicación móvil como instrumento de apoyo en la enseñanza del Inglés.
- Identificar las necesidades y expectativas de los docentes y estudiantes con respecto a una metodología de enseñanza del Inglés basada en la teoría de la enseñanza por medio del lenguaje comunicativo.
- Determinar los contenidos y actividades de una metodología de enseñanza del Inglés enfocada en la comunicación y potenciada por una aplicación móvil.
- Determinar los contenidos y actividades de una aplicación móvil utilizada para potenciar una metodología de enseñanza del Inglés enfocada en la comunicación.
- Establecer los criterios de diseño y usabilidad que debe incluir una aplicación móvil que potencie una metodología de enseñanza del Inglés basada en la teoría de la enseñanza por medio de lenguaje comunicativo.
- Conocer la percepción de docentes y estudiantes sobre la metodología de enseñanza y la aplicación móvil propuesta.

## **1.4 Justificación**

La teoría ha demostrado las ventajas de las aplicaciones móviles y las nuevas tecnologías móviles (Hezagy et al., 2011; Howitt, 2009; Meurant, 2001; Warren, 2012; Wheeldon & Faubert, 2009; Whitning & Sines, 2012), tanto separados como combinados, pero no se ha hecho un estudio sobre su impacto en el desarrollo de destrezas orales y cognitivas para la adquisición de tiempos verbales simples y progresivos en el ámbito del Instituto Nacional de Aprendizaje. Es en ese punto, donde el presente proyecto significaría una ventaja para los estudiantes de niveles básicos de Inglés del Instituto Nacional de Aprendizaje, pues esta herramienta les puede ayudar a mejorar la comprensión y consecuente creación de los tiempos verbales mencionados, repercutiendo exitosamente en su formación técnica.

Además, se han realizado exhaustivas investigaciones (Hsu y otros, 2012; Keller, 2011; Murphy, 2012; Subramanya y Farahani, 2012; Young, 2011) que implementan una serie de estrategias de aprendizaje con énfasis en el uso de aplicaciones móviles como método de corte constructivista que, a la vez, no pierde de vista otras inteligencias mencionadas por Gardner (1983), tales como la kinestésica, lógico-matemática e inclusive la intrapersonal (Mentor, 2011); con el fin de crear un puente entre la gramática y la producción oral del estudiante o como una forma de generar conocimiento en general.

Bien es sabido, a nivel nacional, que los estudiantes del INA provienen de todos los estratos sociales; sin embargo, la gran mayoría pueden ubicarse en un perfil económico medio-bajo, tienen acceso a tecnologías básicas de comunicación móviles por medio de celulares inteligentes o computadoras en sus residencias. Esto se comprueba en el diario vivir, en las conversaciones que los estudiantes tienen sobre los usos que le dan a estos recursos tecnológicos. Además, los docentes del INA ya dan por sentado que pueden asignar actividades que impliquen el uso de recurso tecnológico y los estudiantes responden bien a estas actividades, debido a la popularidad de las TIC como elemento de formación en la sociedad costarricense, así

como a las constantes capacitaciones (anuales como mínimo), donde se promueve el uso de TIC en el aula como un canal de mediación de contenidos.

Asimismo, una nueva herramienta de aprendizaje entretenida, actual y significativa, genera un nicho de trabajo para docentes y desarrolladores que permite aprovechar la tecnología móvil con la que los estudiantes pasan tanto tiempo (y usualmente se distraen). En el informe de la semana de la tecnología de la UNESCO (2011), se identifican una serie de nuevas condiciones que las tecnologías móviles generan, entre ellas:

- Las tecnologías móviles crean identidades, ideas y contenido.
- La información se encuentra accesible y en abundancia por medio de móviles.
- Las líneas entre la educación formal e informal es cada vez más difusa.
- Los móviles no representan un gasto para la institución educativa; más bien, los estudiantes y docentes los adquieren y dan mantenimiento.
- El desarrollo de metodologías educativas por medio de dispositivos móviles presenta un gran potencial para las nuevas generaciones de docentes.

A su vez, la metodología de enseñanza propuesta podría ser de gran utilidad para docentes y estudiantes de Inglés del INA, pues presenta elementos innovadores tales como la incorporación de las nuevas tecnologías móviles en el proceso de enseñanza y aprendizaje como elemento de culminación del proceso; además, se presentan los contenidos de manera entretenida (en el aula), se promueve la comunicación y se relaciona con temas de la vida diaria de los estudiantes en Costa Rica y situaciones a las que se podrían enfrentar en un futuro laboral; más allá de eso, el uso de aplicaciones móviles para practicar contenidos y estructuras gramaticales en inglés de manera accesible, ubicua y sin mayor gasto para la institución más que el desarrollo de la aplicación, pues los estudiantes son quienes financian el dispositivo de aprendizaje y el plan con su respectivo proveedor.

Además, se debe considerar que el uso de Internet en los teléfonos se ha popularizado de una manera exponencial. Keller (2011) indica en su artículo de opinión "As The Web Goes Mobile" ("La web se hace móvil") que en el año 2008, el 10,2% de estudiantes de nivel para-universitario de los Estados Unidos utilizaba sus aplicaciones web para explorar Internet contra un 43% que se da para el año 2010. Como se evidencia, en cuestión de 2 años, el uso de Internet por medio de aplicaciones móviles ha sido exponencial y la tendencia se mantiene. Muchos otros ejemplos se pueden mencionar, como el esfuerzo de Subramanya (2012) por delinear los elementos que una aplicación debe tener para favorecer el proceso de aprendizaje de matemáticas y conceptos avanzados de ingeniería; los esfuerzos de Hsu y otros (2012) por presentar las ventajas de un creador de aplicaciones como herramienta que empodera al educador en su práctica áulica, entre otros.

Más allá de eso, este tipo de estrategias didácticas son populares entre los estudiantes que abarca el proyecto (adolescentes, jóvenes - adultos), lo cual, se espera produzca niveles motivacionales altos y pertinentes para el proceso de aprendizaje. Es así, como el presente estudio resulta en una potenciación de las estrategias "tradicionales" de enseñanza por medio de TIC, específicamente una aplicación para dispositivos móviles, lo cual representa una visión holística y bastante nueva para el aprendizaje y adquisición de una segunda lengua. Tomando en cuenta todas las ventajas mencionadas con respecto al aprendizaje por medio de dispositivos móviles, se propone utilizar una aplicación que promueva la conversación guiada y autodirigida para fomentar el desarrollo de destrezas orales para el aprendizaje de tiempos verbales simples y progresivos en inglés previamente estudiadas en la clase.

Finalmente, en lo referente a la implementación de TIC (Tecnologías de Información y Comunicación) y en especial el aprendizaje a través de dispositivos móviles, la UNESCO se ha presentado como la institución promotora de la implementación de estas tecnologías en ambientes educativos con su programa de EPT (Educación Para Todos). Ejemplos de estos estudios se pueden encontrar entre

los que se presentaron durante la Semana móvil celebrada en 2011 en París, donde se discuten una serie de beneficios de las tecnologías móviles para educación.

## **1.5 Alcance y beneficios del proyecto**

- Beneficios personales

En el ámbito personal, el investigador podrá no solo aumentar y reforzar su conocimiento sobre la enseñanza del inglés complementándolo con los conocimientos adquiridos a lo largo de los dos años de estudio en la MATIE, sino que permitirá poner en práctica nuevas maneras de mediar los contenidos para los estudiantes desde una perspectiva innovadora. Todo esto abre posibilidades de nuevas maneras de enseñar inglés mediante la investigación en el campo y la diversificación de opciones de aprendizaje.

- Beneficios para la institución

La institución (Instituto Nacional de Aprendizaje) se verá favorecida en el sentido de que la metodología propuesta va acorde con los lineamientos establecidos por el Sub-sector de idiomas hacia la utilización de las TIC en el aula, en específico en la enseñanza del inglés. Más allá de eso, los costos son lo menor posibles, pues el dispositivo móvil es adquirido por los estudiantes y la metodología y su resultante aplicación son desarrollados por el docente, debiendo así el INA invertir solamente una vez en la creación de la aplicación y la masificación de la metodología a sus docentes en las diferentes áreas de país. Esto permite cumplir con las políticas de austeridad fomentadas por el gobierno de la república y su representación en la presidencia ejecutiva del INA.

- Beneficios para la maestría

En el caso de la maestría, se contará con un estudio de caso de la implementación de técnicas innovadoras, creación de metodologías actuales, relevantes, significativas que van con la línea de enseñanza del programa de maestría y que se verán reflejadas en un ejemplo real, factible, en una institución pública del país con tanta relevancia como lo es el INA. Además, se abre campo en la implementación de las TIC en la enseñanza del inglés como resultado de la preparación académica en la MATIE lo cual es totalmente nuevo y relevante para ampliar la biblioteca de casos, estudios, situaciones y contextos en los que se pueden aplicar los conocimientos impartidos en la MATIE.

CAPÍTULO II

**MARCO TEÓRICO**

El presente capítulo muestra una breve reseña sobre los fundamentos teóricos de los dos enfoques a combinar en el estudio: la enseñanza del Inglés mediante lenguaje comunicativo y el uso de las tecnologías de la comunicación e información (en específico aplicaciones móviles) para potenciar procesos de enseñanza.

## **2.1 La enseñanza del Inglés mediante lenguaje comunicativo**

### **2.1.1 Reseña histórica**

Los orígenes de este enfoque datan de la década de 1960 en Gran Bretaña, en la cual se implementaba el *Situational Language Teaching* y otros enfoques que consistían mayoritariamente en el énfasis de la enseñanza del Inglés desde el habla y que daban predominancia a la lengua extranjera en la clase, mientras los nuevos temas se presentaban por medio de situaciones reales. Estos métodos eran cuestionados por investigadores como Noam Chomsky, quien señala que las teorías estructurales existentes no eran capaces de satisfacer las necesidades de creatividad lingüística y singularidad de las oraciones individuales. Como consecuencia, los estudiosos británicos y estadounidenses se concentraron en la competencia lingüística más que en el conocimiento de estructuras gramaticales.

Más allá de esto, el incremento entre la interdependencia de los países parte de la Unión Europea creó la necesidad de un método de enseñanza de lenguas extranjeras para adultos que se concentrara en el habla en vez de otras habilidades. Como consecuencia, varios estudios de autores tales como Wilkins, Widowson, Candlin Brumfit y otros citados en Richards y Rodgers (2001) generaron los principios para el llamado enfoque de enseñanza del Inglés mediante lenguaje comunicativo (ELC).

### **2.1.2 La teoría de lenguaje de la enseñanza mediante lenguaje comunicativo (ELC)**

Se basa en la teoría de comunicación mediante un concepto acuñado por Hymes (1972) llamado "competencia comunicativa", el cual se refiere a lo que los hablantes necesitan saber para comunicarse de manera competente en un entorno de aprendizaje. Este autor propone cuatro factores que determinan si una persona ha adquirido competencia lingüística en términos de:

1. Si algo es (o hasta qué punto) formalmente posible
2. Si algo es (o hasta qué punto) realizable en virtud de los medios de implementación disponibles
3. Si algo es (o hasta qué punto) apropiado (adecuado, feliz, exitoso) en relación con el contexto en el cual es utilizado y evaluado
4. Si algo es (o hasta qué punto) realizable, llevado a cabo en realidad y qué implicaría.

Otro teórico que apoya este enfoque es Halliday (1978), con su "realización funcional" de uso del lenguaje. En este caso Halliday propone siete funciones básicas que el lenguaje realiza y que son identificables en infantes que aprenden su lengua natal:

1. La función instrumental: utilizar el idioma para obtener cosas.
2. La función regulatoria: utilizar el idioma para controlar el comportamiento de otros.
3. La función interrelacional: utilizar el idioma para crear interacción con otros.
4. La función personal: utilizar el idioma para expresar sentimientos personales y significados.

5. La función heurística: utilizar el idioma para aprender y descubrir.
6. La función imaginativa: utilizar el idioma para crear un mundo de la imaginación.
7. La función regulatoria: utilizar el idioma para comunicar información.

Estas funciones deben ser replicadas en un entorno de enseñanza comunicativo para que el mismo sea efectivo y logre la interacción lo más real posible entre los estudiantes.

### **2.1.3 La teoría de aprendizaje**

La teoría de aprendizaje ELC se concentra en la relevancia de la comunicación en general. Así, las actividades que involucran comunicación real y significativa son primordiales en la teoría de aprendizaje. La razón de esto es que el lenguaje le da soporte al proceso de aprendizaje, dado que el hablante debe forzar las estructuras lingüísticas innatas que generan el lenguaje de la misma manera que un infante de corta edad (2-4 años) se esfuerza por comunicarse cuando está aprendiendo su lenguaje natal. Como resultado, el docente debe buscar actividades que involucren a los pupilos en actividades significativas en vez de actividades realizadas solamente como práctica (Richards y Rogers, 2001).

### **2.1.4 Diseño instruccional**

Este enfoque sugiere que el proceso de enseñanza del lenguaje reflejará las necesidades particulares del idioma que el estudiante aprende. De acuerdo con Piepho (1981), los objetivos, entonces, están divididos en niveles integrativo y de contenido, lingüístico e instrumental, afectivo, necesidades de aprendizaje individuales y la educación de objetivos extra lingüísticos.

Más allá de los niveles, el diseño instruccional refleja las categorías semánticas y las categorías de la función comunicativa que el aprendiz necesita para expresarse. En otras palabras, cuando el plan es puesto en práctica, las actividades son centradas en el estudiante. Así, el rango de actividades a disposición del docente es virtualmente ilimitado, dado que estas estrategias apuntan a objetivos comunicativos presentes en el currículo. Algunos ejemplos de estos objetivos son: compartir de manera oral, negociación de significado e interacción. Todas estas estrategias son mediadas por interacciones orales.

### **2.1.5 Rol de aprendiz en el ELC**

Breen y Candlin (1980) describen el papel del estudiante en el enfoque de enseñanza mediante lenguaje comunicativo:

El papel del estudiante como negociador – entre sí mismo, el proceso enseñanza, y los objetos del aprendizaje- emerge e interactúa con el papel de negociador conjunto dentro de un grupo y dentro de los procedimientos y actividades llevados a cabo en la clase (110).

Evidentemente, la definición anterior contextualiza el rol de aprendiz en un entorno poco común (el cual puede generar frustración al principio), y se espera que el aprendiz interactúe principalmente con otros estudiantes más que con el profesor. Como consecuencia, se debe dar prioridad a la interacción entre los estudiantes para que generen significado de manera conjunta. De la misma manera, la naturaleza cooperativa del enfoque promueve que los estudiantes miren sus errores como “faltas compartidas” en vez de individuales. Bajo este mismo contexto, el éxito en la comunicación se mira como una victoria compartida no un logro individual.

### **2.1.6 Rol del docente**

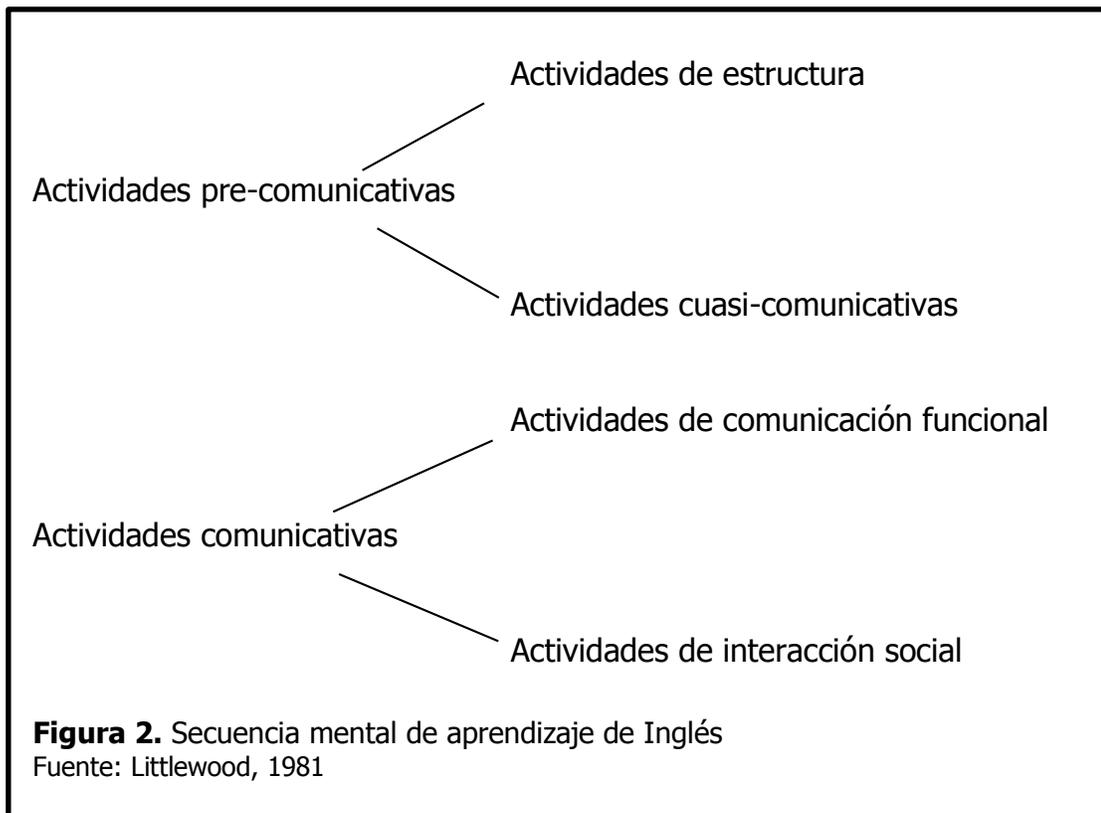
Breen y Candlin (1980) también describen el rol del docente y lo dividen en tres categorías principales. La primera es facilitar el proceso comunicativo entre los participantes de la clase y los objetos en la misma. El segundo es interactuar como un participante independiente en el entorno de aprendizaje al organizar recursos y una guía para procedimientos y actividades. El último objetivo del docente es ser un investigador y un aprendiz de la experiencia en clase. Otros papeles del docente a considerar son el de analista, consejero, y administrador de los procesos grupales.

### **2.1.7 El papel de los materiales instruccionales**

Richards y Rodgers (2001) especifican que este enfoque toma ventaja de los materiales basados en texto, los materiales basados en tareas, y materiales basados en la realidad (*realia*) para lograr sus objetivos. Algunos ejemplos de materiales basados en textos son los comúnmente conocidos como “vacíos de información”, donde los estudiantes negocian la información con el fin de llenar su mitad del texto. Con respecto a materiales basados en tareas, los libros de ejercicios, tarjetas con pistas, tarjetas con actividades, materiales de trabajo oral en parejas y la interacción de los estudiantes son parte del corpus del que el docente puede tomar ventaja para sumergir a los estudiantes en objetivos comunicativos. Finalmente, la *realia*, lo cual significa materiales auténticos, de la vida real, pueden servir como motivadores para que los pupilos se comuniquen en contextos significativos y relacionen la comunicación con situaciones de la vida real. Algunos ejemplos de esto son revistas, anuncios, periódicos, fuentes gráficas y visuales sobre las que se pueden construir conversaciones.

### 2.1.8 Procedimiento en clase para la ELC

Una sesión de clase común es descrita por Abbs y Freebairn (1977) como aquella en la que los objetivos de aprendizaje son presentados en forma de diálogo. Las unidades gramaticales son aisladas para realizar práctica controlada y luego se brindan actividades orales controladas y libres. En general, todas las actividades tienen un objetivo comunicativo, pero la parte instruccional, la negociación de significado y la participación en la clase también representan una oportunidad para los estudiantes de desarrollar tareas comunicativas basadas en este enfoque. Littlewood (1981) representa la secuencia mental de la siguiente manera (Figura 2):



Se pueden distinguir de la figura anterior dos fases: una fase pre-comunicativa, donde el docente presenta diálogos y las estructuras gramaticales para que los estudiantes adquieran comprensión del tiempo verbal y puedan evaluar su desempeño. Esto desemboca en una serie de prácticas controladas, en las cuales el

estudiante pone en práctica, de manera aislada, las estructuras gramaticales. Seguidamente, el docente promueve que los estudiantes practiquen diálogos haciendo énfasis en pronunciación, comprensión y significado en el contexto dado.

Luego, se pasa a la fase de las actividades comunicativas, en estas se promueve, en un primer momento, la comunicación funcional; es decir, la creación de oraciones autóctonas en las que los estudiantes pueden crear, editar y enunciar sus propias estructuras. Finalmente se debe promover el uso de las estructuras ampliamente practicadas, por medio de actividades como juegos de rol o improvisaciones en parejas o grupos para brindar al estudiante oportunidades de interacción con sus iguales.

## **2.2 Enseñanza a través de dispositivos móviles**

En el área de la enseñanza apoyada por dispositivos móviles, los resultados de estudios relacionados con la utilización de los celulares (y tabletas) en su gran mayoría se han concentrado en la aplicación en contextos específicos. Según Beatty (2013), poco es lo que se ha hecho para identificar los pormenores teóricos de la enseñanza con dispositivos móviles. La razón de esto es que la mayoría de los esfuerzos se encuentran concentrados en las iniciativas realizadas por la UNESCO en lo relacionado a la semana de aprendizaje móvil, la cual consiste en una serie de eventos y charlas llevados a cabo sobre la implementación de tecnologías móviles en el aula. En los mismos, se ha hablado vastamente sobre las iniciativas a nivel mundial en esta área.

Al respecto, la misma UNESCO (2011) indica que los principales objetivos de la implementación de tecnologías móviles en el área de la educación se dan para derribar las brechas de tiempo y espacio inminentes en muchos contextos educativos alrededor del mundo. Bajo esta perspectiva, las tecnologías móviles se utilizan como el vehículo para implementar los procesos educativos tomando en cuenta el acceso,

la calidad y sobre todo la equidad. A esto se le suma la naturaleza cambiante de las TIC que hacen los estudios relativamente obsoletos en cuestión de meses (Beatty, 2013), al punto de que las diferencias entre las ponencias de la semana del aprendizaje móvil de la UNESCO para el 2011 distancian mucho de los de los obtenidos en la edición 2014. Beatty (2013) también indica que la mayoría de los estudios realizados en cuanto al uso de tecnologías móviles en el aula, se “resumen en ejemplos de aplicaciones existentes de tecnologías móviles utilizadas en contextos tradicionales y describen oportunidades para utilizar tecnologías móviles en nuevos contextos” (p.4).

Es importante recalcar que la UNESCO hace énfasis en que las opiniones sobre el uso de tecnologías móviles en el aula se encuentran divididas pues, por un lado, algunos docentes ven las tecnologías como una nueva oportunidad de adaptarse a las tecnologías digitales, mientras que otros ponen en duda su valor y sostenibilidad.

Dentro del marco de referencia presentado, los estudios realizados a nivel mundial que incluyen el uso de dispositivos móviles se han concentrado en los conceptos de educación establecidos como cooperación, colaboración y aprendizaje significativo establecidos en teorías peagetianas, vigostskianas y ausbelianas. Todos evidentemente potenciados con la incorporación de la tecnología. Nussbaum (2011) indica que “no va a haber aprendizaje en la medida en la que no se pueda apoyar a los profesores a cruzar el puente entre las prácticas tradicionales y las prácticas que logran que el alumno sea el centro del aprendizaje [...] y la tecnología móvil es un medio para lograr esto” (p.8). Así, una de las principales estrategias para implementar la educación móvil es la capacitación del cuerpo docente desde los estados más prematuros de su formación profesional con el fin de que implementen estos modelos en su práctica áulica (Ortiz, 2011). Para esto, Carrier (2014) establece una serie de habilidades deseables del “docente digital”, las cuales se pueden resumir en:

- Desarrollo profesional: conocimiento de tecnología, curiosidad y capacitación

- Planeamiento de la lección: cómo integrar el contenido digital
- Manejo de la clase: cómo coordinar las actividades formales e informales
- Manejo de la clase en línea: cómo manejar la clase virtual (en este caso, el dispositivo y sus capacidades)
- Herramientas digitales y medios: cómo crear nuevo contenido para los estudiantes.

En lo relativo a los cursos en dispositivos móviles, Ortiz (2014) ha propuesto metodologías que toman ventaja de módulos que presentan los contenidos del curso, brindan foros de opinión que pueden incluir enlaces a videos u otros recursos del curso, para finalmente realizar evaluaciones tanto de los contenidos como del curso en sí. En síntesis, el aprovechamiento de las tecnologías móviles está muy relacionado con la enseñanza virtual y todos los conceptos estipulados por varios autores (Córdoba, 2002; Ertmer y Newby, 1993; Escontrela, 2002; Vizcaya, 2005) que relacionan aspectos como la calidad, evaluación, mediación, enfoques cooperativos, interface, adaptación y presentación de contenidos por medios convergentes.

Finalmente, De León y Suarez (2008) proponen una serie de pasos a tomar en cuenta en el diseño instruccional potenciado por tecnologías de información y comunicación:

- Elección del basamento teórico
- Aprovechamiento efectivo de las potencialidades informáticas
- Combinación de tareas informáticas y no informáticas
- Uso de las TICE (Tecnologías de la Información y Comunicación en la Educación) a partir de aprendizajes específicos
- Diseño de actividades grupales

- Uso de las TICE como herramientas, no como sustitutas del docente
- Enunciado de objetivos claros

Gracias a la combinación de todas las teorías presentes en este capítulo, se permite construir un patrón teórico a seguir de la futura aplicación que permita seguir la línea de investigaciones y presupuestos teóricos comprobados que garantizarán que la metodología propuesta tendrá impacto en la mejora de las habilidades orales de los estudiantes en lo relativo a la producción de tiempos verbales simples y progresivos.

## CAPÍTULO III

# **MARCO METODOLÓGICO**

El presente capítulo revisa los presupuestos metodológicos del estudio incluyendo el enfoque y tipo de investigación, la definición de la población y de la muestra. Además se hace una breve introducción al diseño de la investigación y a las variables involucradas en la misma. Finalmente se presentan los instrumentos con los cuales se recolectaron los datos. El análisis de estos se presenta en el capítulo 4.

### **3.1 Enfoque de investigación**

El enfoque de la presente investigación es cualitativo debido a que se pretende describir las cualidades del fenómeno educativo desde la perspectiva de la educación potenciada por TIC. Además, se pretende generar conclusiones a partir de un proceso de análisis, las cuales, a su vez, sean confirmadas mediante la recolección de datos y opiniones de una muestra. Más allá de eso, los métodos de recolección de datos tales como cuestionarios y grupos focales entre otros, se ajustan a las necesidades de la problemática por solucionar. Más allá, los resultados del proyecto se basarán en interpretaciones de los participantes (estudiantes y docentes) del proyecto.

### **3.2 Tipo de investigación:**

Dado que el objetivo general del proyecto se define como el planteamiento de una estrategia metodológica basada en el enfoque comunicativo y potenciada por tecnologías móviles para mejorar la interacción oral en inglés, y que es una iniciativa novedosa en el contexto del INA, se define el tipo de investigación como transversal y de carácter exploratorio, ya que se caracteriza por ser realizada en un momento y espacio específico y por permitir acercarse al fenómeno de la enseñanza del Inglés desde una perspectiva diferente, y así establecer el interés en el uso de la metodología propuesta. En consecuencia, el estudio difícilmente puede ser duplicado en otros contextos sin importar que tan similares sean al original. Debido a esto, el

presente estudio es considerado una micro-investigación realizada en un grupo de Inglés básico del Instituto Nacional de Aprendizaje.

### **3.3 Contexto de investigación**

La investigación se presenta como una propuesta para contribuir a mejorar el desempeño oral de los estudiantes del nivel básico de enseñanza del Inglés en INA y así intentar disminuir las constantes dificultades que presentan los estudiantes en la creación de estructuras simples y progresivas del tiempo presente. Cabe destacar, que la propuesta no es exhaustiva, sino que representa solamente un recurso innovador adicional dentro del ámbito de opciones disponibles para el docente de Inglés como lengua extranjera. Sin embargo, se espera que la implementación de esta metodología en el proceso de enseñanza-aprendizaje, sea provechosa y sea una ventaja para los estudiantes del curso mencionado.

### **3.4 Definición de la población**

El estudio cuenta con dos poblaciones específicas: En primer lugar se encuentran los estudiantes del curso Inglés básico del centro de formación la Florida Sur en Hatillo debido a que estos se encuentran a disposición del investigador y cursan el mismo currículo que todos los otros estudiantes de Inglés básico del INA lo cual los acredita para emitir criterios sobre sus necesidades. Es importante también de que los estudiantes se encuentran distribuidos en tres poblaciones, una de clases diurnas, otra de clases mixtas y un grupo más en un centro colaborador del INA de Florida Sur, lo cual permite la variabilidad de opiniones. En segundo lugar se encuentran los docentes de Inglés del Instituto Nacional de Aprendizaje.

### **3.4.1 Estudiantes del curso Inglés básico**

Los estudiantes, en particular, son mujeres y hombres entre 17 y 25 años de edad, interesados en cursar el programa del INA- Inglés Ejecutivo para Centros de Servicio. El mismo comienza con un módulo de 200 horas llamado Inglés básico, donde se experimenta un primer acercamiento a estructuras básicas del inglés dentro de las que se incluye el presente simple y el presente progresivo (para ver detalle del curso tales como objetivos, temas y evaluación, refiérase al Anexo #1: *Descripción específica de módulo inglés básico del INA*).

Más allá, los estudiantes se caracterizan por ser personas de clase media – baja, con niveles educativos de noveno año o superior. Estos ingresan al INA con el fin de llevar una capacitación técnica que les permita incorporarse al mercado laboral y aportar el sustento de sus familias. A pesar de esta falta de recursos, después de la apertura de comunicaciones en Costa Rica y el acceso al crédito de múltiples maneras, la mayoría de estas personas poseen dispositivos móviles con los requerimientos mínimos para aprovechar el potencial de la propuesta realizada en la presente investigación.

### **3.4.2 Docentes de Inglés del Instituto Nacional de Aprendizaje**

Debido al apogeo del inglés como una habilidad técnica que abre gran cantidad de oportunidades a nivel laboral en el ámbito costarricense, el Instituto Nacional de Aprendizaje inició en los años 2009 y 2010 una fuerte campaña de reclutamiento de docentes de Inglés, motivo por el cual hoy se cuenta con 210 profesores distribuidos a lo largo y ancho del país en las diferentes sedes regionales de la institución.

Este grupo de docentes cuenta con estudios universitarios con un mínimo de grado de bachiller o licenciatura en Inglés o Enseñanza del Inglés. Además para ingresar al INA, el aspirante debe realizar un aval técnico en el Núcleo de Comercio y Servicios y someterse a evaluaciones anuales en su desempeño docente. El docente INA es anualmente capacitado por el Núcleo de Comercios y Servicios y por el

Subsector de Idiomas. Las temáticas de estas capacitaciones tratan varias habilidades relacionadas con su quehacer diario en las aulas, tomando en cuenta desde el manejo de la voz hasta el uso de tecnologías adquiridas por el INA para ser utilizadas en clase. El instructor INA de Inglés, está constantemente en contacto con dispositivos tecnológicos, tales como una computadora y un set de altavoces que son utilizados para amplificar los audios del software incluido en los libros de texto. Algunos otros docentes tienen acceso a otras tecnologías como *Mimio Teach®*, proyectores, celulares, tabletas y computadores personales para su uso en clase, algunos de los cuales son brindados por el INA y otros por iniciativa personal de los docentes.

Este perfil indica que los docentes se encuentran constantemente en busca de nuevas maneras de mediar los contenidos en clase y adaptarse a las necesidades de las nuevas generaciones de estudiantes.

### **3.5 Definición de la muestra**

Debido a la naturaleza cualitativa del presente estudio la muestra tanto del grupo de estudiantes como del grupo de docentes del INA será de alrededor de 20 a 25 personas por cada grupo. Los estudiantes serán tomados de tres cursos de Inglés básico de los cuales se tomó una muestra de 25 estudiantes específicamente, que se imparten en el centro de formación La Florida Sur. En el caso de los docentes, se utilizará una muestra al azar de 20 docentes del subsector de idiomas del INA que actualmente o en el último año hayan impartido el curso Inglés básico. Estos docentes se encuentran localizados en diferentes regiones del país.

### **3.6 Diseño de la investigación**

### **3.6.1 Diseño de instrumentos de recolección de datos**

Debido a la naturaleza y los objetivos del estudio, se crearán cuatro instrumentos para conocer las opiniones de las muestras de las poblaciones seleccionadas. En primer lugar, se administrará a docentes y estudiantes del INA, un cuestionario mixto de 17 preguntas con respuestas cerradas y abiertas sobre la percepción del uso de dispositivos móviles en la enseñanza del Inglés y su uso en el aula, en el caso de los docentes, y en el aprendizaje de Inglés, en el caso de los estudiantes. Además se abarcarán temas como las características de una metodología de enseñanza del inglés la cual consideren relevante y viable en una propuesta para el INA (ver Anexos #2 y #3: *Cuestionario para docentes del INA y Cuestionario para estudiantes del INA*)

El tercer instrumento consiste en una guía de grupo focal con la muestra de cinco estudiantes del INA a los cuales se les presentó la propuesta metodológica del presente proyecto para que brinden sus opiniones en relación al interés, viabilidad y motivación que sienten en participar en una clase de Inglés, donde se ponga en práctica la metodología (ver Anexos #4: *Guía de grupo focal para estudiantes del INA*).

Finalmente, el cuarto instrumento es un grupo focal realizado a una muestra de cinco docentes de Inglés, a los cuales se les presentó el diseño instruccional y el prototipo de aplicación con el fin de determinar su opinión sobre la usabilidad de la metodología en el contexto real de la enseñanza del Inglés en las poblaciones de "Inglés básico" del INA (ver Anexos #5: *Guía de grupo focal para docentes del INA*)

### **3.6.2 Proceso seguido**

Para el presente proyecto se comenzó realizando una investigación sobre los principales exponentes de las metodologías de enseñanza del Inglés desde el enfoque comunicativo. Esta información fue combinada con estudios recientes sobre

la enseñanza potenciada por Tecnologías de la comunicación y la información (TIC), en específico por el uso de dispositivos y aplicaciones móviles; todo esto con el fin de cumplir con el primer objetivo específico de la investigación sobre la identificación de las ventajas de la implementación de dicho tipo de metodologías. Seguidamente, se diseñó y administró un instrumento a una muestra de docentes y estudiantes de Instituto Nacional de Aprendizaje con el fin de recolectar y clasificar las percepciones, ideas y necesidades relacionadas con la metodología que se pretende proponer lo cual permitió cumplir con el objetivo específico número dos del presente proyecto relacionado con la orientación hacia como y de qué manera se debería realizar el producto. Gracias a estas opiniones, se permite desarrollar una metodología de enseñanza del inglés con enfoque comunicativo y el respectivo diseño de una aplicación para dispositivos móviles adjunta mediante la combinación de los resultados de los instrumentos, la teoría, y la experiencia del investigador para así cumplir con los objetivos específicos tres y cuatro relacionados con determinar los contenidos y actividades tanto de la metodología como de la aplicación para dispositivos móviles adjunta.

Finalmente, luego de que la propuesta metodológica y el diseño gráfico de la misma les son presentados a las mismas dos poblaciones (diferente muestra) se establecen una serie de criterios de calidad sobre la herramienta, los cuales, junto con una guía de preguntas de grupo focal permiten medir los criterios de usabilidad y la percepción preliminar de las poblaciones sobre el producto desarrollado y así cumplir con los objetivos específicos cinco y seis de la presente investigación que tienen que ver con los criterios de diseño y usabilidad y la percepción de estudiantes y docentes.

### **3.7 Variables**

Las variables que se midieron en los cuestionarios tanto para estudiantes como para docentes se presentan en la Tabla 1:

Tabla 1: Variables para cuestionarios administrados a docentes y estudiantes

<b>Variable</b>	<b>Definición Conceptual</b>	<b>Operacionalización</b>
Percepción docente sobre las áreas en la que el estudiante de Inglés necesita mayor esfuerzo dentro y fuera del aula	Diferentes habilidades requeridas en el aprendizaje del Inglés	Se mide con una selección múltiple de seis opciones: gramática, pronunciación, práctica oral, escucha y escritura.
Uso de aplicaciones móviles para facilitar la labor docente	Frecuencia de uso de aplicaciones móviles en la práctica docente	Se mide con una escala de 5 valores: Nunca, pocas veces, algunas veces, casi siempre, siempre
Uso de aplicaciones móviles por parte de estudiantes para facilitar su propio aprendizaje	Frecuencia de uso de aplicaciones móviles por parte del estudiante	Se mide con una escala de 5 valores: Nunca, pocas veces, algunas veces, casi siempre, siempre
Facilidad de ubicación de aplicaciones móviles por parte de los docentes	Frecuencia con que los docentes del INA localizan aplicaciones móviles para la enseñanza del Inglés	Se mide con una escala de 5 valores: No, muy poco, a veces, casi siempre, siempre
Facilidad de ubicación de aplicaciones móviles por parte de los estudiantes	Frecuencia con que los estudiantes del INA localizan aplicaciones móviles para el aprendizaje del Inglés	Se mide con una escala de 5 valores: No, muy poco, a veces, casi siempre, siempre
Motivación de los docentes para el uso de aplicaciones en la enseñanza del Inglés	Razones por las que los docentes del INA utilizan aplicaciones en la enseñanza del Inglés	Se mide con una selección múltiple de cinco opciones: los estudiantes insisten y se sienten motivados, manera más interesante de mediar contenidos, facilitan enseñanza ubicua, me gusta usar tecnología, otra.
Motivación de los estudiantes para el uso de aplicaciones en el aprendizaje del Inglés	Razones por las que los estudiantes del INA utilizan o utilizarían aplicaciones en el aprendizaje del Inglés	Se mide con una selección múltiple de cinco opciones: los estudiantes insisten y se sienten motivados, manera más interesante de mediar contenidos, facilitan enseñanza ubicua, me gusta usar tecnología, otra.
Formas de utilización de aplicaciones móviles en la enseñanza del Inglés	Formas en las que los docentes utilizan aplicaciones móviles para la enseñanza del Inglés	Se mide con una selección múltiple de diez opciones: explicaciones teóricas, prácticas gramaticales, habilidades de creación escrita, grabación de voz, presentación de diálogos, comunicación estudiante-estudiante, comunicación docente-estudiante, grabación de video, creación de evaluaciones escritas, otra.
Características deseables en una aplicación móvil para	Opciones de características en una aplicación móvil para	Se mide con una selección múltiple de diez opciones con un máximo de tres selecciones: explicaciones

<b>Variable</b>	<b>Definición Conceptual</b>	<b>Operacionalización</b>
enseñanza/aprendizaje del Inglés	enseñanza/aprendizaje del Inglés	teóricas, prácticas gramaticales, habilidades de creación escrita, grabación de voz, presentación de diálogos, comunicación estudiante-estudiante, comunicación docente-estudiante, grabación de video, creación de evaluaciones escritas, otra.
Percepción docente sobre las características deseables en una metodología para la enseñanza/aprendizaje del Inglés	Características en una metodología para la enseñanza/aprendizaje del Inglés	Se mide con una selección múltiple de ocho opciones: manual del tutor, planes de sesión, propuestas de actividades, ejercicios gramaticales, presentaciones de Power Point, instrucciones sobre uso para el docente, instrucciones sobre uso para el estudiante, otra.
Percepción estudiantil sobre las características deseables en una metodología para la enseñanza/aprendizaje del Inglés	Características en una metodología para la enseñanza/aprendizaje del Inglés	Se mide con una selección múltiple de ocho opciones: manual del tutor, planes de sesión, propuestas de actividades, ejercicios gramaticales, presentaciones de Power Point, instrucciones sobre uso para el docente, instrucciones sobre uso para el estudiante, otra.

### **3.8 Presentación de los datos**

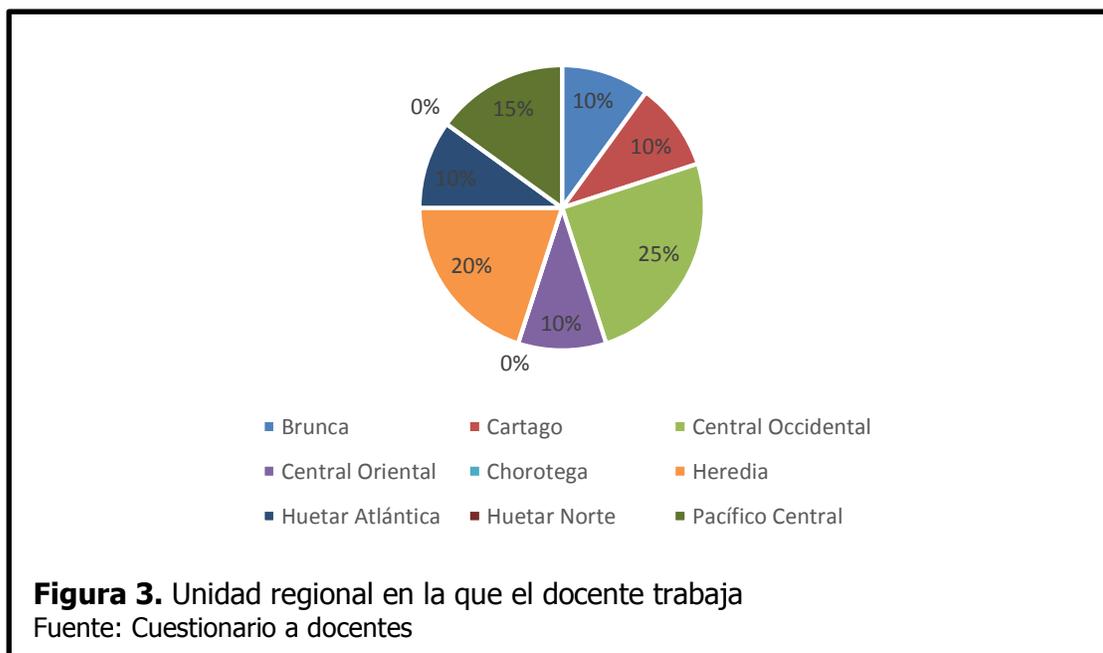
Después de administrar los cuestionarios a las dos poblaciones participantes se obtienen los siguientes resultados, los cuales han sido clasificados de acuerdo con la población.

#### **3.8.1 Datos para instrumentos 1 y 2: Cuestionarios para docentes y estudiantes del INA**

Se envió el cuestionario de 17 preguntas a la población de 200 docentes del INA y se obtuvieron 20 cuestionarios completos. Dada la baja tasa de retorno de los mismos, se procedió a enviar recordatorios a la misma lista y se ofreció ayuda inmediata para personas que no tuvieran acceso al instrumento o algún otro

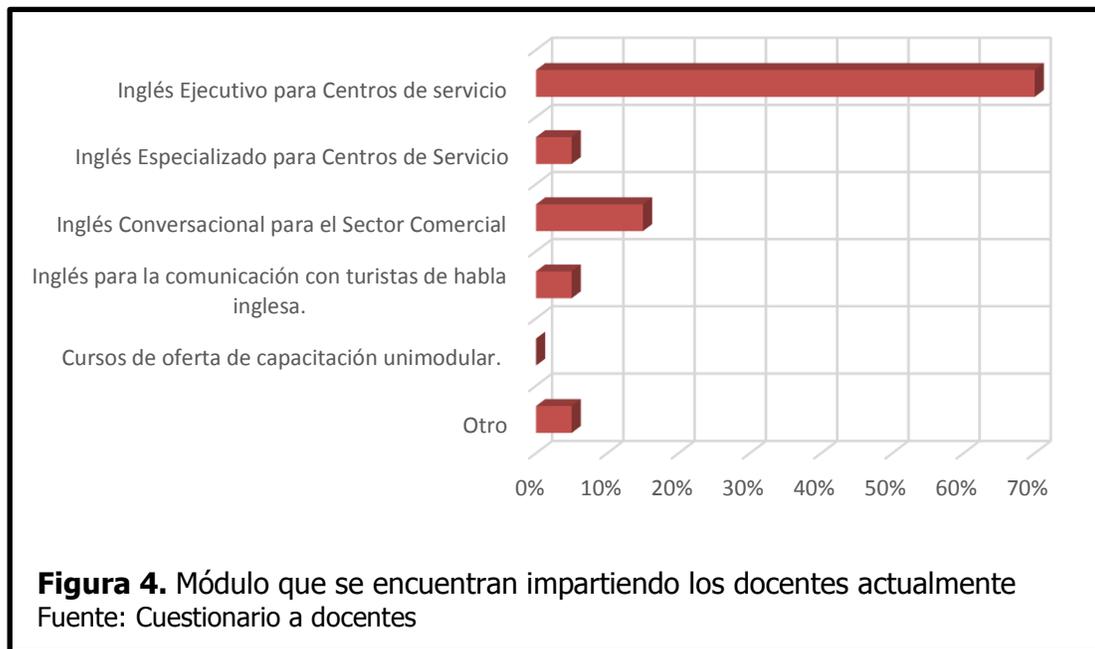
problema técnico. Algunas de las razones de la baja tasa de retorno probablemente deben de estar relacionadas con la dificultad de algunos docentes del INA para ingresar a sus correos debido a los problemas de conexión de Internet en zonas alejadas del país. Además, cerca de 25 correos fueron rechazados por los servidores de correos debido a que los buzones de entrada se encontraban llenos. En el caso de los estudiantes, se envió un cuestionario de 13 preguntas a 25 estudiantes, de los cuales todos contestaron.

Con respecto a la ubicación de los docentes, los mismos se encuentran en todas las regiones del país a excepción de la región Chorotega y la Huetar Norte, con un predominio de las regionales Pacífico Central y Heredia con un 25% y 20% respectivamente (ver Figura 3). Cabe recalcar que en el caso de los estudiantes, la muestra total se ubica en el centro de formación la Florida Sur de Hatillo.

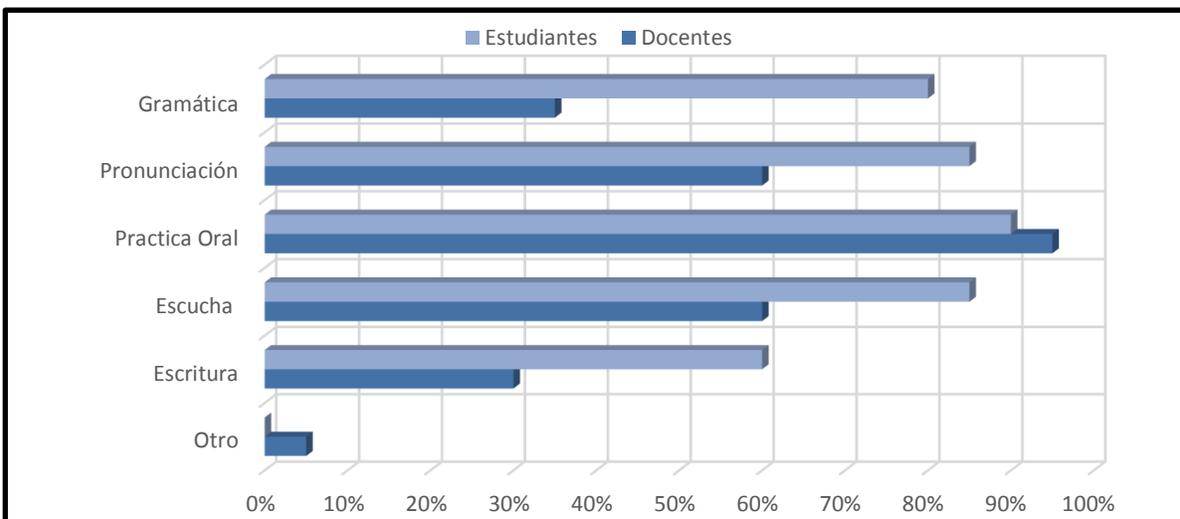


En lo relativo al curso que imparten los docentes, el 70% de los entrevistados se encuentra impartiendo el curso Inglés Ejecutivo para Centros de Servicio y el restante 30% se dedica a impartir otros cursos ofrecidos por el Núcleo de Comercio y

Servicios (ver Figura 4). Por su parte, los 25 estudiantes son parte del módulo de Inglés básico descrito anteriormente.

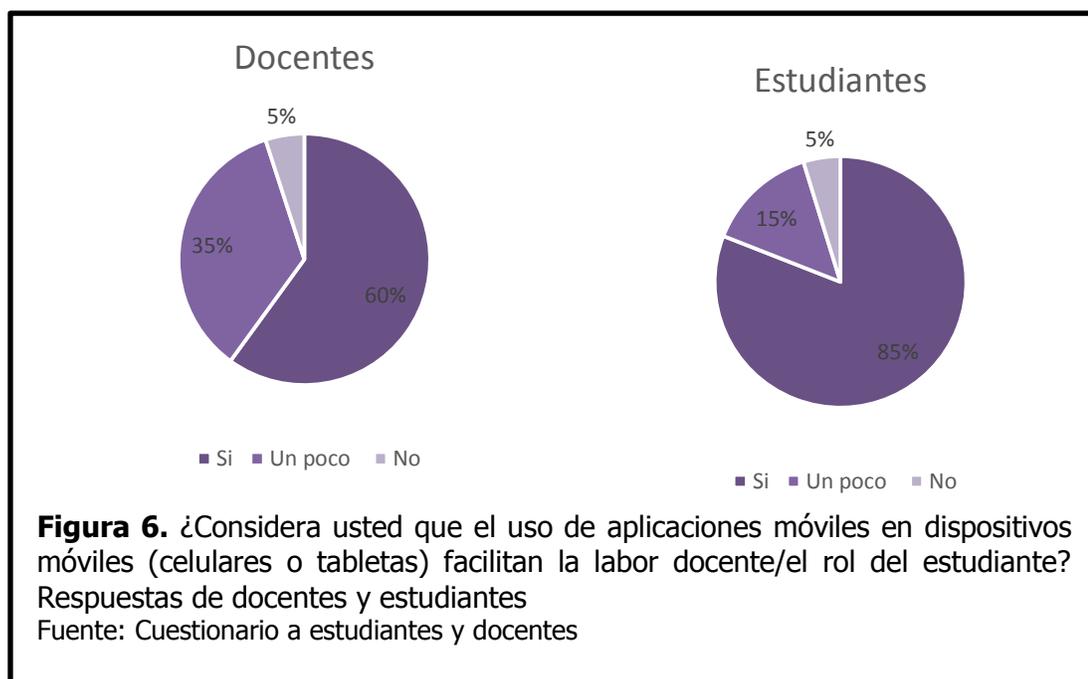


Respecto a las áreas en las que los docentes consideran que los estudiantes necesitan mayor refuerzo y trabajo dentro del aula, el 95% de los docentes acotan la práctica oral como la más importante, seguida por la pronunciación (60%) y la escucha (60%). En lo que respecta a los estudiantes, el 90% se inclinó por la parte oral, seguida de cerca por los ejercicios gramaticales en un 80% (ver Figura 5).



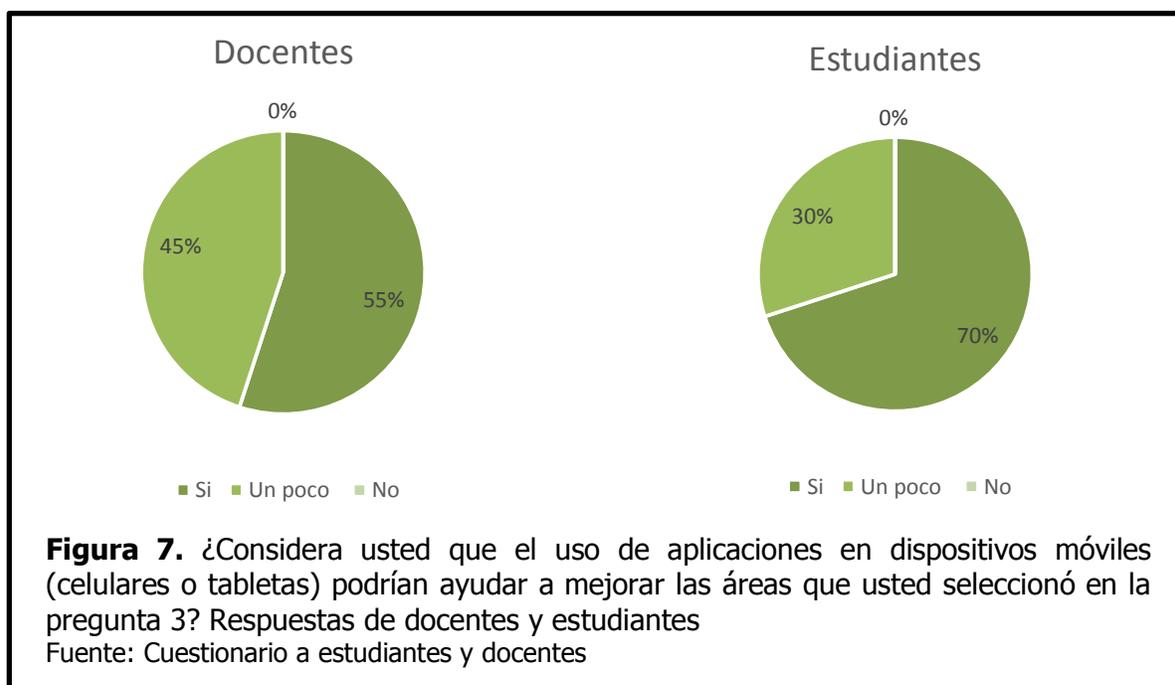
**Figura 5.** Áreas en las que los estudiantes necesitan mayor refuerzo dentro y fuera del aula. Respuestas de estudiantes y docentes  
 Fuente: Cuestionario a estudiantes y docentes

Un 60% de los docentes que contestaron el instrumento indicaron que sí consideran el uso de aplicaciones móviles como un facilitador de la labor docente contra un 5% que indicó que no. En el caso de los estudiantes, el 85% considera las aplicaciones móviles como un instrumento válido en la clase de Inglés (ver Figura 6)

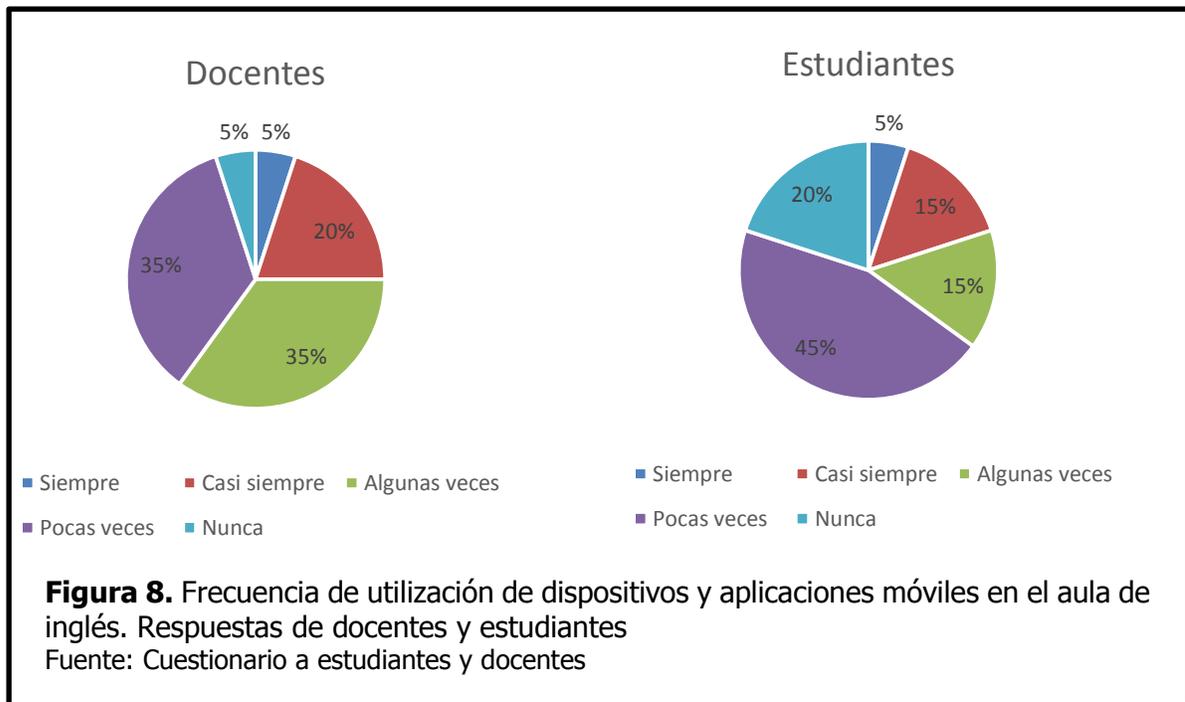


**Figura 6.** ¿Considera usted que el uso de aplicaciones móviles en dispositivos móviles (celulares o tabletas) facilitan la labor docente/el rol del estudiante? Respuestas de docentes y estudiantes  
 Fuente: Cuestionario a estudiantes y docentes

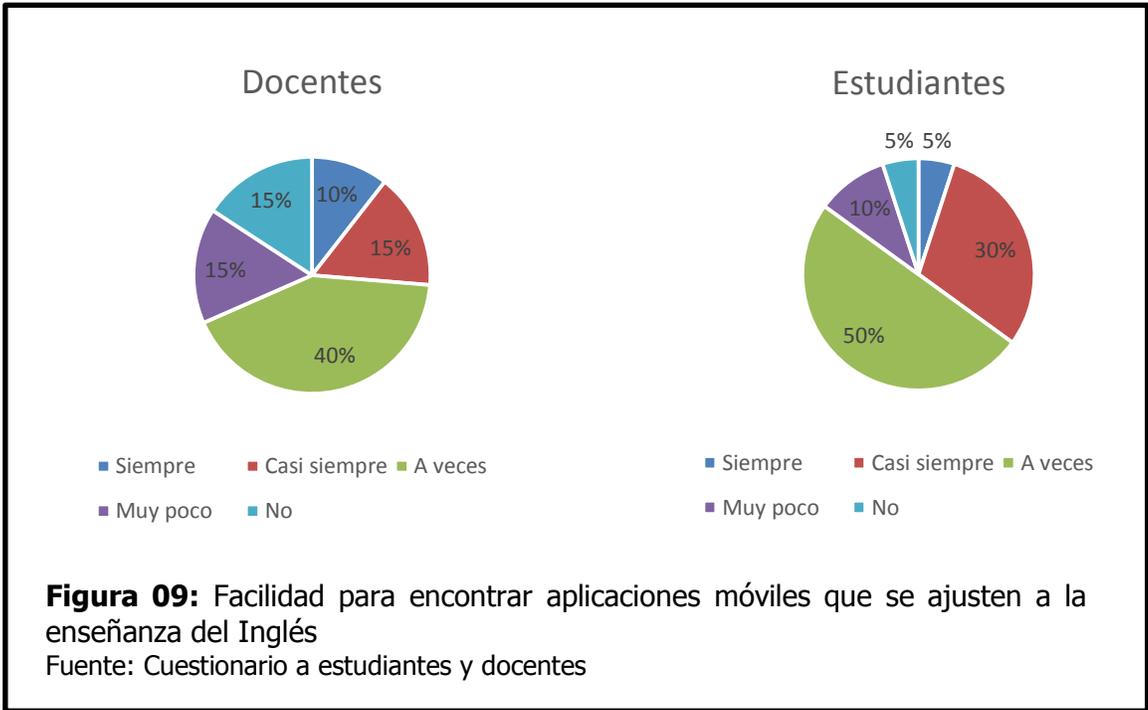
En lo que respecta a la percepción de los docentes sobre si las aplicaciones móviles potencian las áreas en las que los estudiantes necesitan mayor refuerzo dentro y fuera del aula, el 55% de la muestra indicó que sí, contra un 45% que contestó que un poco. Con respecto a los estudiantes, un 70% indica que sí se pueden mejorar las áreas anteriormente indicadas; mientras que un 30% respondieron similar a los docentes; es decir un poco. Además, en ninguno de los dos casos, ninguna de las dos poblaciones dijo que no considera las aplicaciones en dispositivo móviles como un elemento que podría ayudar a mejorar las áreas antes descritas (ver Figura 7).



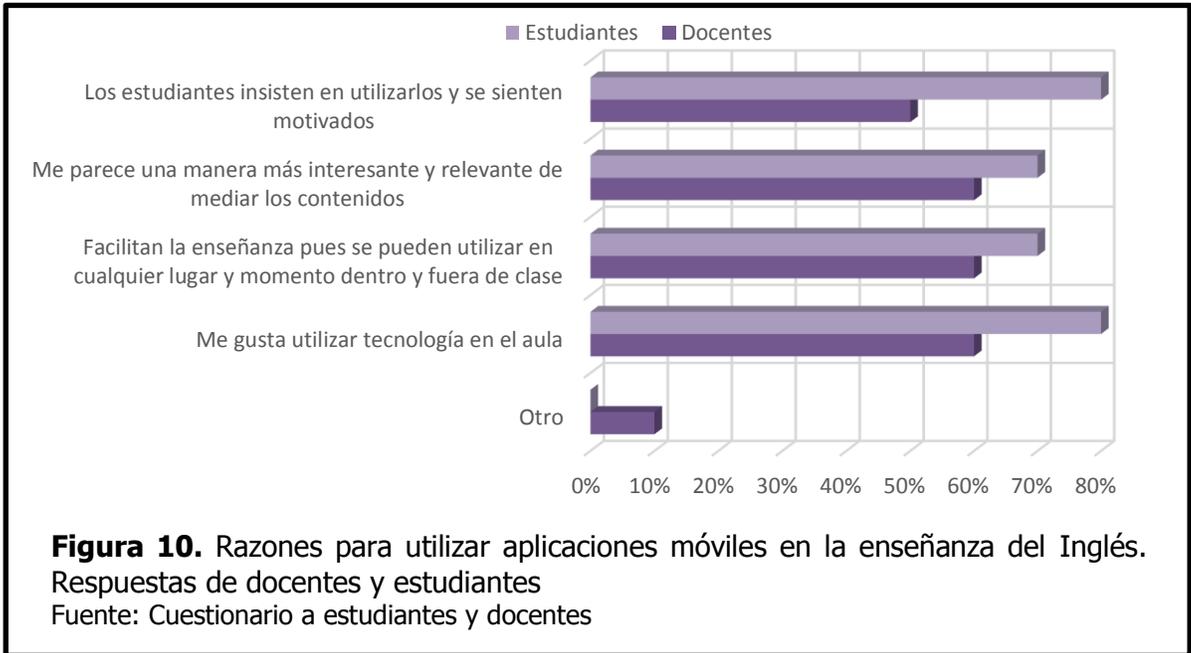
En lo relacionado al uso que hacen los docentes de dispositivos y aplicaciones móviles para reforzar su práctica áulica, el 70% contestó que lo hace pocas veces o algunas veces, mientras que un 20% indicó que casi siempre las usa. En el caso de los estudiantes, un porcentaje del 60% indicó que lo usa pocas veces o algunas veces, mientras que un 20% expresó que nunca lo utiliza (ver Figura 8).



Con respecto a la facilidad de los docentes para encontrar aplicaciones móviles que se ajusten a las necesidades del aula de Inglés, el 40% de las opiniones indican que a veces les es sencillo, contra un 15% que indica que no les resulta fácil, mientras un 10% indica que sí lo es. Es importante recalcar que a partir de esta pregunta, la muestra se redujo a 19 docentes debido a que las respuestas se basan en los profesores que indicaron utilizar aplicaciones móviles en el aula. En el caso de los estudiantes, la muestra se redujo en 20 participantes, pues la respuesta brindada en la pregunta anterior les solicita "saltar" a una pregunta más adelante. Con respecto a la facilidad para encontrar aplicaciones, el 50% de los restantes 20 estudiantes indicó que a veces las encuentra, contra un 30% que casi siempre lo hace (ver Figura 9).

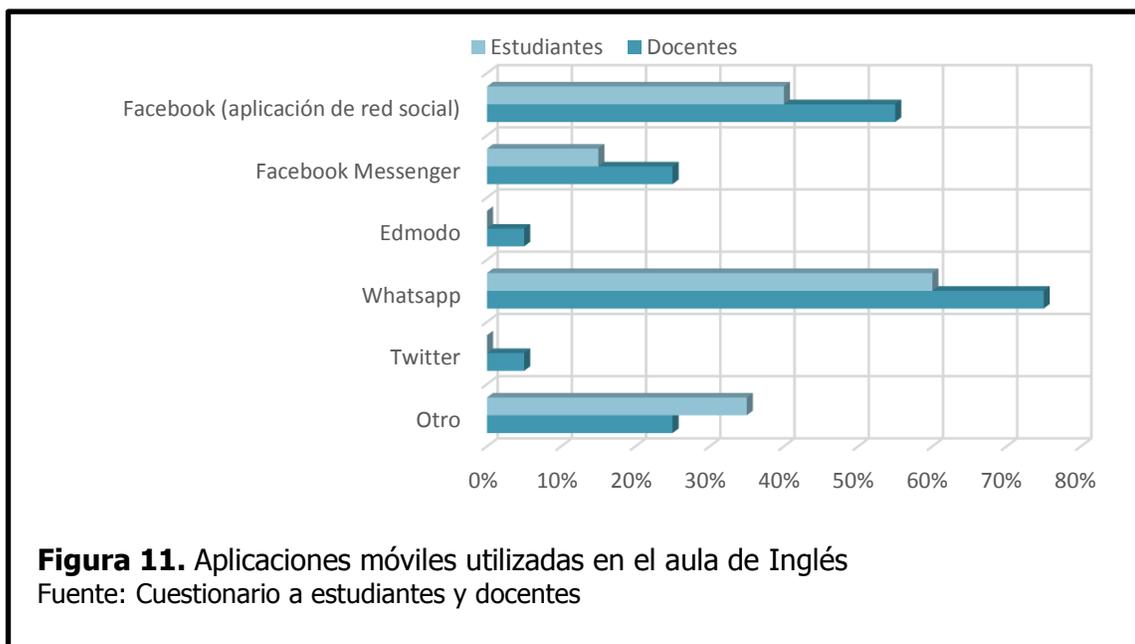


En lo respectivo a la motivación de los docentes de Inglés para utilizar aplicaciones móviles en la enseñanza de este idioma, se obtiene una opinión equitativamente distribuida entre las opciones, con un 60% para tres de las cinco

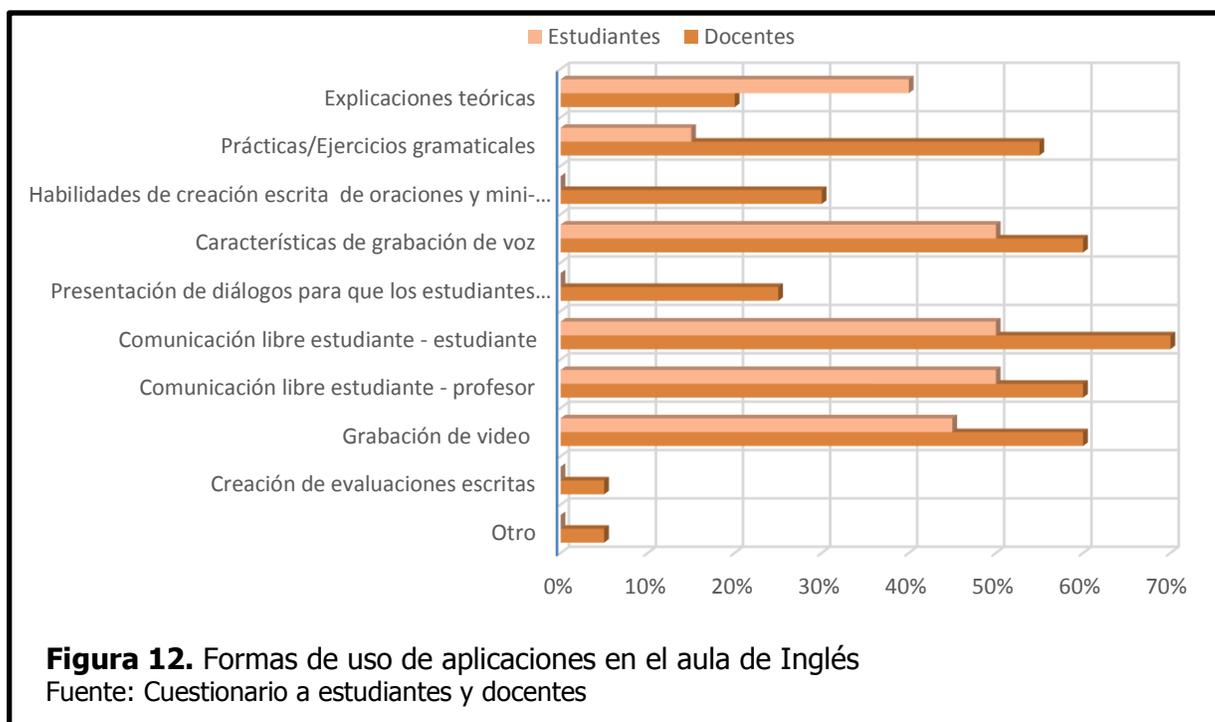


opciones. En el caso de los estudiantes, el 80% se siente motivado con el uso de tecnologías y le interesa que sean utilizadas en el aula (ver Figura 10).

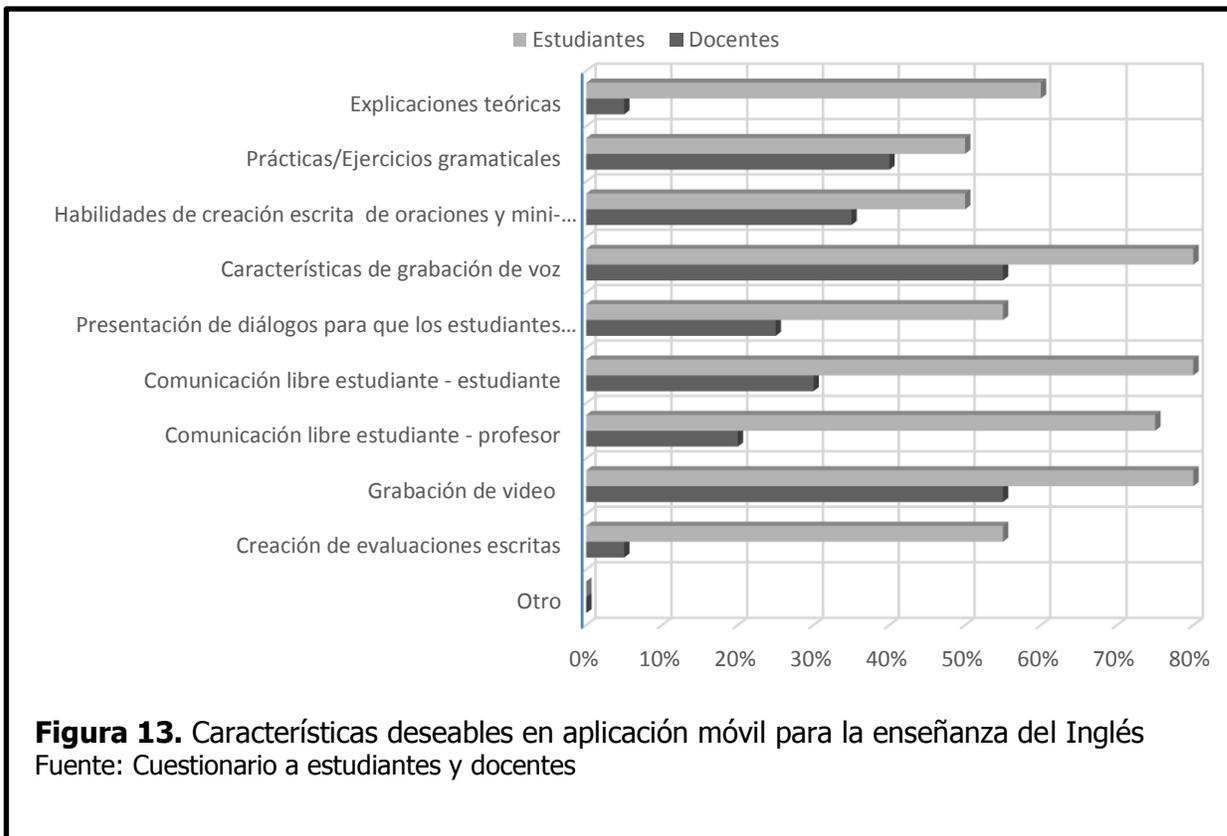
Dentro de las aplicaciones móviles utilizadas, el predominio de la aplicación *Whatsapp* es evidente: un 75% de los docentes y un 60% de los estudiantes la eligieron, seguida solamente por la red social *Facebook* con un 55% para docentes y un 40% para estudiantes (ver Figura 11).



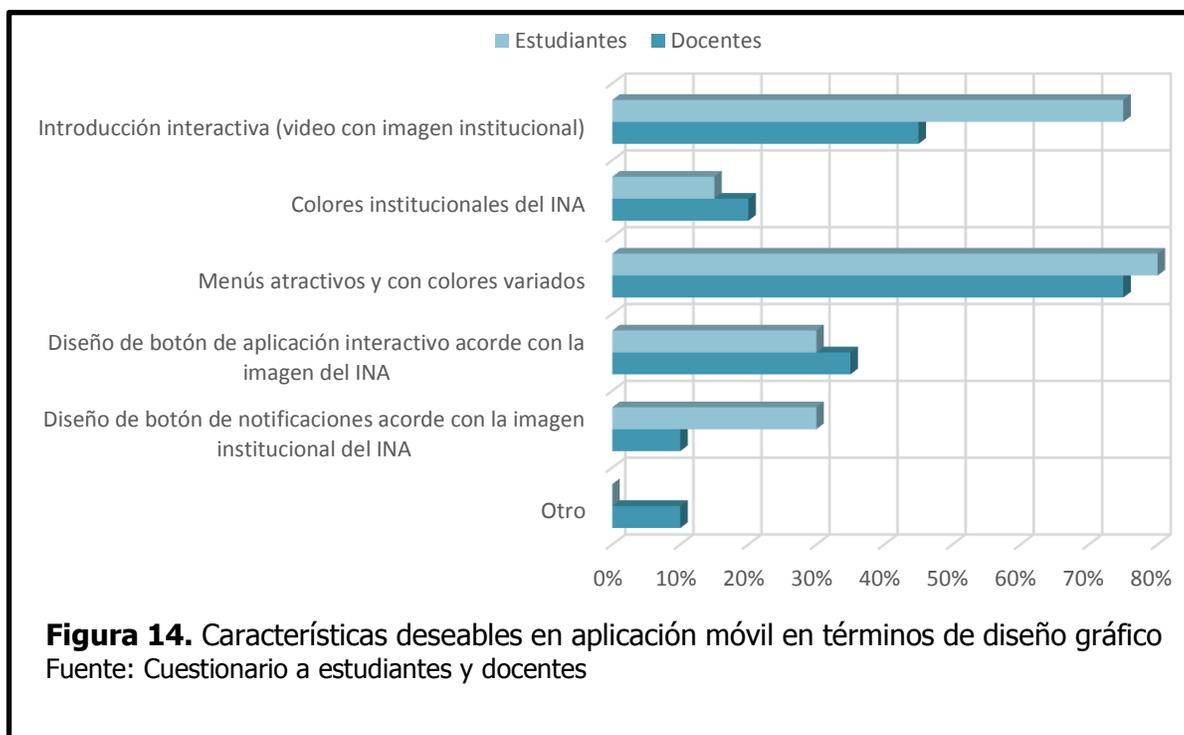
Con respecto a la forma de utilización de los dispositivos móviles en la práctica docente, las herramientas para la comunicación son privilegiadas con porcentajes entre 60% y 70% de los usos. Por su parte, también un 50% de los estudiantes han utilizado herramientas comunicativas, tanto en la comunicación estudiante-estudiante, como estudiante-docente o en la grabación de voz (que es otra herramienta comunicativa pero con video agregado). Además, los estudiantes mencionan otras áreas como la gramática por medio de explicaciones teóricas con un 40% de respuestas (ver Figura 12).



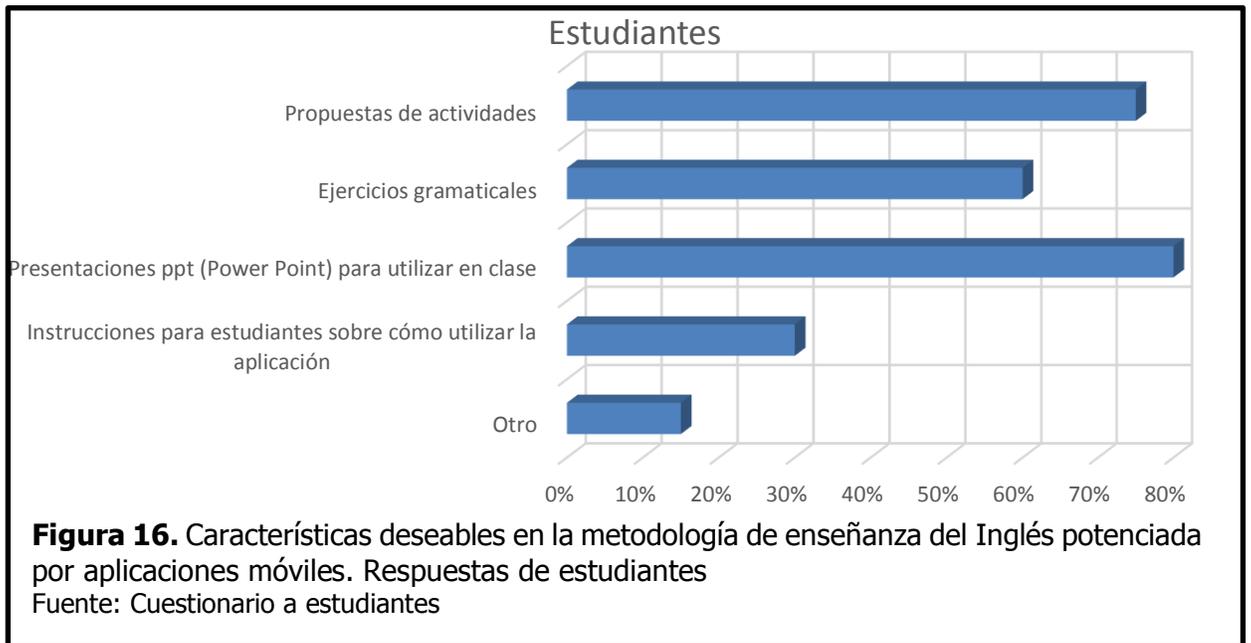
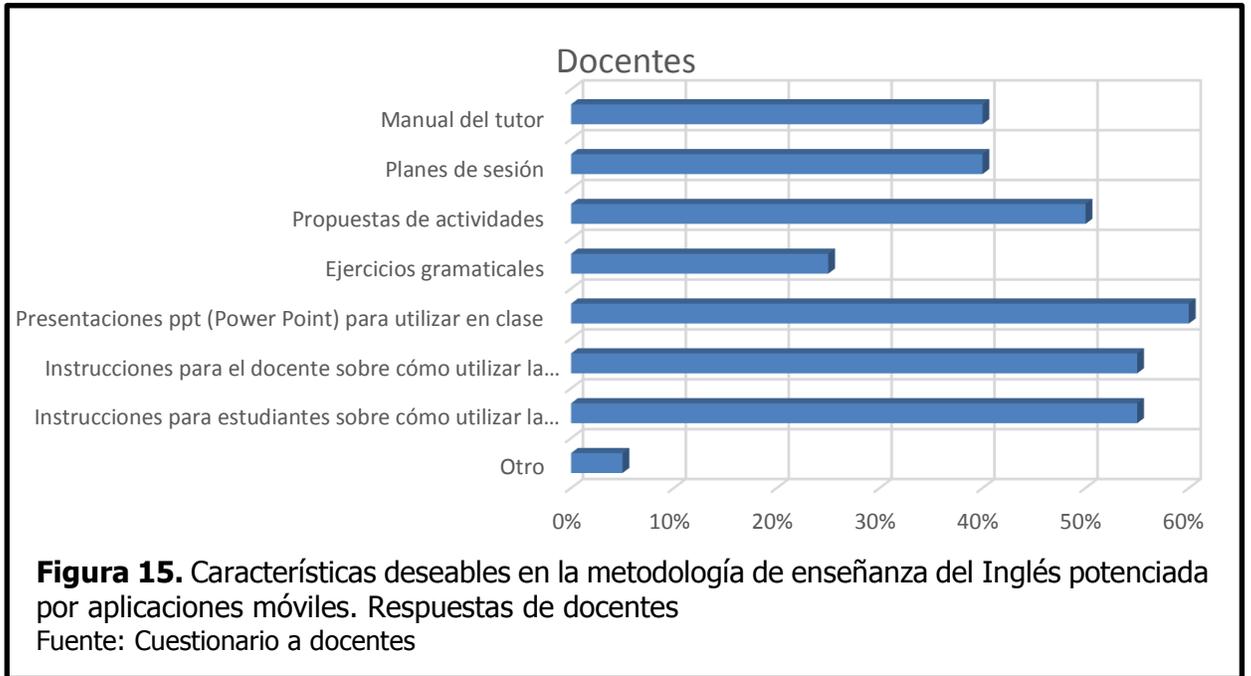
Cuando se le preguntó a los docentes sobre las tres características predominantes en una aplicación para la enseñanza del Inglés, la grabación de voz y de videos toman el primer y segundo lugar, ambos con un 55% de las respuestas; el tercer lugar es reservado para las prácticas gramaticales con un 40%. En el caso de los estudiantes, la parte oral también toma una posición predominante con un 80%; de la misma manera que las otras áreas se mantienen altas con rangos en su mayoría por encima del 50% (ver Figura 13).



En términos de diseño de la aplicación móvil, el 75% de los docentes se inclinan por menús atractivos y con colores variados. Además, se espera una introducción interactiva en 4 de cada 10 casos. El 80% de los estudiantes también buscan menús atractivos y variados, de la misma manera que lo hace un 75% en términos de una presentación interactiva junto con la imagen institucional, dándole menor valor a otras características tales como colores institucionales (15%) y el diseño de los botones con los que interactúan en la aplicación (30%) (Ver Figura 14).

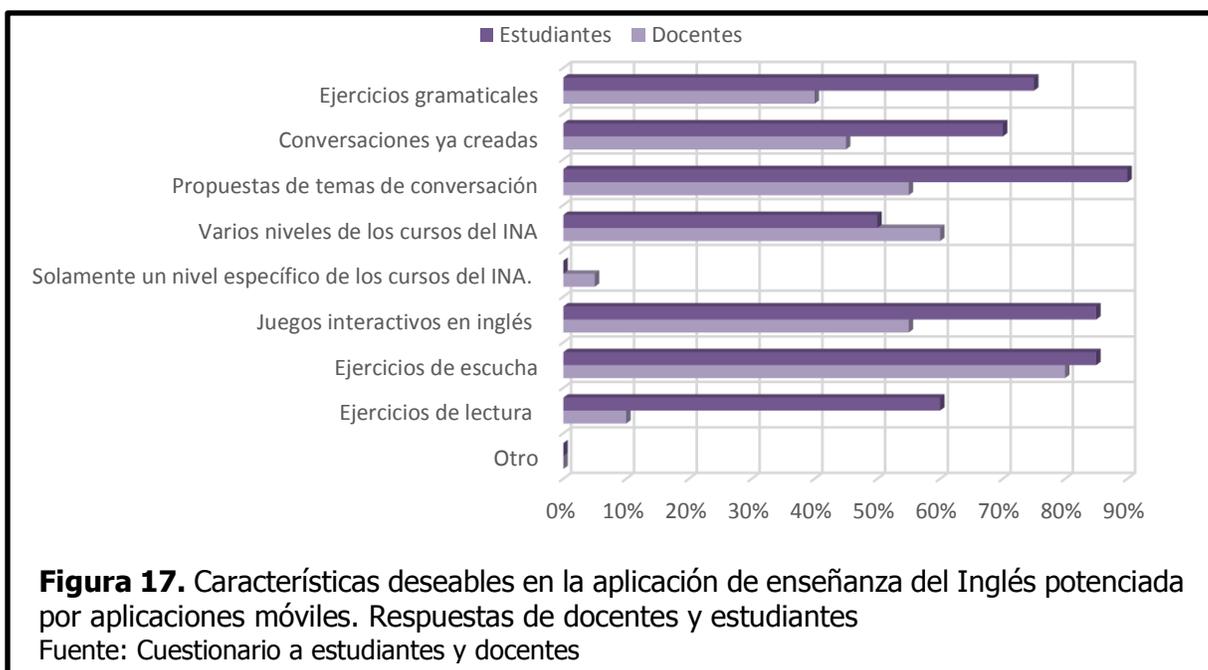


En cuanto a las características deseables en una metodología de enseñanza de Inglés apoyada por una aplicación móvil, las principal característica buscada por el profesor es la del apoyo mediante presentaciones de PowerPoint con un 60% de las respuestas. Esto es seguido de cerca por las propuestas de actividades dentro y fuera de clase con un 50% del interés de los docentes, sin olvidar el proceso de alfabetización tanto para estudiantes como para docentes, los cuales presentan un 55% de predilección (Figura 15). En el caso de los estudiantes, el 80% se inclinó por presentaciones de Power Point y un 75% por que se les propongan actividades relacionadas con la temática del curso y con la metodología propuesta que les permitan potenciar sus habilidades orales (Figura 16).



Cuando se consultó sobre las características de una metodología de aprendizaje de Inglés por medio del enfoque comunicativo potenciada por una aplicación móvil, los docentes en un 80% se decantan principalmente por ejercicios de escucha, y un

55% privilegió la inclusión de juegos interactivos y propuestas de temas de conversación. Los estudiantes por su parte, dan índices altos a la gran mayoría de las características propuestas; todas por encima del 50%, excepto por la aplicación de la metodología en un único nivel del INA (Básico para el presente estudio) por el que ningún estudiante se inclinó (ver Figura 17).



Con relación a las razones por las cuales no se considera el uso de aplicaciones móviles en el aula como un aspecto relevante para la enseñanza del Inglés, únicamente un docente indicó que las razones están relacionadas con la disponibilidad de celulares, pues no todos los estudiantes en los cursos que imparte poseen un dispositivo móvil. Además, este docente indicó la falta de conocimiento de metodologías didácticas que se valgan de aplicaciones móviles para la enseñanza del Inglés. En el caso de los estudiantes, las limitantes tienen que ver con la falta de un dispositivo eficiente para la práctica en el aula y la dificultad para poner los contenidos en una tableta o celular. Finalmente, los estudiantes también hacen mención de que aún no han encontrado una aplicación para sus dispositivos móviles

que realmente les llame la atención cuando se trata del aprendizaje de la lengua inglesa.

Cuando se le pregunta a los docentes sobre su disposición para utilizar una metodología específica para la enseñanza del Inglés para el INA, que sea potenciada por una aplicación móvil, el 95% de los docentes se encuentra dispuestos a utilizarla. En el caso de los estudiantes, el 100% se encuentra interesado en aprender por medio de estas tecnologías.

Para finalizar, en lo que respecta al curso en el cual los docentes consideran que sería más ventajosa la aplicación de una metodología potenciada por aplicaciones móviles, el 40% considera que sería valioso aplicarlo en el módulo de Inglés básico, seguido de un 35% que indicó el módulo de intermedio 2, un 15% en el módulo de Inglés avanzado y un 10% en el módulo de Inglés intermedio 1 (ver Figura 18).



## CAPÍTULO IV

# **RESULTADOS Y LOGROS OBTENIDOS**

El presente capítulo se ocupa del análisis de los resultados presentados en el capítulo anterior y su relación con las teorías presentadas en el capítulo II del presente documento. Se realiza un análisis de todas las respuestas brindadas por las dos muestras, tanto las de estudiantes como los docentes, de manera simultánea con el fin de contrastar las dos realidades versus los presupuestos teóricos.

#### **4.1 Sobre los aspectos demográficos**

De los datos obtenidos se puede observar que, en el caso de los docentes, se encuentran equitativamente distribuidos en cantidad y localización a lo largo y ancho de las regionales del país donde el Instituto Nacional de Aprendizaje tiene presencia. Las únicas áreas que no se ven representadas son la Chorotega y la Huetar Norte; sin embargo, dado el tamaño de la muestra (10% de la población total) se puede inferir que los resultados son bastante representativos. También se puede apreciar que la gran mayoría de docentes (70%) se encuentra impartiendo el programa de Inglés Ejecutivo para Centros de Servicio (el cual incluye el módulo de Inglés básico); además, un restante 15% de la muestra estudiada imparte el programa de Inglés Conversacional para el Sector Comercial, el cual consta de los mismos módulo del Inglés Ejecutivo para Centros de Servicio, pero es dirigido a poblaciones con niveles más bajos de escolaridad. Así, las cosas, se puede suponer que la gran mayoría de los docentes INA se encuentra dando cursos o al menos ha impartido en el último año cursos de Inglés básico a sus estudiantes.

En el caso de los estudiantes, el 100% son alumnos regulares del Centro de Formación la Florida Sur y participantes del módulo de Inglés básico, el cual, a su vez, es parte del programa de Ejecutivo en Inglés para Centros de Servicio. Esta muestra se debe a dos factores: en primer lugar, es la muestra a la que el docente – investigador, tiene acceso diariamente; además, esta muestra representa significativamente a los estudiantes cursando el módulo de Inglés básico a nivel nacional, en las otras unidades regionales del Instituto Nacional de Aprendizaje.

## **4.2 Sobre las áreas de trabajo dentro y fuera del aula**

En el caso de las áreas que se deben trabajar tanto fuera como dentro de aula, se encuentra un consenso entre los docentes con los conceptos de educación ubicua mencionados por la UNESCO (2011), en el sentido de que ambos se inclinan por una serie de áreas que deben ser reforzadas en todo momento, tanto durante el tiempo de clase como fuera de este. En detalle, una de estas áreas es, para un 95% de docentes, la relacionada con la práctica oral, la cual es considerada un área fundamental de trabajo en la clase de Inglés, debido a la naturaleza oral de los cursos del INA que a su vez se derivan de los objetivos generales de la formación técnica que reciben los estudiantes.

Así, los docentes identifican la importancia de que los estudiantes practiquen de manera oral (95%) y conjunta sobre otros temas que pueden ser abarcados en el tiempo de aula o de manera individual como lo son la gramática y escritura con un 35% y 30% de interés respectivamente. Esto se debe, probablemente, a la facilidad que tienen los docentes para asignar algún tipo de material o tarea extra para que los estudiantes trabajen en casa las áreas escritas y gramaticales de la lengua inglesa. Por el contrario, la parte oral es difícil de trabajar pues se necesita colaboración de pares con el mismo nivel o similar, como mencionan Richards y Rodgers (2001).

De igual manera, los estudiantes se sienten preocupados por su desempeño oral, pues el 90% de ellos señalaron esta como un área de mejora en su práctica continua del inglés. De manera interesante, los estudiantes seleccionan otras áreas y les asignan porcentajes altos sin importar su categoría, ya sea escrita, oral, de escucha o de escritura. Esto se debe probablemente a la motivación intrínseca por mejorar en todas las habilidades del inglés de una manera integral, pues como se encuentran en proceso de aprendizaje, consideran que todas las áreas son importantes para poder hablar y desempeñarse en inglés a nivel futuro. Sin embargo, como ya se mencionó anteriormente, hay una leve predominancia de los componentes orales (escucha,

habla y pronunciación), pues los estudiantes se encuentran en un entorno de enseñanza de Inglés por medio de lenguaje comunicativo (Richards y Rogers, 2001) y están conscientes de que la comunicación será su herramienta de trabajo futura.

#### **4.3 Sobre los dispositivos y aplicaciones móviles como herramienta de enseñanza y aprendizaje del Inglés como lengua extranjera**

En lo que concierne al uso de aplicaciones móviles como potenciador del proceso de enseñanza de Inglés como lengua extranjera, los docentes del INA, se encuentran, en su mayoría, en sintonía con las tendencias actuales a nivel mundial relacionadas con el aprendizaje móvil (UNESCO, 2011). Un 60% de los docentes indica que el uso de aplicaciones móviles facilita su labor docente, a la vez que el 55% de la muestra establece el uso de aplicaciones móviles como una opción para solucionar las dificultades que presentan los estudiantes en la práctica oral, pronunciación y escucha.

En lo referente al uso de dispositivos móviles en la enseñanza, solamente el 5% de los entrevistados los utilizan siempre en sus clases, contra una media de 70% que los emplean pocas o algunas veces. En la mayoría de estos casos, se podrían asumir varias razones, indicadas por los autores Beatty, 2013; Unesco, 2011; y León y Suarez, 2008; por las cuales los docentes utilizan de manera tan esporádica las tecnologías móviles:

- Por falta de conocimiento de las tecnologías
- Por falta de interés por las tecnologías
- Políticas de uso de celulares en clase impuestas por el INA
- Falta de alfabetización en metodologías y aplicaciones para enseñar Inglés

- Aspectos relacionados con los estudiantes como falta de motivación o de dispositivos móviles.
- Inseguridad en cuanto al uso de tecnologías móviles en la enseñanza

Al ver estos resultados y contrastarlos con los de los estudiantes, que son, en su mayoría, nativos digitales, se puede encontrar una anuencia mucho mayor por parte de estos para el uso de tecnologías móviles para el aprendizaje. En el caso de los docentes, es probable que la falta de interés en utilizar metodologías potenciadas por dispositivos móviles, no se deba a falta de interés, sino a la falta de conocimiento y capacitación en el área como lo menciona Carrier (2014). En el caso de los estudiantes, el 85% considera valioso el uso de aplicaciones para el aprendizaje del Inglés y un 70% relaciona su uso con una mejoría en las áreas anteriormente caracterizadas como difíciles.

Finalmente, la mayor diferencia entre las dos poblaciones, se da en la frecuencia de uso de dispositivos. Mientras que los docentes presentaban niveles relativamente bajos por una serie de razones que anteriormente se enumeraron, los estudiantes, acostumbrados al uso de dispositivos móviles en un gran porcentaje de su vida diaria, no ven nuevo ni atemorizante el uso de los mismos para potenciar su proceso de aprendizaje de Inglés. Sin embargo, dado que el docente es el facilitador de los recursos, su falta de alfabetización en el uso de estas TIC se ve directamente reflejada en la frecuencia con la que los estudiantes utilizan dispositivos en el aula. Así, un 45% de los estudiantes han utilizado aplicaciones móviles en el aula pocas veces y un 20% nunca lo han hecho. En contraste, un 5% de los estudiantes reporta que ha tenido alguna experiencia con dispositivos móviles debido a que el docente fomentó dicha práctica. Así las cosas, el rol del docente, establecido por Breen y Candlin (1980), debe ser modificado hacia las necesidades de la generación digital para tomar ventaja de los nuevos recursos y la información disponible.

#### **4.4 Sobre la facilidad y uso de dispositivos para la enseñanza y aprendizaje del Inglés**

Entre los docentes que perciben las tecnologías móviles como ventajosas en el proceso de aprendizaje, el porcentaje más alto (40%) considera que son pocas las veces en las que encuentra aplicaciones que se ajusten a sus necesidades áulicas. Quienes consideran que sí encuentran aplicaciones son menos del 20% de los docentes. Surge entonces la interrogante de si es realmente difícil encontrar aplicaciones o si el docente no sabe cómo buscarlas; sin embargo, un porcentaje bastante alto de docentes continua utilizando, buscando y adaptando aplicaciones debido a los beneficios colaterales que su uso implica tales como, motivación para los estudiantes, interés en nuevas maneras de mediar contenidos gramaticales, ubicuidad, y la simple atracción por la tecnología.

Se debe tomar en cuenta que las generaciones de docentes que imparten cursos en el INA es probable que no sean nativos digitales; pero ciertamente se encuentran en una generación de transición y el contacto diario con sus pupilos y los nuevos medios de interacción social, los empuja a nuevos métodos de enseñanza. A todo esto se le suma el esfuerzo continuo del INA por mantener al día a los docentes en lo relativo a las nuevas tendencias en educación (INA, 2014).

Para los docentes que sí encuentran aplicaciones o se toman la tarea de buscar otras opciones que puedan ser adaptadas para la enseñanza del Inglés en el aula, las más comunes son la red social *Facebook* (55%) y el servicio de mensajería *Whatsapp* (75). Coincidentemente, las dos aplicaciones son muy populares entre las personas participantes de los cursos de Inglés, son fáciles de descargar y utilizar y las dos presentan características de grabación de voz, en la cual los estudiantes pueden colaborar de manera oral y fomentar las siete funciones básicas del lenguaje expuestas por Halliday (1978). No es de sorprender que los estudiantes también seleccionaran las mismas dos aplicaciones como las más populares en la clase de Inglés (*Facebook* con un 55% y *Whatsapp* con un 60% de frecuencia de uso).

Nuevamente, como se mencionó anteriormente, el uso de aplicaciones móviles en el aprendizaje de un segundo idioma, se encuentra estrictamente relacionado con el esfuerzo que el docente haga por introducir tales tecnologías en el proceso cotidiano de enseñanza para una población que ya está lista y esperando tales incursiones.

Ahora bien, los docentes y estudiantes concuerdan en que el mejor uso que se le puede dar a las tecnologías móviles en el aula de Inglés es la de comunicación (Abbs y Freebairn, 1977). Debido a esto, los procesos de comunicación libre estudiante-estudiante y estudiante-profesor, así como las características de grabación de voz y video (que a la larga es voz con imagen) son las predilectas por las dos poblaciones y las más utilizadas también.

Como se indicó anteriormente, esto no significa que las habilidades de lectura y escritura sean desplazadas, pero las mismas son más sencillas de trabajar de manera individual por medio de métodos como las asignaciones diarias de tareas. De la misma manera, los docentes y estudiantes están conscientes de que las explicaciones teóricas aún deben ser mediadas por el docente en el aula o por los medios estipulados para las sesiones de trabajo sincrónicas.

Así un 20% de docentes y un 40% de estudiantes consideran relevante las explicaciones teóricas por medio de dispositivos móviles, dando porcentajes mayores (entre un 45% y 50% para docentes y un 55% y 70% para estudiantes) a otras áreas más importantes de la solución metodológica propuesta como lo son la oralidad y la interacción entre pares.

#### **4.5 Sobre el diseño y características de una metodologías y una aplicación para dispositivos móviles que potencie las estructuras orales en la enseñanza del Inglés**

En lo relativo a las características que debe tener una metodología para la enseñanza del Inglés y su respectiva aplicación, las respuestas siguen apuntando a la

parte oral como fundamental en el diseño. De las tres características señaladas por los docentes, dos implican primordialmente la comunicación en contextos reales y una tercera se enfoca en el componente gramatical. Esto indica que el docente se mantiene fiel a la metodología de enseñanza del Inglés por medio del enfoque comunicativo y la secuencia mental de aprendizaje estipulada por Littlewood (1981), donde en primer lugar se trabaja la estructura (gramática) y luego las actividades cuasi-comunicativas, comunicativas y de interacción social.

Los estudiantes coinciden con el docente en este análisis y se preocupan por tener espacios para la práctica oral siendo, en su caso, las cuatro actividades deseables en una metodología y aplicación móvil las que promuevan la interacción oral; a saber: comunicación estudiante-estudiante, comunicación estudiante-profesor, características de grabación de voz y características de grabación de video.

En el caso específico de la metodología, el docente se preocupa poco por un manual del tutor pues es probable que, debido a su experiencia y constante entrenamiento, se sienta capacitado para impartir las lecciones de Inglés sin problemas. Más allá de eso, el docente se encuentra interesado en recursos que faciliten el proceso de planeamiento tales como presentaciones de las temáticas teóricas y una gama de actividades a su disposición (Carrier, 2014) que le permitan saltar directamente a la ejecución de sus lecciones de enseñanza del Inglés.

En este punto, es importante recalcar que los docentes se encuentran acostumbrados a las presentaciones de Power Point, el uso de proyectores en clase y las hojas de trabajo que se pueden repartir en clase y posteriormente revisar en la pizarra. Debido a esta inclinación y al hecho de que la propuesta metodológica incorpora la aplicación móvil como un componente innovador, se considera recomendable que la metodología propuesta en este proyecto continúe utilizando presentaciones de Power Point y hojas de trabajo con las que los docentes están familiarizados para así minimizar la resistencia al uso, facilitar la implementación de la metodología y concentrar el esfuerzo docente en innovar en lo relacionado al uso

de la aplicación móvil. Todo esto a pesar de que se podrían utilizar otros recursos más innovadores y actuales para presentar las primeras secciones de la metodología, pero dicho esfuerzo implicaría un proceso de alfabetización y homogenización de los conocimientos de los docentes, para que así puedan empezar a trabajar la metodología propuesta en el presente proyecto.

Por su lado, los estudiantes, desde su perspectiva del proceso de enseñanza-aprendizaje, se muestran interesados en la utilización de recursos tecnológicos y actividades que promuevan su aprendizaje del idioma inglés y así alejarse de paradigmas tradicionales de enseñanza, mediante el aprendizaje relacionado con el "hacer". Es interesante también notar que son relativamente pocos los estudiantes que se encuentran interesados en ser alfabetizados en el uso de aplicaciones (15%). Esto debido probablemente a que el uso de las nuevas tecnologías forma parte de su cotidianidad y no les genera ansiedad el enfrentarse a nuevos desafíos, como sí le sucede a los docentes.

En lo relativo al diseño gráfico, las opciones de más interés son el diseño de la aplicación con menús y colores atractivos así como la interactividad que se pueda generar con el usuario final. La imagen institucional del INA pasa a un segundo plano a pesar de ser este un referente de la institución además de obligatorio en todos sus productos.

Finalmente, es importante recalcar que los dos públicos metas, casi en su totalidad (95% para los docentes y 100% para los estudiantes), se muestran interesados en utilizar una metodología para la enseñanza y aprendizaje del Inglés apoyada por una aplicación móvil. Esto denota las nuevas tendencias, que están tratando de ser adaptadas por los docentes gracias a la constante capacitación que han llevado en el INA (INA, 2014) y el llamado de atención por parte de las nuevas generaciones hacia sus necesidades específicas y maneras de aprender. En síntesis, bajo estas circunstancias, es de esperar que la propuesta metodológica del presente proyecto sea muy valiosa para las poblaciones estudiadas.

#### **4.6 Sobre los módulos de Inglés con mejores condiciones para aplicar la metodología propuesta**

Finalmente, los docentes, debido a su naturaleza de facilitadores y conocedores de los diferentes estados de aprendizaje de los estudiantes del INA, en su mayoría (40%) indicaron que la metodología propuesta debería ser aplicada en los estudiantes de nivel básico. Ciertamente la muestra seleccionó diferentes opciones, destacando el intermedio 2 con un 35% y el módulo de avanzado con un 15%.

A pesar de que uno de los constantes reclamos de los docentes de Inglés es que el módulo de avanzado no tiene materiales estipulados por el INA en términos de gramática y se convierte en un curso de práctica y afinamiento de estructuras avanzadas, los docentes consideran mucho más valioso el aporte de la metodología propuesta en los primeros pasos de los estudiantes por las aulas del INA, principalmente durante el módulo básico, a pesar de que en este se estudian estructuras básicas y sí se cuenta con materiales oficiales brindados por la institución.

Una ventaja de utilizar la metodología en el nivel básico es que se puede contribuir a mitigar los altos niveles de deserción y el *shock* académico, que según Krashen (1981) experimentan los estudiantes en los primeros módulos. Esto debido al uso de tecnologías que les parezcan relevantes, innovadoras y atractivas para su aprendizaje. Además que el fomento de la práctica oral en las primeras instancias del programa de Ejecutivo para Centros de servicios, se da actualmente solo dentro de la clase, debido al nivel básico de los estudiantes.

En síntesis, después de la revisión literaria, de los datos presentados en el capítulo III, del anterior análisis y de la experiencia docente del investigador, se considera que la propuesta metodológica debe incluir los siguientes aspectos:

- ✓ Una fase inicial que incluya al menos cinco tiempos verbales del módulo de Inglés básico del INA: presente simple, presente progresivo, pasado simple, pasado progresivo y futuro con “will” y “going to”.
- ✓ Secciones relacionadas con los objetivos de cada temática y tiempo verbal estudiados mediados de manera oral (enfoque comunicativo) por medio de presentaciones de Power Point, que incluyan
  - Revisión de vocabulario
  - Conversaciones contextualizadas
  - Componentes gramaticales
  - Prácticas controladas (hojas de trabajo para estudiantes)
  - Actividades de estructura (horas de trabajo para estudiantes)
  - Actividades de comunicación funcional (hojas de trabajo para estudiantes)
- ✓ Una aplicación de interacción oral para dispositivos móviles con las siguientes características:
  - Propuesta gráfica interactiva y llamativa para las nuevas generaciones
  - Imagen institucional del INA
  - Enfoque en la práctica oral entre estudiantes o con el docente
  - Ejercicios de escucha
  - Interacción oral estudiante-estudiante y estudiante-profesor.

En el siguiente capítulo se mostrará el diseño de la propuesta metodológica desde las diferentes fases de su utilización así como el diseño gráfico de la aplicación derivada de la metodología.

## CAPÍTULO V

# **SOLUCIÓN AL PROBLEMA**

El día a día en la experiencia docente del investigador sumados con la información teórica establecida en el capítulo II y los resultados analizados en el capítulo IV permiten tener una perspectiva clara de cuáles son las características de una metodología de enseñanza del Inglés con enfoque comunicativo que este apoyada por dispositivos móviles. En virtud de esto, se propone un prototipo que tome en cuenta las necesidades teóricas pero también prácticas de los docentes y estudiantes de cursos de Inglés básico del INA.

### **5.1 Contenido temático**

Se diseña una metodología comunicativa de enseñanza de tiempos verbales simples y progresivos que incluya al menos cinco temáticas desarrolladas en el curso de Inglés básico del INA; a saber:

- *Simple present*
- *Present progressive*
- *Simple past*
- *Past progressive*
- *Future with "will" and "going to"*

### **5.2 Metodología**

Con base en la información suministrada por los participantes, la metodología basada en el enfoque comunicativo incluye una serie de actividades, prácticas controladas, propuestas de presentación de contenidos, actividades de creación individual y grupal en formato escrito y oral y termina con actividades de interacción oral potenciadas desde un diseño de aplicación móvil llamada "OrigINA! English". Todas las unidades, mantendrán el mismo estándar de desarrollo y presentación de

los contenidos gramaticales y orales en un plan de sesión que podrá ser dividido entre varias sesiones de acuerdo con la disponibilidad de tiempo de los docentes.

### **5.2.1 El plan de sesión**

El presente plan de sesión realiza una serie de propuestas de aprendizaje que el docente adaptará de acuerdo con el nivel, interés y contexto del aula en la que imparte el curso. Por esta razón, en el mismo se describirán solamente las actividades y se facilitarán los recursos sin que eso signifique que se deben seguir al pie de la letra, sino que el instructor juzgará su uso. Se debe recordar que el plan de sesión debe ser creado en el formulario FR GFST31 de Instituto Nacional de Aprendizaje (Ver Anexo #6: Formulario FR GFST31 "Plan de Sesión de Aprendizaje")

La sesión típica constituirá, de acuerdo con el enfoque comunicativo (Richards y Rodgers, 2001), de una serie de actividades de aprendizaje de corte comunicativo que deben ser potenciadas paso a paso por una variedad de estrategias estructurales, cuasi-comunicativas, comunicativas y de interacción social (Littlewood, 1981), por lo cual se recomienda seguir el siguiente orden de desarrollo de la(s) sesión(es) de Inglés:

- **Revisión de vocabulario:** consiste en una introducción a algunos de los términos más relevantes de la sesión, de acuerdo con la temática de cada unidad. Esta unidad es apoyada por presentaciones de diapositivas de Power Point.
- **Conversaciones contextualizadas:** en esta sección de la metodología se realiza una presentación de la temática y la gramática de la unidad por medio de presentaciones de Power Point y audios originales.

- **Componente gramatical:** consiste en la presentación de los contenidos gramaticales de la unidad, por parte del docente mediante las presentaciones de Power Point brindadas por la presente metodología.
- **Práctica controlada:** consiste en el proceso de práctica de los contenidos gramaticales y el vocabulario estudiado por parte de los estudiantes bajo la supervisión y ayuda del docente. Este proceso es apoyado por hojas de trabajo fotocopiables.
- **Actividades de estructura:** consiste en la creación libre basada en los contenidos gramaticales y el vocabulario de la unidad y apoyada por hojas de trabajo fotocopiables que brinda el docente.
- **Actividades de comunicación funcional:** consiste en la comunicación libre basada en los contenidos gramaticales y el vocabulario de la unidad que, a su vez, es validada por el docente mediante la evaluación inmediata y que es apoyada por hojas de trabajo fotocopiables.
- **Actividades de interacción social y expansión:** consiste en la comunicación libre basada en los contenidos gramaticales y el vocabulario de la unidad, mediante el apoyo brindado por una aplicación para dispositivos móviles que facilite la comunicación entre estudiantes y con el profesor, de manera espontánea o guiada por el docentes en contextos fuera del aula.

#### **5.2.1.1 Revisión de vocabulario**

En cada sesión se presentará una serie de imágenes relacionadas con el vocabulario de la sesión. Es recomendable que se muestre un máximo de diez términos para que sea más fácil para los estudiantes retener los mismos. Además, se presentará una serie de preguntas generadoras para que los estudiantes inicien una discusión utilizando el vocabulario. Es ideal que el docente modele la actividad

propuesta (describir las actividades), utilizando los recursos que los estudiantes manejan hasta el momento y relacionándolos con un contexto específico. En la Figura 19, se puede notar el uso de la temática de “trabajos u ocupaciones” para introducir el tema de presente simple.

## Common Jobs in Costa Rica

1. Look at the pictures and tell your partner what these people do  
 2. What other jobs are common in Costa Rica?



**Police officer**



**Tourist guide**



**Chef**



**Firefighter**



**Mechanic**



**Teacher**

**Useful Vocabulary:**

S/he is a....

They are...

**Another common job in Costa Rica is....**

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License. 

**Figura 19:** Diapositiva 1 de Power Point para presentación de Vocabulario. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

### 5.2.1.2 Conversaciones contextualizadas

En esta sección, el docente presentará un audio con una conversación contextualizada enfocándose en una imagen adjunta para generar reacciones de los estudiantes en el sentido de que, cómo indican los autores del capítulo II (Littlewood, 1981; Abbs y Freebairn, 1977; Richards y Rodgers 2001), la contextualización, permite relacionar las interacciones sociales de los estudiantes con su realidad y volver significativas su interacciones. Seguidamente mostrará una parte de la conversación y realizará preguntas a los estudiantes sobre las situaciones representadas. Finalmente, los estudiantes practicarán las estructuras y el docente

irá por la clase corrigiendo errores de pronunciación y omisiones para luego seleccionar dos parejas que representarán las conversaciones en frente de los demás compañeros. En la Figura 20, se puede apreciar las imágenes contextualizadas de la primera parte del ejercicio.

## Common Jobs in Costa Rica

**1. What are the professions of these people? Share with the rest of the class**

**Useful Vocabulary:**

**The woman is a....**

**The man is a....**



Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under  
a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](#).  


**Figura 20:** Diapositiva 2 de Power Point para presentación de conversación. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

Seguidamente, la Figura 21 muestra el texto de la conversación junto con el audio que los estudiantes escucharán. El docente hará preguntas tales como ¿A qué se dedica Jenny? ¿A qué se dedica Phil?

## Common Jobs in Costa Rica

1. What job from the picture does Jenny do?
2. What job from the picture does Phil do?
3. Practice the conversation with a partner. Look at your classmate in the face!



Listen and practice:

**Phil:** What is your job José?  
**José:** I am a Doctor. I work in Hospital San Juan de Dios in San José  
**Phil:** And what do you do there?  
**José:** I help patients with respiratory problems. And you Phil? What do you do?  
**Phil:** I am a waiter in a typical food restaurant. I take orders all day long for customers.  
**José:** And do you like your job?  
**Phil:** It gets really tired sometimes, but I love it. I know new people everyday! And It helps to pay for my studies!  
**José:** That sounds great! By the way, let´s go to eat something. I am hungry!



Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).



**Figura 21:** Diapositiva 3 de Power Point para presentación de conversación. Tema: Simple Present

**Fuente:** Elaboración propia

### 5.2.1.3 Componente gramatical

El componente gramatical será presentado como parte de la unidad de aprendizaje, mediante las diapositivas brindadas en la metodología propuesta o, en su defecto, por medio de la explicación gramatical (materiales propios) ya creada por el docente para este fin. El docente se enfocará en introducir de manera eficaz los postulados gramaticales para luego pasar a la práctica controlada. En las Figuras 22 y 23 se pueden apreciar dos de las diapositivas utilizadas para mediar el componente gramatical, mediante las cuales el docente expone los contenidos del presente simple. En este punto, el profesor se concentra en la explicación de estructuras durante un tiempo lo más corto posible (de acuerdo con el tema que se está analizando), con el fin de dedicar la mayoría de la clase a la interacción oral. Además se brinda el audio con la pronunciación de las estructuras que se miran en pantalla,

con el fin de que el estudiante relacione lo visto con lo escuchado y practique la pronunciación de las estructuras.

**Simple Present (positive statements)**

▶ **With "be"      With "other verbs"**

<b>I</b>	<b>am</b>	<b>work</b>
<b>He</b>	<b>is</b>	<b>works</b>
<b>She</b>		
<b>It</b>		
<b>We</b>	<b>are</b>	<b>work</b>
<b>You</b>		
<b>They</b>		

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under  
 a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0  
 International License.

**Figura 22:** Diapositiva 4 de Power Point para presentación de tiempos verbales. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

**Simple Present (negative statements)**

▶ **With "be"      With "other verbs"**

<b>I</b>	<b>am not</b>	<b>do not work</b>
<b>He</b>	<b>is not</b>	<b>does not work</b>
<b>She</b>		
<b>It</b>		
<b>We</b>	<b>are not</b>	<b>do not work</b>
<b>You</b>		
<b>They</b>		

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under  
 a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0  
 International License.

**Figura 23:** Diapositiva 5 de Power Point para presentación de tiempos verbales. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

### 5.2.1.4 Práctica controlada

Para la práctica controlada se le proporciona al docente una hoja de trabajo, que será fotocopiada y entregada a los estudiantes para su posterior práctica. Después de que los estudiantes la resuelvan se procederá a presentar las respuestas en la presentación de Power Point y se resolverán dudas sobre el uso de las estructuras. Finalmente se motivará al estudiante a practicar las conversaciones. En la Figura 24, se puede apreciar el detalle de la hoja de trabajo.

## Common Jobs in Costa Rica

### Handout 1

**1. Complete the following conversations using the simple present with the verb "to be" and with "other verbs". Then practice with a partner**

1

A: Hello Roger. How \_\_\_\_\_ (be) you?  
B: I \_\_\_\_\_ (be) fine. And you?  
A: Fine thanks. Say What \_\_\_\_\_ your sister \_\_\_\_\_ (do)?  
B: She \_\_\_\_\_ (be) a lawyer. She \_\_\_\_\_ (defend) people on court. She \_\_\_\_\_ (work) at Poder Judicial in Calle Blancos.  
A: I see. And what hours \_\_\_\_\_ she \_\_\_\_\_ (work)?  
B: She \_\_\_\_\_ (go) to her job Mondays and Fridays from 7am to 6pm.

2

A: What \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (do) Luis?  
B: I \_\_\_\_\_ (work) at the Cheesecake Factory. I \_\_\_\_\_ (be) a cashier there.  
B: And how \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (like) your job there?  
A: It \_\_\_\_\_ (be) nice, but the pay \_\_\_\_\_ (be) not very good. I \_\_\_\_\_ (want) to change my job.  
B: Maybe we can \_\_\_\_\_ (check) the newspaper for new job openings!  
A: Great idea!

3

A: Hey Peter. How \_\_\_\_\_ (be) it going?  
B: Hi Lester, I \_\_\_\_\_ (be) doing fine and you?  
A: Fine thanks. Listen, \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (want) to take an English class at INA? They \_\_\_\_\_ (have) new courses this coming September.  
B: Hmm. It \_\_\_\_\_ (sound) very interesting, but I \_\_\_\_\_ (not time) have time.  
A: What about your niece? \_\_\_\_\_ she \_\_\_\_\_ (want) to take the course?

4

A: What \_\_\_\_\_ Forrest do?  
B: He \_\_\_\_\_ an Android programmer. He \_\_\_\_\_ applications for Android phones.  
A: Where \_\_\_\_\_ he work?  
B: He \_\_\_\_\_ for a company in Sabana called Arkkosoft.  
A: And \_\_\_\_\_ he \_\_\_\_\_ it?  
B: Yes, he likes his job very much!

**Figura 24:** Hoja de trabajo 1. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

### 5.2.1.5 Actividades de estructura

Durante la actividad de estructura, el docente brindará a los estudiantes una serie de hojas de trabajo en las cuales, los pupilos practicarán la creación de estructuras propias basadas en el conocimiento adquirido. Mediante este ejercicio, los estudiantes fomentarán y evaluarán lo aprendido hasta el momento. Se recomienda que los estudiantes tengan acceso a un diccionario o a una fuente eficiente de búsqueda de vocabulario como una aplicación para dispositivos móviles con el fin de subsanar las necesidades presentes. Finalmente los estudiantes presentarán sus

## Common Jobs in Costa Rica

### Handout 2

**1. Write sentences about each one of the following jobs. Follow the example.**

What does a teacher do? A teacher	←	<u>works in a school</u> <u>helps students with their homework</u> <u>prepares evaluations</u>
What does a chef do? A chef	←	_____ _____ _____
What do students do? Students	←	_____ _____ _____
What does an artist do? An artist	←	_____ _____ _____
What do waiters do? Waiters	←	_____ _____ _____

**2. Share your sentences with the person next to you!**

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](#).

**Figura 25:** Hoja de trabajo 2. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

producciones en la pizarra. En la Figura 25 se puede apreciar el detalle de la hoja de trabajo 2.

### 5.2.1.6 Actividades de comunicación funcional

Las actividades de comunicación formal, se derivan de la práctica controlada y las actividades de estructura. En esencia promueven la comunicación real por medio de estimular las siete funciones básicas del lenguaje (Halliday, 1978). Así, se promueven la negociación de significado mediante el uso de las estructuras descritas. Se puede notar que conforme la metodología avanza, la persona participante del curso de Inglés obtiene mayor libertad de creación, basada en los ejercicios previamente realizados, pues avanza de los procesos de escucha y aplicación de reglas gramaticales, a un proceso de creación de sus propias oraciones y mini-diálogos utilizando lo aprendido.

Además, para este tipo de actividades en particular, el estudiante tiene que valerse de lo que ha aprendido y a la vez debe editar (monitorear que el uso y combinación de las estructuras sean apropiados y hacer las correcciones si los

## Common Jobs in Costa Rica

**1. Time to speak! Discuss with your classmates the following questions. Take notes about his/her answers. Ask for extra information if necessary**

**Questions**

<b>What do you do?</b>	<b>What do you like to do in your free time?</b>
<b>Do you have any brothers or sisters?</b>	<b>What does s/he do for living?</b>
<b>How do you like the English class?</b>	<b>Why do you want to speak English?</b>
<b>What are your hobbies?</b>	<b>What is your favorite food?</b>



**2. Time to speak! Use your notes and introduce your classmate to the rest of the class**



Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/). 

**Figura 26:** Hoja de trabajo 3. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

compañeros, el docente o el mismo estudiante detecta alguna deficiencia) su propio contenido y lenguaje ayudado por sus similares (trabajo colaborativo) y por el docente cuando sea necesario. Finalmente, cada participante deberá tomar notas que servirán de insumo para preparar una pequeña presentación del compañero(a) frente al resto de la clase (ver Figura 26).

Para un mayor detalle de las hojas de trabajo aquí presentadas y las de los demás tiempos verbales, se puede referir al Anexo #7: Materiales de la metodología propuesta.

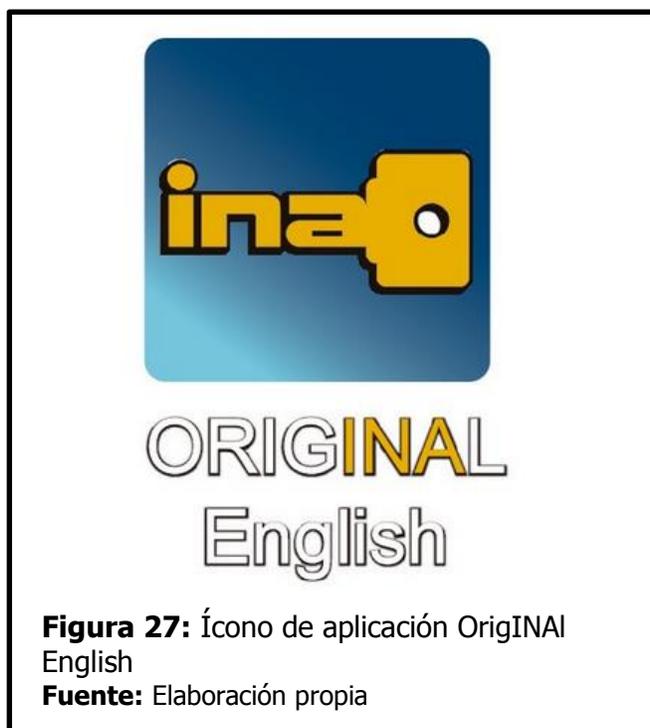
#### **5.2.1.7 Actividades de interacción social y expansión (la aplicación OrigINA! English)**

En aras de fomentar las actividades orales cuasi-comunicativas y de interacción social de manera ubicua y entre pares (dos de las principales solicitudes de los docentes y estudiantes en los datos analizados en el capítulo IV), se culminan las actividades en clase con el uso de una aplicación para dispositivos móviles enfocada en actividades orales, similares a las trabajadas en clase. De esta manera los estudiantes pueden continuar con su aprendizaje de una manera guiada personal y auténtica con sus propios compañeros.

La aplicación móvil será desarrollada con el programa para creación de aplicaciones Android Studio®. Como es natural, la misma se realiza solamente para el sistema operativo Android 2.2 (Froyo) o superior. Esta, además, fue desarrollada en su apartado gráfico utilizando el programa Adobe Illustrator ® y la imagen institucional del Instituto Nacional de Aprendizaje.

A continuación se describen los principales elementos de la propuesta gráfica y la usabilidad de la aplicación.

En la Figuras 27 y 28 se observa el detalle del ícono de la aplicación y el ícono en la pantalla del dispositivo móvil. El ícono de la aplicación resalta los colores, el logo y la imagen institucional del Instituto Nacional de Aprendizaje para que los estudiantes identifiquen la aplicación. Por otra parte, en la Figura 28, se puede detallar el ícono de la aplicación contextualizado en el dispositivo móvil, así como la notificación que el estudiante puede apreciar (y que está relacionada con un sonido y/o vibración de acuerdo con la configuración del usuario). Estas notificaciones servirán para que el estudiante pueda identificar cuando su contraparte ya ha participado (grabado su sección del diálogo) y la aplicación está esperando por la interacción del usuario.



Además se utiliza para notificar cuando el docente se encuentra disponible para diálogos, para otras invitaciones a diálogos y conversaciones y para mensaje nativos de la aplicación.

En la Figura 29 se puede determinar la presentación interactiva que los estudiantes y docentes indicaron como primordial en el cuestionario inicial. Esta presentación brindará a los usuarios de la aplicación la imagen institucional e interactiva en inglés, junto con una breve introducción de cuál es el objetivo general de la aplicación, entendido como fomentar el diálogo desde otros frentes fuera del aula. Para esto, la llave (que se muestra en la Figura 29), realizará un viaje desde Costa Rica hacia diferentes locaciones del mundo, incitando a los estudiantes a



**Figura 29:** Presentación interactiva de aplicación  
**Fuente:** Elaboración propia



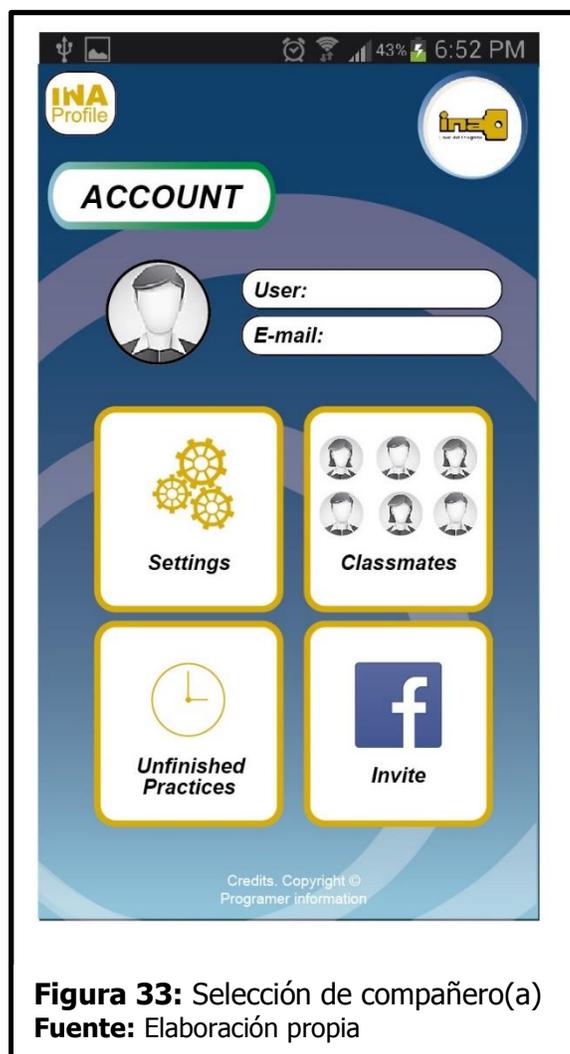
**Figura 30:** Logo de inicio aplicación  
**Fuente:** Elaboración propia

hablar en casa, en su tiempo libre y cuando no se encuentren en el INA. Al final de dicha presentación se aprecia el nombre e ícono de la aplicación aplicando los colores institucionales del INA (Figura 30).

La pantalla de inicio (Figura 31) presenta la opción de crear un usuario, ingresar a una cuenta ya existente mediante un nombre de usuario y contraseña o mediante la red social Facebook. Además, se encuentra el menú de configuración de la aplicación y el botón que permite a los nuevos usuarios aprender a utilizar la aplicación así como al administrador (docente). También se registran los derechos de autor y la información de los programadores de la aplicación:



Seguidamente, en las Figuras 32 y 33, se puede apreciar la selección del nivel de trabajo y la selección del compañero con el que el estudiante trabajará. En el caso de la selección de nivel de trabajo, en el tutorial ("How to use this app" en la Figura 31), se le explica al participante los tres niveles en los que puede interactuar con sus compañeros y con el docente (nivel 3). El nivel 1 son conversaciones ya creadas, que pueden ser escuchadas antes de grabar; el nivel 2 incluye temas libres (de acuerdo con el tiempo verbal seleccionado) relacionadas con la temática vista en clase y que son potenciadas por una serie de preguntas generadoras, para que los estudiantes tengan un primer peldaño desde el cual comenzar su diálogo; sin embargo, el tema es totalmente libre y la temática es abierta; finalmente se presenta un nivel denominado "Challenge the teacher" (nivel 3), el cual consiste en la misma mecánica



del nivel 2, pero la invitación a conversar será enviada al docente. En este caso, la tercera y última opción se encontrará habilitada solamente cuando el docente la habilite desde su cuenta de administrador. Si el docente se encuentra en línea y disponible para grabar diálogos, la aplicación enviará una notificación al celular de los estudiantes para que estos envíen una invitación al docente en el nivel 3.

En el caso de la selección de la contraparte para establecer el dialogo, los estudiantes verán sus contactos de Facebook (si se registran así) o los de su grupo que serán administrados desde un sitio web por el docente, quien podrá gestionar sus grupos. Es en este momento donde deben realizar la selección de la persona con la que interactuarán y continuar con el proceso. Cuando graben la primera línea de

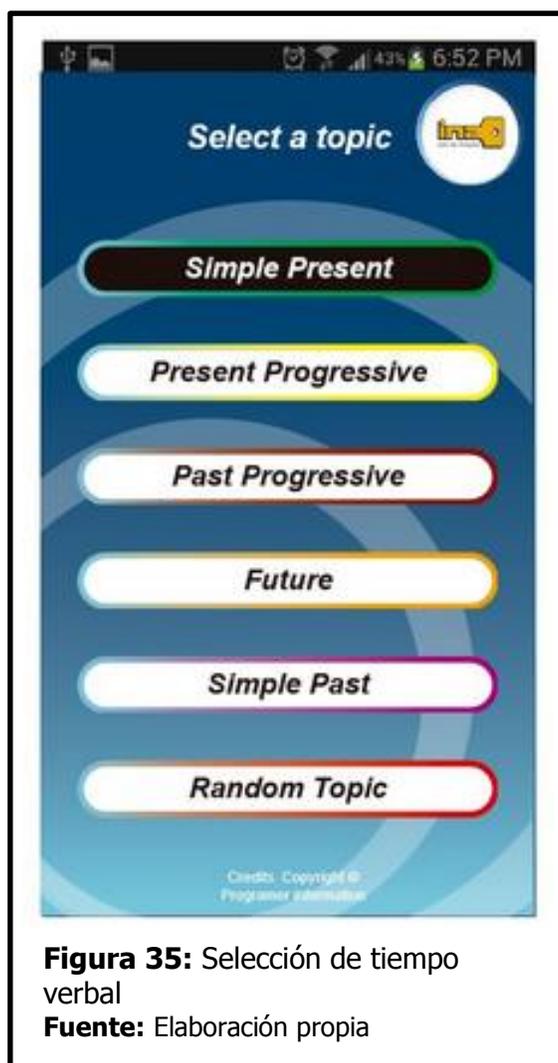


**Figura 34:** Selección de compañero de conversación

**Fuente:** Elaboración propia

audio, la aplicación enviará una invitación al otro estudiante para realizar la grabación (ver Figura 34):

La Figura 35 muestra las temáticas entre las que el creador del diálogo puede escoger. A nivel de Inglés básico, se encuentran los temas presentados en el capítulo I para el módulo de Inglés básico, a saber: presente simple, presente progresivo, pasado simple, pasado progresivo y futuro, como temas principales del curso (para más detalles sobre los contenidos del curso ver el anexo #1). Se incluyen los cinco botones, más un botón extra llamado "random topic" que tiene el fin de seleccionar, al azar, uno de los tiempos verbales y así agregar más interés y novedad a las conversaciones en las que los estudiantes participarán:



**Figura 35:** Selección de tiempo verbal

**Fuente:** Elaboración propia

En las Figuras 36 y 37 se puede observar cuales son las interacciones que se llevarán a cabo en los niveles 1 y 2, respectivamente, de la aplicación cuando se selecciona el tiempo presente simple. Se puede notar que en nivel 1 (Figura 36) se presenta una conversación guiada que el estudiante solamente tendrá que leer. Además, se incluyen los respectivos botones de "listen" para escuchar el diálogo antes de grabarlo y el de "speak" que deberá ser presionado y sostenido mientras se graba la línea de conversación. Por el contrario, en los niveles 2 y "Challenge the Teacher" (Figura 37), no se brinda la opción de "listen", pues las conversaciones son establecidas de manera autóctona y libre por parte de los participantes en la conversación.

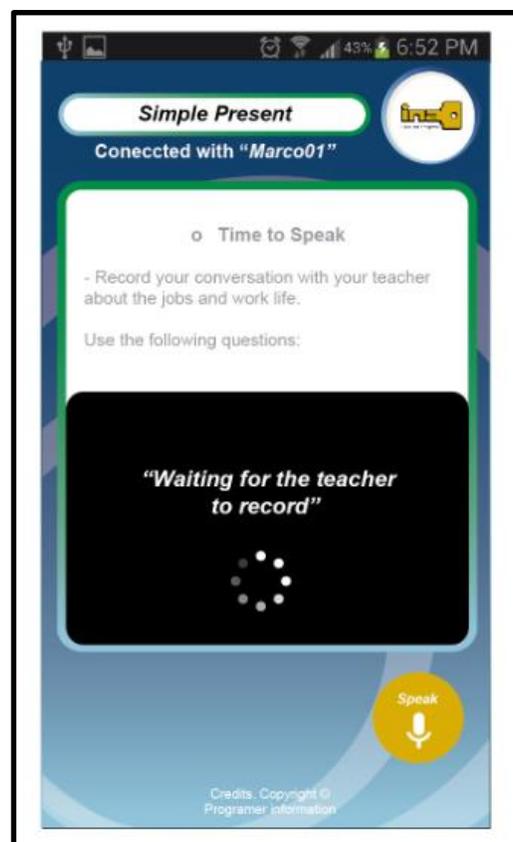


En la Figura 38 se muestra la pantalla de espera con la que el estudiante se encuentra, mientras el compañero graba su sección del audio. Durante, este tiempo, el estudiante puede comenzar nuevas conversaciones, pero no puede interactuar en la conversación presente, ni crear una nueva conversación con el mismo compañero de clase. La misma situación sucede cuando se encuentra en espera por la grabación del tutor (ver Figura 39), con la restricción de que solamente se puede establecer una conversación con el docente y hasta que la misma sea finalizada, se podrá iniciar otra, si el docente aún se encuentra en modo disponible y en consecuencia la casilla de "challenge the teacher" permite iniciar una nueva conversación.



**Figura 38:** Pantalla de espera de grabación.

**Fuente:** Elaboración propia.

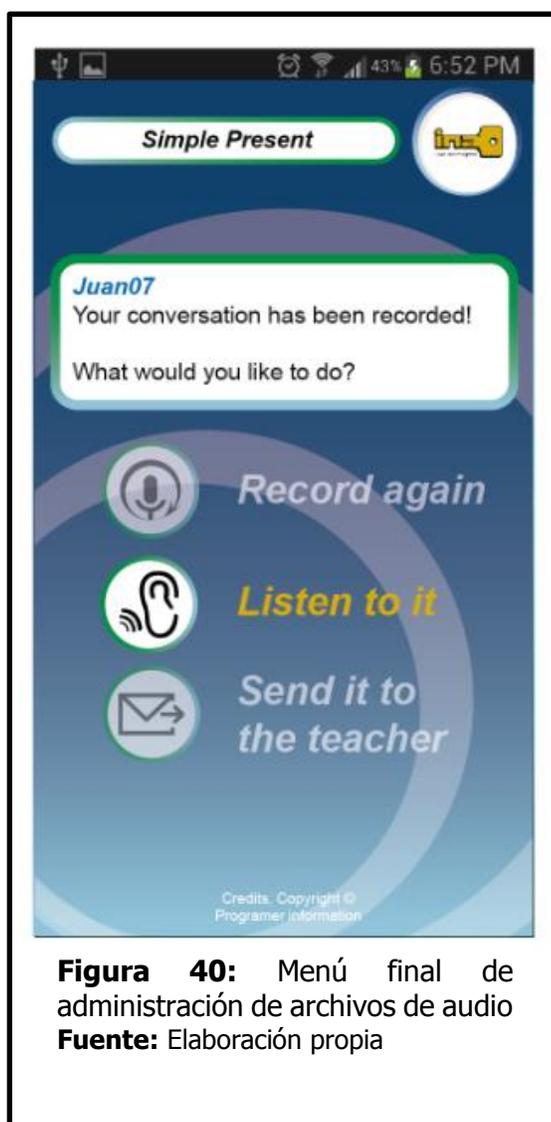


**Figura 39:** Pantalla de espera de grabación docente

**Fuente:** Elaboración propia

Finalmente, cuando el estudiante finaliza la interacción con el compañero o con el docente, se le presenta una pantalla final en la cual debe de decidir sobre qué hacer

con el audio que se acaba de grabar. La aplicación muestra tres opciones: escuchar la grabación, volver a grabar (con el mismo usuario) y enviar al docente para su posterior evaluación. Además, el archivo de audio es salvado en el dispositivo móvil del estudiante (específicamente la carpeta de la aplicación), con el fin de que pueda mantener una bitácora de sus grabaciones, volverlas a escuchar, compartirlas por medio de otras aplicaciones como Whatsapp, y servicios de mensajería MMS (multimedia) y otros medios como infrarrojo y *bluetooth*. El detalle de estas opciones se puede apreciar en la Figura 40.



**Figura 40:** Menú final de administración de archivos de audio  
**Fuente:** Elaboración propia

### **5.2.1.8 Evaluación**

El aspecto de la evaluación consta de una propuesta de actividades orales para que el docente evalúe de manera formativa los contenidos enviados por los estudiantes. En primer lugar, el profesor debe tomar el tiempo para revisar los audios de los estudiantes y recolectar los errores más comunes en gramática, pronunciación, vocabulario y fluencia. Es recomendable que el docente agrupe todas las áreas de mejora de todos los estudiantes y las mismas se abarquen desde una perspectiva general. Se deben tomar veinte minutos de cada sesión (al inicio o al final) para abarcar estas áreas y que los estudiantes se concentren en identificar cuál es el problema gramatical, redefinir el vocabulario o practicar la pronunciación con la ayuda del docente. Además de esto, se sugiere una evaluación personalizada del desempeño de los estudiantes en las grabaciones con el fin de darles evaluación específica e identificar las áreas de mejora particulares para cada estudiante. En la Figura 41, se puede ver el detalle de la propuesta de evaluación brindada por la presente metodología, haciendo énfasis en varios aspectos. Al lado izquierdo se escriben las áreas que el estudiante debe mejorar, en los rasgos de evaluación mencionados anteriormente. A la vez, al lado derecho se debe de recalcar las áreas en las que el estudiante ha logrado los objetivos y enfatizar en esos aspectos para que el estudiante se sienta motivado y para que esté consciente de sus fortalezas en el uso de la metodología y de los tiempos verbales que ha estado practicando.

Teacher: \_\_\_\_\_ Recording name: \_\_\_\_\_

## Common Jobs in Costa Rica

Recording Feedback Student: \_\_\_\_\_

In the following space, the teacher provides you with different areas that you should work on in order to improve your oral interaction in the "Original Englis app". Pay close attention to the recommendations

Areas of improvement	Keep up the good work on this!

1. If you have any extra questions or comments, do not hesitate to talk to your teacher... Say it out!

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

**Figura 41:** Propuesta de evaluación  
**Fuente:** Elaboración propia

### 5.3 Requerimientos en materia de hardware y software para la aplicación móvil

Debido a la naturaleza integral de la metodología presentada, el docente debe contar con una serie de equipamiento para implementar tanto la metodología como el uso de la aplicación propuesta. En lo que respecta a los primeros cinco puntos de la sección 5.2.1, se debe de contar con los siguientes recursos:

- Computadora personal o de escritorio con los siguientes características mínimas:

- Sistema operativo compatible con Microsoft Power Point® o versiones libres que puedan ejecutar documentos con extensión ppt.
  - Disco duro con al menos 3 *Gigabytes* libres
  - Procesador de 1 *Gigabyte* x86 o x84
  - Memoria de 1 *Gigabyte*
  - 2 *Gigabytes* de memoria RAM
- El docente también debe contar con un proyector o pizarra inteligente para presentar los contenidos

En lo relacionado con el dispositivo móvil, el mismo debe de contar con:

- Sistema operativo Android en su versión 2.2 (Froyo)
- Pantalla *Touch* con capacidad multipunto de al menos 2 dedos
- Memoria interna disponible de 80 *Megabytes*
- Velocidad de procesamiento de 800MHz
- Micrófono y audífono integrado o puertos de conexión
- Debido a que el dispositivo más utilizado por los estudiantes es el que posee el sistema operativo Android, se recomienda desarrollar la aplicación para esta plataforma pues otros sistemas operativos no son tan populares entre los estudiantes del INA, por lo cual no sería productivo.

## **Costos**

Los costos aproximados para desarrollar la presente metodología se podrían cuantificar de la siguiente manera:

- Creación de la aplicación: \$600 a \$1000 dependiendo de la empresa contratada para el desarrollo.

- Creación del diseño gráfico: \$500 a \$1000 para un diseñador gráfico en caso de que la misma compañía que se contrate para crear la aplicación no ofrezca este servicio.
- Metodología: El costo de el/los docentes que se encargarán de realizar las grabaciones, presentaciones de Power Point (u otra plataforma) y el control de calidad de los recursos en sus jornadas de trabajo, para otros cursos diferentes al básico.

#### **5.4 El Manual del docente**

En el Anexo #8: Manual del docente, se incluye una guía para el docente que proporciona información, no solo sobre la metodología mencionada en el presente capítulo y el uso de la aplicación, sino que también ahonda en algunas características deseables del docente, conceptos relacionados y responsabilidades adquiridas para un buen desempeño en la ejecución del proceso de enseñanza – aprendizaje por medio de dispositivos móviles. Además el documento se crea con el fin de capacitar al docente sobre su papel, el del estudiante, el de los contenidos y el de la tecnología en los cursos de Inglés básico del INA, específicamente para el uso de la metodología propuesta, la aplicación y su subsiguiente evaluación.

#### **5.5 Validación de la metodología propuesta**

Para la sección de la validación de la metodología, se tomó una muestra de cinco docentes de Inglés del Instituto Nacional de Aprendizaje así como cinco estudiantes de Inglés de la institución y se les puso al tanto del objetivo de la reunión, el cual consistió en evaluar una presentación que se hizo de la metodología de enseñanza de Inglés por medio de lenguaje comunicativo apoyado por una aplicación móvil. A los 10 participantes (en momentos diferentes), se les mostraron las particularidades de la metodología de acuerdo con su perspectiva del proceso de enseñanza y

aprendizaje. Es decir, a los docentes, se les explicó desde la perspectiva del facilitador, sus responsabilidades, las propuestas metodológicas y los usos esperados de la aplicación en la práctica oral sin olvidar sus responsabilidades en el proceso de evaluación y los comentarios que deben dar a los estudiantes. Finalmente se introdujo el manual del docente.

En el caso de los estudiantes, los mismos ya conocen los tópicos que la propuesta abarca, en consecuencia, se les presentó la metodología desde la perspectiva del aprendiz y la aplicación, explicándoles posibles usos de la misma y la propuesta de evaluación.

A los dos grupos se les presentaron los objetivos de la metodología y los pormenores de la investigación para contextualizar los productos. Finalmente, a los dos grupos se les consultó sobre sus opiniones en lo relativo a tres aspectos: contenidos y actividades, tecnología, y plataforma dependiendo de si el criterio se cumple a cabalidad o no, además de ofrecerles un espacio para observaciones mediante una guía de grupo focal. El detalle del instrumento se puede revisar en el Anexo #9: Tabla de cotejo para docentes y estudiantes.

Con respecto a las respuestas de la tabla de cotejo, el 100% de la población se encontraba de acuerdo con los criterios evaluados y contestaron positivo en las diferentes preguntas sobre los tres aspectos; es decir, de los cincuenta y tres indicadores presentados en el instrumento, el 100% de los participantes contestaron que la metodología cumplía con dichos aspectos. Seguidamente, los participantes realizaron algunas recomendaciones de mejora de la metodología durante la sesión de grupo focal. Algunas de las principales recomendaciones expresadas tanto por docentes como estudiantes durante esta fase fueron las siguientes:

#### **Con respecto a los materiales de enseñanza**

- Eliminar o minimizar los derechos de autor y licencias "Creative Commons" que aparecen en las diapositivas y hojas de trabajo pues son un distractor.

- Incluir otros niveles del INA y otras temáticas.
- Incluir temas relacionados con países de habla inglesa como Estados Unidos y Gran Bretaña.
- Incluir un resumen de toda la materia en una o dos páginas.
- Incluir más práctica oral por medio de las hojas de trabajo planteadas.

### **Con respecto a la aplicación para dispositivos móviles**

- Brindar bibliografía de apoyo en la aplicación por medio de vínculos a páginas donde se pueda practicar las estructuras gramaticales por medio de ejercicios controlados.
- Incluir otros niveles del INA y otras temáticas.
- Incluir temas relacionados con países de habla inglesa como Estados Unidos y Gran Bretaña.
- Tratar de incluir videos en la aplicación donde se vea la conversación "actuada".
- Incluir la teoría (diapositivas) y las hojas de trabajo como archivos adjuntos en la aplicación.
- Tratar de incluir una opción de chat para hacer la práctica de manera oral.
- Facilitar zonas Wi-Fi para que los estudiantes utilicen la aplicación durante su tiempo libre en la institución.

Todas estas opiniones fueron grabadas y sintetizadas pues muchas se repetían entre estudiantes y profesores consultados. Es recomendable tomarlas en cuenta para futuras versiones de la metodología y de la aplicación para dispositivos móviles adjunta.

CAPÍTULO VI

**CONCLUSIONES Y  
RECOMENDACIONES**

## 6.1 CONCLUSIONES

Con respecto a las conclusiones del presente proyecto, se analizan a la luz de los objetivos del mismo y se determina que se han cumplido de la siguiente manera:

- Con respecto al objetivo específico número uno: "*Identificar las ventajas que presentan la implementación de una metodología potenciada por una aplicación móvil como instrumento de apoyo en la enseñanza del inglés*", a partir de la revisión bibliográfica realizada se logra determinar que una metodología como la propuesta presenta ventajas en aspectos como:
  - Fomento de la interacción en inglés durante todos los procesos de aprendizaje.
  - Uso del inglés en la interacción entre estudiantes y con el docente.
  - Presentación escalada de los contenidos abarcando desde las presentaciones gramaticales hasta la interacción social.
  - Uso de la tecnología como método atractivo y relevante para las generaciones de estudiantes meta.
  - Uso de dispositivos móviles por su accesibilidad y abundancia en el entorno educativo del INA.
  - Uso de una metodología que concluye con interacción social ubicua.

Esta información sirve como la base para la propuesta metodológica del presente proyecto.

- En lo relativo al objetivo específico número dos: "*Identificar las necesidades y expectativas de los docentes y estudiantes con respecto a una metodología de enseñanza del inglés basada en la teoría de la enseñanza por medio del*

*lenguaje comunicativo y a la aplicación derivada de esta'*, gracias a los instrumentos que se administraron tanto a docentes como a estudiantes durante la fase previa del proyecto, se pudo conocer la opinión de docentes que utilizan tecnologías en el aula y la opinión de los estudiantes del curso de Inglés básico del INA.

Las principales inquietudes de ambos grupos fueron: el interés general por incorporar tecnologías móviles en la enseñanza del Inglés del INA; fomentar las áreas orales y auditivas sobre otras habilidades del Inglés; la predominancia de la imagen institucional en los productos esperados, y el interés por la ubicuidad del proceso de enseñanza y aprendizaje del Inglés. Estas se incorporaron en la metodología propuesta y en la aplicación móvil por medio de las diapositivas, las propuestas de interacción dentro y fuera del aula, así como las opciones de interacción por medio de grabación y envío de audios entre pares y al docente del curso de Inglés.

- Los objetivos específicos número tres y cuatro: "*Determinar los contenidos y actividades de una metodología de enseñanza del inglés enfocada en la comunicación y potenciada por una de una aplicación móvil*" y "*Determinar los contenidos y actividades, de una aplicación móvil utilizada para potenciar una metodología de enseñanza del inglés enfocada en la comunicación*" se logran determinar a través de dos fuentes principales; por un lado la fuente teórica explicada en el capítulo II (Marco teórico), desde el punto de vista de la enseñanza del Inglés y el uso de tecnologías móviles en el aula y todo lo que la combinación de estas dos áreas implica, como por ejemplo: el conocimiento del docente de las TIC y la alfabetización de los estudiantes en el uso de nuevas propuestas metodológicas. Por otro lado, desde el punto de vista de la realidad, esta información se determina mediante el estudio y resultados presentados en el capítulo IV (Resultados y logros obtenidos) con lo relativo a las necesidades reales de los docentes y estudiantes del INA cuando se les inquiere sobre el uso de metodologías potenciadas por dispositivo móviles

tales como el enfoque en los tiempos verbales simples y progresivos durante los primeros cursos (Básico e Intermedio I) del programa de Ejecutivo para Centros de Servicio en Inglés del INA, la predominancia de la oralidad como punto de trabajo y práctica fuera de la clase (es decir en la aplicación móvil) y el interés de conservar una interface interactiva, fácil de utilizar y que brinde guía y libertad simultáneas para todos los estudiantes durante la práctica oral.

- El objetivo específico cinco establece la necesidad de: "*Establecer los criterios de diseño y usabilidad que debe incluir una aplicación móvil que potencie una metodología de enseñanza del inglés basada en la teoría de la enseñanza por medio de lenguaje comunicativo*"; y la misma es abarcada mediante los grupos focales y respectivos resultados presentados en los capítulos III (Marco Metodológico) y capítulo IV (Resultados y logros obtenidos) que permiten establecer cuáles son los criterios importantes para las personas involucradas en el proceso de implementación de la metodología propuesta (docentes y estudiantes), con el fin de atender sus necesidades y requerimientos con respecto a la misma, entre los que destacan: el uso de colores institucionales, presentaciones interactivas, conexión con redes sociales o grupos creados por el docente, menús atractivos y colores variados.
- El sexto objetivo específico del presente documento indica: "*Conocer la percepción de docentes y estudiantes sobre la metodología de enseñanza y la aplicación móvil propuesta*" y, gracias a los resultados de los grupos focales a docentes y estudiantes una vez desarrollada la propuesta, se puede conocer la percepción acerca de la metodología y la aplicación derivada, desde el punto de vista de diseño, usabilidad y criterios de calidad. Sobre este aspecto, los docentes y estudiantes resaltaron varias áreas que se podrían incluir en las próximas versiones de la metodología y durante el desarrollo de la aplicación, como por ejemplo la inclusión de temas culturales de los países donde se habla el idioma meta, la expansión a otros niveles de Inglés impartidos en el INA, la inclusión de materiales escritos, la inclusión de videos con las prácticas

actuadas y la inclusión de actividades de chat para la comunicación entre estudiantes y con el profesor. Todo esto permite validar la propuesta y también proponer mejoras durante el desarrollo de la aplicación y en el posterior desarrollo de nuevas temáticas para la metodología.

- Finalmente, el objetivo general del proyecto reza: *“Diseñar una estrategia metodológica de la enseñanza oral del inglés potenciada por una aplicación móvil para que los estudiantes del curso “Inglés Básico” del Instituto Nacional de Aprendizaje mejoren sus destrezas orales en el uso de estructuras simples y progresivas”* y es gracias al análisis realizado a lo largo de las diferentes etapas del proyecto, que este objetivo se ve plasmado en la metodología propuesta en el capítulo V (Solución al problema) y que recoge todos los criterios teóricos, prácticos y de diseño externados por las personas involucradas en el proceso de creación, dejando para futuras versiones tanto de la metodología como de la aplicación, las recomendaciones brindadas por estudiantes y docentes durante la fase de evaluación.

## **6.2 RECOMENDACIONES**

Debido a la naturaleza del presente proyecto, a lo vivido y experimentado durante el proceso de creación se recomienda lo siguiente:

- Para el(los) docente(s) que ejecutarán la metodología: Continuar el proyecto con miras a la implementación, en las aulas del INA, de la metodología propuesta; además de continuar el desarrollo de futuras versiones de la aplicación derivada de la metodología que incorporen nuevas oportunidades de mejora en el proceso de enseñanza y aprendizaje del Inglés.
- Para el desarrollador de la metodología: Desarrollar los otros módulos del programa de Ejecutivo para Centros de Servicio del INA y que los mismos

puedan ser incorporados, ya sea en la metodología y aplicaciones descritas en este proyecto o en futuros productos.

- Para el sub sector de idiomas del INA: Continuar el estudio de los módulos del programa de Ejecutivo para Centros de Servicio y posibles metodologías que tomen en cuenta las diferencias que los cursos escritos y de comprensión de lectura requieren para su implementación en la presente metodología o metodologías similares así como en aplicaciones para dispositivos móviles.
- Para el desarrollador de la metodología: Tomar en cuenta otros contenidos gramaticales de los programas para ser incluidos en la presente o futura propuesta metodológica.
- Para las autoridades del subsector de idiomas: Promover la curiosidad de docentes mediante capacitaciones con el fin de estimular el desarrollo de todos los programas del Inglés de INA, siguiendo la línea de la propuesta del presente proyecto.
- Para futuras investigaciones en el área: Tomar en cuenta muestras de estudiantes mayores y de otros módulos del INA (diferentes a básico), con el fin de identificar sus necesidades particulares en cada parte del programa de Inglés Ejecutivo para Centros de Servicio.
- Para personas interesadas en el desarrollo de nuevas metodologías de aprendizaje inspiradas en el presente estudio: Desarrollar nuevas metodologías potenciadas por aplicaciones móviles desde perspectivas teóricas diferentes a la enseñanza por medio del lenguaje comunicativo con el fin de actualizar el componente teórico y probar diferentes estilos de aprendizaje de los estudiantes de Inglés del INA.
- Para el desarrollador de la metodología definitiva: Tomar en cuenta las recomendaciones brindadas por docentes y estudiantes, tanto para el

desarrollo de la metodología y aplicación presentadas en este documento como futuras versiones y recursos.

- Para el desarrollador de la metodología definitiva: Se recomienda agregar el componente gramatical de las unidades vistas en la aplicación por medio de un archivo en formato pdf o algún otro formato que sea interactivo y fácil de descargar para que los estudiantes tengan acceso inmediato y ubicuo a la teoría siempre que necesiten evacuar dudas.

## CAPÍTULO VII

# **ANÁLISIS RETROSPECTIVO**

Con respecto a la presente investigación, se rescatan ciertos aspectos que deben ser tomados en cuenta por todas las partes involucradas. Con respecto al proceso, la creación de un trabajo final de graduación es siempre un trabajo diligente y agotador. Este caso no es diferente. Son mucho los sacrificios familiares y personales que se deben hacer, principalmente el constante recordatorio mental de las tareas pendientes, las hojas aún no redactadas, los análisis que realizar y los tiempos que cumplir. Esto a costa de horas de sueño, fines de semana y tiempo personal de ocio con la familia y amigos. Es este tal vez, el mayor precio que se debe pagar, para luego someterse al escrutinio de un grupo de académicos mientras el investigador trata de justificar la pertinencia, relevancia y significancia de su propio esfuerzo. A la luz de todas las noches sin dormir y todas las correcciones realizadas, como todo estudiante de posgrado que sabe que tarde o temprano deberá enfrentarse a un proyecto de graduación, es recomendable trabajar con más tiempo. Lamentablemente, la falta de perspectiva sobre muchas propuestas educativas, tecnológicas e innovadoras se van dilucidando a lo largo del posgrado y es hasta las instancias finales (cuando ya la presión está encima) que se tiene una idea clara de cuáles son las posibilidades reales a realizar en el proyecto de graduación.

A la luz de esta situación, es recomendable que la Maestría en Tecnología e Innovación Educativa (MATIE) de la Universidad Nacional establezca dos pasos importantes para los estudiantes del posgrado: en primer lugar, brindar perspectivas, al menos generales, de la realidad tecnológica, educativa e innovadora durante el primer periodo de la maestría, con el fin de que los estudiantes puedan equiparar sus expectativas con la realidad y empezar a trabajar en un proyecto real que se mantendrá igual o bastante similar hacia el final de la carrera. En segundo lugar, sería bueno establecer plazos de entrega de los diferentes apartados del trabajo final de graduación, para así disminuir la carga de trabajo de los estudiantes durante la última sección del posgrado y concentrarse en aspectos más de forma que de fondo hacia la defensa de su proyecto final de graduación. Esto permitiría una mejor administración del tiempo y eficiencia así como calidad en las propuestas.

Esto se ve reflejado en el presente proyecto, pues inicialmente se esperaba desarrollar la metodología junto con un prototipo de aplicación que fuera utilizable. Lamentablemente debido a la falta de capacitación en el desarrollo de aplicaciones web, la duración y costo que estas capacitaciones y la falta de conocimiento sobre las implicaciones de estas propuestas, se debió posponer el desarrollo de la misma y dejarlo en manos del patrocinador para cuando la propuesta vea la luz. El investigador hubiera deseado poder desarrollar la aplicación, pero por falta de tiempo y limitaciones económicas, fue imposible. En vista de esto, sería valioso proponer a los estudiantes de la MATIE un "currículo alterno" específico sobre alguna tecnología en la que se encuentren interesados, hacia el inicio de la maestría, con el fin de que tengan una herramienta de desarrollo para sus propuestas finales de graduación.

El proceso fue ciertamente valioso y se aprendió a integrar todos los contenidos relevantes para la implementación de una propuesta metodológica. El presente proyecto se puede considerar como una aplicación de los objetivos principales de la MATIE, pues se ponen en práctica las lecciones aprendidas, los insumos elaborados y los criterios de creación y planeamiento de recursos adquiridos a lo largo de los dos años de formación. Se espera que en un futuro, en la práctica profesional, se cuente con los recursos, personal interdisciplinario, voluntad política e institucional para desarrollar proyectos de mayor envergadura e impacto para la sociedad costarricense en el ámbito educativo.

## Bibliografía

- Abbs, B.A., FreeBairn, I. (1977). *Starting Strategies*. Londres: Longman.
- Ally, M. (2009). *Mobile learning transforming the delivery of education and training*. Edmonton: AU Press.
- Anderson, T. (2008). *Theory and practice of online learning* (2da ed.). Edmonton: AU Press.
- Anthony, E. M. (1963). Approach, method and technique. *English Language Teaching* 17:63-67.
- Badilla Saxe, E. (24 de febrero de 2012). "Apps educativas". *La Nación*. Recuperado de [http://www.nacion.com/archivo/APPS-educativas\\_0\\_1252474918.html](http://www.nacion.com/archivo/APPS-educativas_0_1252474918.html)
- Beatty, K. (2013). *Beyond the classroom: Mobile learning the wider world*. Monterey, CA: The International Research Foundation for English Language Education. Recuperado de <http://www.tirfonline.org/english-in-the-workforce/mobile-assisted-language-learning/>
- Bejarano, G., Brenes, L. y Valerio, C. (2012). Implementación del Aprendizaje Móvil de la Plataforma Blackboard Mobile. *Innovaciones Educativas*, 97-105.
- Boyera, S. (2011). Technologies, Education and Socio-Economic Development. Presentado en UNESCO Mobile Learning Week 2011, Paris. Recuperado de [http://public.webfoundation.org/2011/12/sb\\_unesco\\_mlearning.pptx](http://public.webfoundation.org/2011/12/sb_unesco_mlearning.pptx)
- Breen, M., and C.N. Candlin. (1980). The essentials of a communicative curriculum in language teaching. *Applied Linguistics* 1(2): 89-112.
- Cadiz, J. (s.f.). "Presentación Del Marco Común De Referencia Europeo." *CVC. Marco Común Europeo De Referencia Para Las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*. Recuperado de: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/presentacion.htm](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/presentacion.htm)
- Carrier, M. (2014). One to One digital language learning. Conferencia brindada en la Semana del Aprendizaje Móvil de la UNESCO, París, Francia. Recuperado de

<http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/ED/pdf/R3WAMB3-MichaelCarrier-CambridgeEnglishLanguageAssessment.pdf>

Cerdas, D. (18 de febrero de 2012). Profesor tico facilita aprendizaje con "apps". *La Nación*. Recuperado de [http://www.nacion.com/tecnologia/Profesor-tico-facilita-aprendizaje-apps\\_0\\_1251275012.html](http://www.nacion.com/tecnologia/Profesor-tico-facilita-aprendizaje-apps_0_1251275012.html)

Córdova, D. (2002). El Diseño Instruccional: Dos tendencias y una Transición. Docencia Universitaria, SADPRO, UCV, Vol III, año 1.

Chung, T. (2005). Mobile Learning: Acquisition of Foundation Chinese Literacy Skills via Moblogs. *International Journal of Learning*, 12(8), 1-10.

Clarke III, I., Flaherty, T. B. (2002). mLearning: Using Wireless Technology to Enhance Marketing Education. *Marketing Education Review*, 12(3), 67-76.

Cochrane, T., & Bateman, R. (2011). Strategies for mLearning Integration: Evaluating a Case Study of Staging and Scaffolding mLearning Integration across a Three-Year Bachelor's Degree. *Waikato Journal of Education*, 16(1), 107-122.

Cohen, M. (Junio, 2005). Learning about M-Learning. [Revisión del libro *Designing mLearning* de Clarck N. Cohen]. *T+D*, 74.

Collins, L. (2007). L1 differences and L2 similarities: teaching verb tenses in English. *ELT Journal: English Language Teachers Journal*, 61(4), 295-303. doi:10.1093/elt/ccm048

Cordero, M. (13 de febrero de 2009). Mercado de aplicaciones a la espera. *El Financiero*. Recuperado de [http://www.elfinancierocr.com/ef\\_archivo/2011/febrero/13/tecnologia2669459.html](http://www.elfinancierocr.com/ef_archivo/2011/febrero/13/tecnologia2669459.html)

De León C, Iván y Suarez, N, J. (2008) Diseño instruccional y tecnologías de la información y la comunicación: Algunas reflexiones. *Revista de Investigación* [online]. 2007, vol.31, n.61, pp. 13-33. Recuperado de:

<[http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1010-29142007000100002&lng=es&nrm=iso](http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1010-29142007000100002&lng=es&nrm=iso)>. ISSN 1010-2914.

De Rafols, W. (2011). Tablets, Apps, and the University: A Rationale for Establishing App Development Centers. *International Journal of Business, Humanities and Technology*, 1(3), 118-125.

Descargas en la tienda App Store de Apple superan los 40 mil millones. (2013) *La Nación*. Recuperado de [http://www.nacion.com/archivo/Descargas-App-Store-Apple-millones\\_0\\_1316068414.html](http://www.nacion.com/archivo/Descargas-App-Store-Apple-millones_0_1316068414.html)

Dubuisson, L. A. (2012). Campus Safety & Student Development; Spring2012, (13)3, p55.

Ertmer, P. y Newby, T. (1993). Conductismo, Cognitivismo y Constructivismo: Una comparación de los aspectos críticos desde la perspectiva del Diseño de Instrucción. *Performance. Improvement Quarterly*. 6 (4), pp 50 - 72.

Escontrela, R. (2002). Diseño de la Instrucción, Teorías y Modelos: Un nuevo paradigma de la Teoría de la Instrucción. (Reseña).

Fidalgo, A. (2011). La innovación docente y los estudiantes. *La Cuestión Universitaria*, 7, 84-91.

Fisher, M., Baird, D. E. (2007). Making mLearning Work: Utilizing Mobile Technology for Active Exploration, Collaboration, Assessment, and Reflection in Higher Education. *Journal of Educational Technology Systems*, (35)1, 3-30.

Gardner, H. (1983). *Multiple Intelligences: The Theory of Multiple Intelligences*. New York: Basic.

Gomez, M; Alemán de la Garza, L. (2014). Uso pedagógico de dispositivos móviles como herramienta para fortalecer la capacitación de los instructores CONAFE en las comunidades Mayas del estado de Quintana Roo, México. Conferencia brindada en la Semana del Aprendizaje Móvil de la UNESCO, París, Francia. Recuperado de <http://www.unesco.org/education/MLW2014/R9TAMB4-MarcelaGomez-TecnologicodeMonterrey.pdf>

- González, A. (28 de junio de 2012). "Aplicaciones móviles proliferan en Costa Rica". *Periódico la República*. Recuperado de:  
[https://www.larepublica.net/app/cms/www/index.php?pk\\_articulo=5328514](https://www.larepublica.net/app/cms/www/index.php?pk_articulo=5328514)
- Halliday, M.A.K. (1978). *Language and Social Semiotic*. London: Edwards Arnold.
- Hegazy, T., Ali, A., & Abdel-Monem, M. (2011). Prospects of Mind Maps for Better Visualization of Infrastructure Literature. *Journal of Professional Issues in Engineering Education & Practice*, 137(4), 239-247.  
doi:10.1061/(ASCE)EI.1943-5541.0000072
- Howitt, C. (2009). 3-D Mind Maps: Placing Young Children in the Centre of Their Own Learning. *Teaching Science: The Journal of The Australian Science Teachers Association*, 55(2), 42-46.
- Hsu, Yu-Chang; Rice, K.; y Dawley, L. (2012). "Empowering Educators with Google's Android App Inventor: An Online Workshop in Mobile App Design". *British Journal of Educational Technology*, 43(1), E1-E5. Recuperado de  
<http://dx.doi.org/10.1111/j.1467-8535.2011.01241.x>
- Hymes, D. (1972). *On communicative competence*. In J.B. Pride and J.Holmes (eds), *Sociolinguistics*. Harmondsworth: Penguin. 269-293
- Instituto Nacional de Aprendizaje. (s. f.). 2014\_subsector\_idiomas. Recuperado 4 de agosto de 2014, a partir de:  
[http://www.ina.ac.cr/comercioyservicio/2014\\_subsector\\_idiomas.html](http://www.ina.ac.cr/comercioyservicio/2014_subsector_idiomas.html)
- iOS y Android experimentan el crecimiento más rápido en la historia de la tecnología. (Agosto, 2012). *Revista Summa*. Recuperado de  
<http://www.revistasumma.com/tecnologia/29303-ios-y-android-experimentan-el-crecimiento-mas-rapido-en-la-historia-de-la-tecnologia.html>
- Keller, J. (2011). As the Web Goes Mobile, Colleges Fail to Keep Up. (Cover story). *Chronicle of Higher Education*, 57(21), A1-A14.
- Klopfer, E. (Diciembre, 2011). Using and Creating Mobile Games and Media for Learning. Presentado en UNESCO Mobile Learning Week 2011, Paris.

- Krashen, S. D. (1981). *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. California, EE.UU: Pergamon Press Inc.
- Krishnapillai, M. (2004). Revision de un libro -- The future of Learning: From eLearning to Learning. *International Review of Research In Open & Distance Learning*, 5(1), 0.
- Las apps son el motor del empleo en EE.UU. (2012). *La Nación*. Recuperado de [http://www.nacion.com/archivo/apps-motor-empleo-EE-UU\\_0\\_1249275305.html](http://www.nacion.com/archivo/apps-motor-empleo-EE-UU_0_1249275305.html)
- Littlewood, W. (1981). *Communicative Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lugo, M, T. (2011). Learning with Mobile Phones: The implications for National Policy Latin America & the Caribbean. Presentado en UNESCO Mobile Learning Week 2011, Paris. Recuperado de <http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/ED/ICT/pdf/LUGO%20Symposium.pdf>
- Lynch, K., White, R., & Johnson, Z. (2010). Pushing Content to Mobile Phones: What do Students Want?. *Proceedings Of The European Conference On E-Learning*, 246-254.
- Mentor, D. (2011). Mobile Learning for Education. Conferencia brindada en la Semana del Aprendizaje Móvil de la UNESCO, París, Francia. Recuperado de <http://www.unesco.org/education/MLW2014/M-Class-Mobile-for-teaching.pdf>
- Meurant, R. C. (2011). Developing EFL/ESL Cognitive Structures Using a Mobile App to Exploit a Spatial Morphology of Verb Forms in Simple Sentences. *International Journal of U- & E-Service, Science & Technology*, 4(4), 63-74.
- Mohamad, M. (2012). Mobile in learning in English language learning: an implementation strategy for secondary schools in Malaysia [Monografía]. *Universidad de Southampton*. Recuperado de: [http://eprints.soton.ac.uk/300062/1/Mobile\\_learning\\_in\\_English\\_Language\\_Learning\\_An\\_implementation\\_strategy\\_for\\_secondary\\_schools\\_in\\_Malaysia.pdf](http://eprints.soton.ac.uk/300062/1/Mobile_learning_in_English_Language_Learning_An_implementation_strategy_for_secondary_schools_in_Malaysia.pdf)

- Mohd Suki, N., Mohd Suki, N., Mohamed Eshaq, A., & Koo Ah, C. (2010). Using Mobile Device for Learning: Students' Perspective. *Proceedings of the European Conference on E-Learning*, 291-299.
- Murphy, D. (2012). Social Apps Gaining Popularity, Mobile Games Reaching Saturation. *PC Magazine*, 1.
- Nevin, R. (2009). Supporting 21st Century Learning through Google Apps. *Teacher Librarian*, 37(2), 35-38.
- New South Wales Government (Productor). (2011). Why Mobile Learning? [Video] Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=dECs3SRh8Xo>
- Ormalá, E. (Diciembre, 2011). UNESCO Symposium of Mobile Learning. Presentado en UNESCO Mobile Learning Week 2011, París. Recuperado de [http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/ED/pdf/MLW\\_2013\\_Program-withlinks.pdf](http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/ED/pdf/MLW_2013_Program-withlinks.pdf)
- Ortiz, B. (2014). La pedagogía móvil: Usabilidad de los dispositivos móviles en un curso de formación en línea. Conferencia brindada en la Semana del Aprendizaje Móvil de la UNESCO, París, Francia. Recuperado de <http://www.unesco.org/new/fileadmin/MULTIMEDIA/HQ/ED/pdf/R9TAMB3-BladimirOrtiz-OEA.pdf>
- Piepho, H.E. (1981). Establishing objectives in the teaching of English. In C. Candlin (ed.), *The communicative Teaching of English: Principles and Exercise Typology*. London: Longman.
- Ramos, A., Herrera, J., & Ramírez, M. (2010). Desarrollo de habilidades cognitivas con aprendizaje móvil: un estudio de casos. (Spanish). *Comunicar*, 18(34), 201-209. doi:10.3916/C34-2010-03-20
- Reporte Horizon. (2012, Junio 15). Recuperado de <http://www.nmc.org/pdf/2012-horizon-report-HE-german.pdf>
- Richards, J.C., Rodgers, T.S. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge, Reino Unido: Cambridge University Press.

- Saadati, Z. (2011). The Impact of fill-in-the-map and construct-a-map Techniques on EFL learners' use of Tenses in oral Accuracy. *European Journal of Social Science*, 22(2), 299-308.
- Sapriensma, G. (2012). 2012 Year in Review. Distimo. Holanda.
- Sayer, P. (2005). An intensive approach to building conversational skills. *ELT Journal*, 59, 14-22.
- Sharples, M. (2011). Appropriate Pedagogy and Learning with Mobile Phones. Presentado en UNESCO Mobile Learning Week 2011, Paris. Recuperado de <http://www.open.ac.uk/iet/main/research-innovation/research-projects/mobile-pedagogy-english-language-teaching>
- Subramanya S. R., Farahani, A. (2012). Point-of-View Article on: Design of a Smartphone App for Learning Concepts in Mathematics and Engineering. *International Journal of Innovation Science*. 3, 173-184. doi: 10.1260/1757-2223.4.3.173
- Tabletas y celulares serán el motor del sector tecnológico este año. (2013). *La Nación*. Recuperado de [http://www.nacion.com/archivo/Tabletas-celulares-motor-sector-tecnologico\\_0\\_1316068493.html](http://www.nacion.com/archivo/Tabletas-celulares-motor-sector-tecnologico_0_1316068493.html)
- Top 10 Coolest Apps for Education. (2011). *Internet@Schools*, 18(1), 10-11.
- Tzemin, C. (2005). Mobile Learning. *International Journal of Learning*, 12(8), 1-10.
- UNESCO. (2011). Activando el aprendizaje móvil: Temas globales. (Publicación de la UNESCO WPS ML). Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002164/216451s.pdf>
- UNESCO. (2012). Aprendizaje móvil para docentes en América Latina: Análisis del potencial de las tecnologías móviles para apoyar a los docentes y mejorar sus prácticas. (Publicación de la UNESCO WPS ML). Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002160/216081s.pdf>
- UNESCO. (2012). Aprendizaje móvil para docentes: Temas globales. (Publicación de la UNESCO WPS ML). Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002164/216452s.pdf>

- UNESCO. (2013). Directrices para las políticas de aprendizaje móvil. (Publicación de la UNESCO WPS ML). Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002196/219662S.pdf>
- UNESCO. (2013). El futuro del aprendizaje móvil: Implicaciones para la planificación y formulación de políticas. (Publicación de la UNESCO WPS ML). Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0021/002196/219637s.pdf>
- Veletsianos, G. (2010). *Emerging Technologies in Distance Education*. Edmonton: AU Press.
- Vizcaya, F. (2005). Pedagogía, Virtualidad y Pertinencia. Ponencia para el Congreso EDUWEB 2005.
- Walters, D. (25 de junio de 2011). The Advantages of Mobile Apps. [Publicación en un Blog]. Recuperado de <http://infomedia.com/blog/the-advantages-of-mobile-apps/>
- Warren, J. M. (2012). Mobile Mind Mapping: Using Mobile Technology to Enhance Rational Emotive Behavior Therapy. *Journal of Mental Health Counseling*, 34(1), 72-81.
- Webb, J. (2012). The iPad as a Tool for Education – a case study. (Reporte de estudio) Recuperado de la página web de Naace: [http://www.naace.co.uk/get.html?\\_Action=GetFile&\\_Key=Data26613&\\_Id=1965&\\_Wizard=0&\\_DontCache=1341555048](http://www.naace.co.uk/get.html?_Action=GetFile&_Key=Data26613&_Id=1965&_Wizard=0&_DontCache=1341555048)
- Wheeldon, J. y Faubert, J. (2009). Framing Experience: Concept Maps, Mind Maps, and Data Collection in Qualitative Research. *International Journal of Qualitative Methods*, 8(3), 68-83.
- Whiting, M., & Sines, D. (2012). Mind maps: establishing 'trustworthiness' in qualitative research. *Nurse Researcher*, 20(1), 21-27.
- Wright, N. (2011). MLearning in a New Zealand Secondary School: A Case Study. *International Journal of Learning*, 18(1), 575-586.
- Young, J. R. (2011). Smartphones on Campus: the Search for 'Killer Apps'. *Chronicle of Higher Education*, 57(36), B6-B7.

- Young, J. R. (2011). Top Smartphone Apps to Improve Teaching, Research, and Your Life. *Education Digest*, 76(9), 12-15.
- Zhuang, X. (2010). Grammar learning and teaching: Time, tense and verb. *US-China Education Review*, 7(12), 1-9

# **ANEXOS**

**Anexo #1:** Descripción específica de  
módulo Inglés básico del INA

## INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

- Documento para participantes

<b>NÚCLEO: SECTOR COMERCIO Y SERVICIOS</b>	
<b>SUBSECTOR: IDIOMAS</b>	
<b>ÁREA FUNCIONAL: INGLÉS</b>	
Nombre del Módulo: Inglés Básico	
Código: CSID0001	Duración en horas: 200
Competencia Lingüísticas por lograr: Leer, escribir, hablar y escuchar en la lengua meta	
Objetivo general: Desarrollar las competencias lingüísticas del idioma inglés requeridas para la atención de clientes mediante el uso de estructuras básicas.	
Contenidos generales: <b>- Unidades Temáticas</b> -Frasas básicas (ejemplo: How do you say...?) -Presentaciones y despedidas -El abecedario (deletrear) -Días de la semana y meses del año -Países, nacionalidades e idiomas -Adjetivos y vocabulario relacionado con información personal. -Rutinas  -Pronunciación y utilización de los siguientes símbolos fonéticos: /ə/ y /æ/ -La familia -Ocupaciones -Direcciones y puntos cardinales -Vocabulario de las partes de la casa -Vocabulario de la ciudad -La hora -Números cardinales y ordinales -El clima y las estaciones  -Pronunciación y utilización de los siguientes símbolos fonéticos: /ʃ/ /tʃ/ -Comidas / Recetas -Dinero / Precios -Predicciones y planes futuros  -Pronunciación y utilización de los siguientes símbolos fonéticos: /u/ - /ʊ/ -Niñez /situaciones inolvidables -Eventos pasados -Deportes/tradiciones/juegos tradicionales  -Pronunciación y utilización de los siguientes símbolos fonéticos: /i/ - /ɪ/ -Compras (ropa) -Medios de transporte -Vocabulario de productos para el cuidado personal -Entretenimiento <b>Estructuras Gramaticales</b> -Pronombres Sujeto -Pronombres objeto	

<p>-Tiempo Presente Simple:  Verbo To Be y Auxiliares Do/does  (oraciones afirmativas y negativas y preguntas (si/no y de información)  -Verbos básicos (ej. to drink, to walk, etc.)  Sustantivos plurales, regulares e irregulares (ej: book- books, man- men, box, boxes).  -Adjetivos descriptivos (personas, objetos lugares, formas, colores, tamaño, y edad)  -Adjetivos posesivos  -Pronombres posesivos  -Caso posesivo  -Adverbios de frecuencia  -There+be en oraciones afirmativas y negativas, y en preguntas (si/no y de información)  -Preposiciones de lugar  -Preposiciones de tiempo  -Artículos definidos e indefinidos  -Adjetivos demostrativos  -Pronombres demostrativos  -Presente progresivo  -Modo Imperativo  -Cuantificadores (How much / how many / a little, a few, little, few, some, any)  -Sustantivos contables y no contables.  -Comparativos y Superlativos  -Futuro: Going to, Will, presente progresivo  Modales: Can, Could, Would  -Pasado Simple (Verbos Regulares e Irregulares)  -Pasado Progresivo (oraciones afirmativas y negativas, y en preguntas si/no y de información)  -When /While  -Used To</p>		
<b>EVALUACIÓN</b>		
Valor % área cognoscitiva 90%	Valor % área socioafectiva 10%	Valor % área psicomotora _____
<b>ACTIVIDADES DE COMPROBACIÓN</b>		
<b>Nombre de las actividades de comprobación</b>		<b>Valor %</b>
Objetivo #1: Prueba Oral		8%
Objetivo # 1: Prueba Escrita / auditiva		4%
Objetivo #1: Prueba Oral		8%
Objetivo #1: Prueba Escrita / auditiva		4%
Objetivo #2: Prueba Escrita / auditiva		6%
Objetivo #2: Prueba Oral		10%
Objetivo #3: Prueba Oral		6%
Objetivo #3: Prueba Escrita /auditiva		4%
Objetivo #3: Prueba Oral		6%
Objetivo #4: Prueba Escrita /auditiva		8%
Objetivo #4: Prueba Oral		8%
Objetivo #4: Prueba Oral		8%
Objetivo #5: Prueba Oral		10%

**Anexo #2:** Cuestionario para Docentes  
del INA

# CUESTIONARIO SOBRE METODOLOGÍAS DIDÁCTICAS POTENCIADAS POR DISPOSITIVOS MÓVILES

El presente cuestionario tiene como objetivo conocer la percepción de los docentes sobre el uso de metodologías didácticas potenciadas por aplicaciones móviles en cursos de **inglés básico del Instituto Nacional de Aprendizaje**. Los resultados se utilizarán para proponer una metodología de enseñanza de los tiempos verbales simples y progresivos a través de una aplicación móvil. Esta propuesta forma parte del proyecto de graduación de la Maestría en Tecnología e Innovación Educativa de la UNA. La información brindada es confidencial y será utilizada únicamente para el estudio mencionado.

## Instrucciones:

- Responda a la totalidad de las preguntas basado en su experiencia docente y en el conocimiento del uso de tecnologías móviles en el aula.
- Lea bien las instrucciones de cada pregunta pues algunas pueden indicarle que salte hacia otra pregunta.

### 1. ¿En qué Unidad Regional del INA trabaja usted? (seleccione una de las opciones del menú)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Central Oriental | <input type="checkbox"/> Central Occidental |
| <input type="checkbox"/> Huetar Norte     | <input type="checkbox"/> Huetar Atlántica   |
| <input type="checkbox"/> Chorotega        | <input type="checkbox"/> Brunca             |
| <input type="checkbox"/> Pacífico Central | <input type="checkbox"/> Cartago            |
| <input type="checkbox"/> Heredia          |   |





- b. Prácticas/Ejercicios gramaticales
- c. Habilidades de creación escrita de oraciones y mini-párrafos
- d. Características de grabación de voz
- e. Presentación de diálogos para que los estudiantes practiquen
- f. Comunicación libre estudiante - estudiante
- g. Comunicación libre estudiante - profesor
- h. Grabación de video
- i. Creación de evaluaciones escritas
- j. Otra: \_\_\_\_\_

**11. Si usted pudiera desarrollar su propia aplicación para la enseñanza del inglés en los cursos de que usted imparte, ¿Cuáles TRES características serían las más importantes para usted en la aplicación? Puede marcar un máximo de tres opciones.**

- a. Explicaciones teóricas
- b. Prácticas/Ejercicios gramaticales
- c. Habilidades de creación escrita de oraciones y mini-párrafos
- d. Características de grabación de voz
- e. Presentación de diálogos para que los estudiantes practiquen
- f. Comunicación libre estudiante - estudiante
- g. Comunicación libre estudiante - profesor
- h. Grabación de video
- i. Creación de evaluaciones escritas
- j. Otra: \_\_\_\_\_

**12. ¿Estaría usted interesado(a) en utilizar una metodología didáctica específicamente diseñada para docentes del INA que utilice una aplicación móvil para fomentar el uso de estructuras orales en la enseñanza del inglés?**

- a. Si
- b. No ¿Por qué? \_\_\_\_\_

**13. Si usted pudiera desarrollar su propia metodología para la enseñanza del inglés en los cursos de que usted imparte, ¿Cuáles TRES características serían las más importantes para usted en la aplicación?**

- a. Manual del tutor
- b. Planes de sesión
- c. Propuestas de actividades
- d. Ejercicios gramaticales
- e. Presentaciones ppt (Power Point) para utilizar en clase
- f. Instrucciones para el docente sobre cómo utilizar la aplicación
- g. Instrucciones para estudiantes sobre cómo utilizar la aplicación
- h. Otra: \_\_\_\_\_

**14. ¿Cuáles de las siguientes características esperaría encontrar usted en una aplicación móvil basada en la metodología mencionada en la pregunta anterior? (puede marcar varias)**

- a. Ejercicios gramaticales
- b. Conversaciones ya creadas
- c. Propuestas de temas de conversación
- d. Varios niveles de los cursos del INA
- e. Solamente un nivel específico de los cursos del INA. ¿Cuál?\_\_\_\_\_
- f. Juegos interactivos en inglés
- g. Ejercicios de escucha
- h. Ejercicios de lectura
- i. ¿Otra?:\_\_\_\_\_

**15. En términos del diseño gráfico de la aplicación móvil de la pregunta anterior, ¿Cuáles serían las características que usted considera deseables en esa aplicación?**

- a. Introducción interactiva (video con imagen institucional)
- b. Colores institucionales del INA
- c. Menús atractivos y con colores variados

- d. Diseño de botón de aplicación interactivo acorde con la imagen institucional del INA
- e. Diseño de botón de notificaciones acorde con la imagen institucional del INA
- f. ¿Otro?\_\_\_\_\_

**16. ¿Cuáles es(son) la(s) razón(es) por la(s) que usted no considera relevante el uso de una metodología que utilice aplicaciones móviles para mediar contenido de inglés? Puede seleccionar varias opciones**

- No todos los estudiantes tienen dispositivos celulares
- No estoy interesado(a) en utilizar dispositivos por falta de conocimiento y capacitación
- Las aplicaciones realmente no son enfocadas en educación entonces no me interesan
- Los contenidos son muy complejos como para ponerlos en un celular/tableta
- No he encontrado una aplicación que realmente llame mi atención y me motive a utilizarla en el aula
- No conozco sobre metodologías didácticas basadas en aplicaciones móviles
- Otra: \_\_\_\_\_

**17. De los nueve cursos del programa Inglés Ejecutivo, ¿en cuál considera usted sería más ventajoso utilizar una aplicación móvil que fomente la interacción oral entre estudiantes y el docente?**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Inglés Básico          | <input type="checkbox"/> Inglés Intermedio 1 |
| <input type="checkbox"/> Inglés Intermedio 2    | <input type="checkbox"/> Pronunciación 1     |
| <input type="checkbox"/> Pronunciación 2        | <input type="checkbox"/> Técnicas de lectura |
| <input type="checkbox"/> Comprensión de lectura | <input type="checkbox"/> Expresión Escrita   |
| <input type="checkbox"/> Inglés avanzado        |  |

**Anexo #3:** Cuestionario para Estudiantes  
del INA

# CUESTIONARIO SOBRE METODOLOGÍAS DIDÁCTICAS POTENCIADAS POR DISPOSITIVOS MÓVILES

El presente cuestionario tiene como objetivo conocer la percepción de los docentes sobre el uso de metodologías didácticas potenciadas por aplicaciones móviles en cursos de **inglés básico del Instituto Nacional de Aprendizaje**. Los resultados se utilizarán para proponer una metodología de enseñanza de los tiempos verbales simples y progresivos a través de una aplicación móvil. Esta propuesta forma parte del proyecto de graduación de la Maestría en Tecnología e Innovación Educativa de la UNA. La información brindada es confidencial y será utilizada únicamente para el estudio mencionado.

## Instrucciones:

- Responda a la totalidad de las preguntas basado en su experiencia docente y en el conocimiento del uso de tecnologías móviles en el aula.
- Lea bien las instrucciones de cada pregunta pues algunas pueden indicarle que salte hacia otra pregunta.

**18. ¿Cuál(es) considera usted que es(son) el/las área(s) en la(s) que los estudiantes necesitan mayor refuerzo y trabajo dentro y fuera del aula?**

\_\_\_ Gramática

\_\_\_ Pronunciación

\_\_\_ Práctica oral

\_\_\_ Escucha

\_\_\_ Escritura

\_\_\_ ¿Alguna otra? Indique \_\_\_\_\_



**24. ¿Cuál(es) aplicación(es) móvil(es) utiliza usted en clase (o fuera de clase) para potenciar el aprendizaje del inglés?**

- a. Facebook (aplicación de red social)
- b. Facebook messenger
- c. Whatsapp
- d. Edmodo
- e. Twitter
- f. Otra (s): \_\_\_\_\_

**25. ¿En qué manera ha utilizado dispositivos móviles (celulares o tabletas) en su experiencia como alumno?**

- a. Explicaciones teóricas
- b. Prácticas/Ejercicios gramaticales
- c. Habilidades de creación escrita de oraciones y mini-párrafos
- d. Características de grabación de voz
- e. Presentación de diálogos para que los estudiantes practiquen
- f. Comunicación libre estudiante - estudiante
- g. Comunicación libre estudiante - profesor
- h. Grabación de video
- i. Creación de evaluaciones escritas
- j. Otra: \_\_\_\_\_

**26. ¿Estaría usted interesado(a) en utilizar una metodología didáctica específicamente diseñada para estudiantes del INA que utilice una aplicación móvil para fomentar el uso de estructuras orales en la enseñanza del inglés?**

- b. Si
- b. No ¿Por qué? \_\_\_\_\_

27. Si usted pudiera desarrollar su propia aplicación para la aprender inglés en los cursos de que usted se encuentra matriculado, ¿Cuáles **TRES** características serían **las más importantes** para usted en la aplicación? **Puede marcar un máximo de tres opciones.**

- a. Explicaciones teóricas
- b. Prácticas/Ejercicios gramaticales
- c. Habilidades de creación escrita de oraciones y mini-párrafos
- d. Características de grabación de voz
- e. Presentación de diálogos para que los estudiantes practiquen
- f. Comunicación libre estudiante - estudiante
- g. Comunicación libre estudiante - profesor
- h. Grabación de video
- i. Creación de evaluaciones escritas
- j. Otra: \_\_\_\_\_

28. Si usted pudiera desarrollar su propia metodología para el aprendizaje del inglés en los cursos de que usted recibe, ¿Cuáles **TRES** características serían las más importantes para usted en la metodología?

- a. Propuestas de actividades
- b. Ejercicios gramaticales
- c. Presentaciones ppt (Power Point) para utilizar en clase
- d. Instrucciones para estudiantes sobre cómo utilizar la aplicación
- e. Otra: \_\_\_\_\_

29. ¿Cuáles de las siguientes características esperaría encontrar usted en una **aplicación móvil** basada en la metodología mencionada en la pregunta anterior? (puede marcar varias)

- a. Ejercicios gramaticales
- b. Conversaciones ya creadas
- c. Propuestas de temas de conversación
- d. Varios niveles de los cursos del INA

- e. Solamente un nivel específico de los cursos del INA. ¿Cuál?\_\_\_\_\_
- f. Juegos interactivos en inglés
- g. Ejercicios de escucha
- h. Ejercicios de lectura
- i. ¿Otra?:\_\_\_\_\_

**30. En términos del diseño gráfico de la aplicación móvil de la pregunta anterior, ¿Cuáles serían las características que usted considera deseables en esa aplicación?**

- a. Introducción interactiva (video con imagen institucional)
- b. Colores institucionales del INA
- c. Menús atractivos y con colores variados
- d. Diseño de botón de aplicación interactivo acorde con la imagen institucional del INA
- e. Diseño de botón de notificaciones acorde con la imagen institucional del INA
- f. ¿Otro?\_\_\_\_\_

**31. ¿Cuáles) es(son) la(s) razón(es) por la(s) que usted no considera relevante el uso de una metodología que utilice aplicaciones móviles para mediar contenido de inglés? Puede seleccionar varias opciones**

- ( ) No todos los estudiantes tenemos dispositivos celulares
- ( ) No estoy interesado(a) en utilizar dispositivos por falta de conocimiento y capacitación
- ( ) Las aplicaciones realmente no son enfocadas en educación entonces no me interesan
- ( ) Los contenidos son muy complejos como para ponerlos en un celular/tableta
- ( ) No he encontrado una aplicación que realmente llame mi intención y me motive a utilizarla en el aula
- ( ) No conozco sobre metodologías didácticas basadas en aplicaciones móviles
- ( ) Otra: \_\_\_\_\_

**Anexo #4:** Guía de grupo focal para  
docentes del INA

## Guía de grupo focal de docentes

1. ¿Qué opinión le merece la metodología en términos del posible uso que se le podría dar en la práctica de la enseñanza del inglés?

---

---

2. ¿Qué modificaciones considera pertinentes en términos de los aspectos relacionados con la metodología?

---

---

3. ¿Qué modificaciones considera pertinentes en términos de la interfase gráfica de la aplicación presentada?

---

---

4. ¿Qué modificaciones considera pertinentes en términos de la usabilidad de la aplicación móvil?

---

---

5. ¿Qué modificaciones considera pertinentes en términos de la usabilidad de la aplicación móvil?

---

---

6. ¿Alguna otra opinión sobre maneras de mejorar el proceso de enseñanza del inglés basada en esta metodología y su respectiva aplicación para dispositivos móviles?

---

---

**Anexo #5:** Guía de grupo focal para  
estudiantes del INA

## Guía de grupo focal de estudiantes

1. ¿Qué opinión le merece la metodología en términos del posible uso que se le podría dar durante las clases de inglés que usted recibe?

---

---

2. ¿Qué modificaciones considera pertinentes en términos de los aspectos relacionados con la metodología?

---

---

3. ¿Qué modificaciones considera pertinentes en términos de la interfase gráfica de la aplicación presentada?

---

---

4. ¿Qué modificaciones considera pertinentes en términos de la usabilidad de la aplicación móvil?

---

---

5. ¿Qué modificaciones considera pertinentes en términos de la usabilidad de la aplicación móvil?

---

---

6. ¿Alguna otra opinión sobre maneras de mejorar el proceso de enseñanza del inglés basada en esta metodología y su respectiva aplicación para dispositivos móviles?

---

---

**Anexo #6:** Formulario FR GFST31  
"Plan de sesión de Aprendizaje"



**Instituto Nacional de Aprendizaje**  
**Gestión de Formación y Servicios Tecnológicos**

**FR GFST 31**  
**Edición 01**  
**(21/12/2005)**

**Plan de Sesión de Enseñanza y Aprendizaje**

Nombre del Módulo:

Tema:

Objetivo específico:

Diagnóstico:

Docente:

Firma: ..... Fecha: ..... SESIÓN N°: .....

OBJETIVOS DE LA SESIÓN	CONTENIDOS	T	ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS	RECURSOS INSTRUCCIONALES	CRITERIOS DE DESEMPEÑO

Puntos clave: .....

Observaciones: .....

NOTA: De ser necesario se llena más de un formulario

**Anexo #7:** Materiales de la metodología  
propuesta

# Common Jobs in Costa Rica

1. Look at the pictures and tell your partner what these people do
2. What other jobs are common in Costa Rica?



Police officer



Tourist guide



Chef



Firefighter



Mechanic



Teacher

**Useful Vocabulary:**

S/he is a....

They are...

**Another common job in Costa Rica is....**

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.



# Common Jobs in Costa Rica

1. What are the professions of these people? Share with the rest of the class

**Useful Vocabulary:**

The woman is a....

The man is a....



Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.



# Common Jobs in Costa Rica

1. What job from the picture does Jenny do?
2. What job from the picture does Phil do?
3. Practice the conversation with a partner. Look at your classmate in the face!



Listen and practice:

**Phil:** What is your job José?  
**José:** I am a Doctor. I work in Hospital San Juan de Dios in San José  
**Phil:** And what do you do there?  
**José:** I help patients with respiratory problems. And you Phil? What do you do?  
**Phil:** I am a waiter in a typical food restaurant. I take orders all day long for customers.  
**José:** And do you like your job?  
**Phil:** It gets really tired sometimes, but I love it. I know new people everyday! And It helps to pay for my studies!  
**José:** That sounds great! By the way, let´s go to eat something. I am hungry!



Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).



## Simple Present (negative statements)



With "be"

With "other verbs"

I	<b>am not</b>	<b>do not work</b>
He	<b>is not</b>	<b>does not work</b>
She		
It		
We	<b>are not</b>	<b>do not work</b>
You		
They		

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).



# Simple Present (positive statements)



With “be”

With “other verbs”

<b>I</b>	<b>am</b>	<b>work</b>
<b>He</b>	<b>is</b>	<b>works</b>
<b>She</b>		
<b>It</b>		
<b>We</b>	<b>are</b>	<b>work</b>
<b>You</b>		
<b>They</b>		

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).



## Common Jobs in Costa Rica

**1. Time to speak! Discuss with your classmates the following questions. Take notes about his/her answers. Ask for extra information if necessary**



### Questions

**What do you do?**

**What do you like to do in your free time?**

**Do you have any brothers or sisters?**

**What does s/he do for living?**

**How do you like the English class?**

**Why do you want to speak English?**

**What are your hobbies?**

**What is your favorite food?**



**2. Time to speak! Use your notes and introduce your classmate to the rest of the class**

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).



# Common Jobs in Costa Rica

## Handout 1

1. Complete the following conversations using the simple present with the verb "to be" and with "other verbs". Then practice with a partner

1

A: Hello Roger. How \_\_\_\_\_ (be) you?  
B: I \_\_\_\_\_ (be) fine. And you?  
A: Fine thanks. Say What \_\_\_\_\_ your sister \_\_\_\_\_ (do)?  
B: She \_\_\_\_\_ (be) a lawyer. She \_\_\_\_\_ (defend) people on court. She \_\_\_\_\_ (work) at Poder Judicial in Calle Blancos.  
A: I see. And what hours \_\_\_\_\_ she \_\_\_\_\_ (work)?  
B: She \_\_\_\_\_ (go) to her job Mondays and Fridays from 7am to 6pm.

2

A: What \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (do) Luis?  
B: I \_\_\_\_\_ (work) at the Cheesecake Factory. I \_\_\_\_\_ (be) a cashier there.  
B: And how \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (like) your job there?  
A: It \_\_\_\_\_ (be) nice, but the pay \_\_\_\_\_ (be) not very good. I \_\_\_\_\_ (want) to change my job.  
B: Maybe we can \_\_\_\_\_ (check) the newspaper for new job openings!  
A: Great idea!

3

A: Hey Peter. How \_\_\_\_\_ (be) it going?  
B: Hi Lester, I \_\_\_\_\_ (be) doing fine and you?  
A: Fine thanks. Listen, \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (want) to take an English class at INA? They \_\_\_\_\_ (have) new courses this coming September.  
B: Hmm. It \_\_\_\_\_ (sound) very interesting, but I \_\_\_\_\_ (not time) have time.  
A: What about your niece? \_\_\_\_\_ she \_\_\_\_\_ (want) to take the course?

4

A: What \_\_\_\_\_ Forrest do?  
B: He \_\_\_\_\_ an Android programmer. He \_\_\_\_\_ applications for Android phones.  
A: Where \_\_\_\_\_ he work?  
B: He \_\_\_\_\_ for a company in Sabana called Arkkosoft.  
A: And \_\_\_\_\_ he \_\_\_\_\_ it?  
B: Yes, he likes his job very much!

# Common Jobs in Costa Rica

## Handout 2

1. Write sentences about each one of the following jobs. Follow the example.

What does a teacher do?

A teacher

works in a school

helps students with their homework

prepares evaluations

What does a chef do?

A chef

---

---

---

What do students do?

Students

---

---

---

What does an artist do?

An artist

---

---

---

What do waiters do?

Waiters

---

---

---

2. Share your sentences with the person next to you!

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).



Teacher: \_\_\_\_\_

Recording name: \_\_\_\_\_

## Common Jobs in Costa Rica

Recording Feedback Student: \_\_\_\_\_

In the following space, the teacher provides you with different areas that you should work on in order to improve your oral interaction in the "Original English app". Pay close attention to the recommendations

Areas of improvement

Keep up the  
good work on this!

_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

1. If you have any extra questions or comments, do not hesitate to talk to your teacher... Say it out!

## **Anexo #8: Manual del docente**



# Manual del tutor

Prototipo de metodología para la  
enseñanza del inglés potenciada por una  
aplicación móvil

Instituto Nacional de Aprendizaje

Diego Torres

2014



Según la UNESCO (2013) el aprendizaje móvil se puede entender como:

La utilización de tecnología móvil, sola o en combinación con cualquier otro tipo de tecnología de la información y las comunicaciones (TIC), a fin de facilitar el aprendizaje en cualquier momento y lugar. Puede realizarse de modos diferentes: hay quien utiliza los dispositivos móviles para acceder a recursos pedagógicos, conectarse con otras personas o contenidos, tanto dentro como fuera del aula. El aprendizaje móvil abarca también los esfuerzos por lograr metas educativas amplias, como la administración eficaz de los sistemas escolares y la mejora de la comunicación entre escuelas y familiar (p. 6).

En este campo, se entrelazan una serie de factores, como bien lo explica Martínez (2004), en los cuales tiene que ver mucho la interacción, realidad, evaluación y contacto que el mismo tutor tiene con los estudiantes. A pesar de que los contenidos del curso, deben y están definidos por el docente, en muchos casos, las TIC son las que median estos contenidos y los mismos pueden ser expandidos gracias a la conexión permanente de la que gozan los estudiantes en el área de la educación potenciada por las TIC. Así las cosas, queda la pregunta ¿cuál es la función del tutor?

El tutor posee muchísimas funciones en el desarrollo de la educación potenciada por las TIC, pero en este manual desarrollaremos varios temas relacionados, previos y posteriores al proceso educativo, que ayudarán a dilucidar cuál es la función del tutor, qué se espera del mismo, qué deben esperar los alumnos y algunas oportunidades de mejora para aquellos tutores que son conscientes de que les falta un poco y no saben por dónde empezar.

Para comenzar, definiremos algunos de los conceptos más importantes de la mediación pedagógica cuando las TIC (y en nuestro caso una aplicación para dispositivos móviles) se toman en cuenta; pues el papel del tutor se vuelve esencial para maximizar el uso de los recursos brindados. Luego trabajaremos en contextualizar el entorno del tutor y cuál es su relación o su papel en la mediación, seguidamente presentaremos el perfil del tutor en el que esperamos que usted, con tiempo y capacitación se convierta. Finalizaremos con ejemplos de la metodología a

implementar, los cuales podrán ser extrapolados a las otras temáticas a impartir en el módulo de Inglés básico del Instituto Nacional de Aprendizaje.

Entendemos que toda esa información puede parecer un poco exhaustiva pero, junto con la presente guía, creemos que usted logrará el objetivo máximo que es empoderar a sus estudiantes para que construyan el conocimiento requerido y logren el éxito en el curso de inglés que usted imparta. ¡Manos a la obra!

### Importancia de la mediación pedagógica en el aprendizaje móvil

---

El proceso de aprendizaje debe de ir acompañado de una mediación pedagógica. Tal vez para algunos docentes presenciales esto es fundamental y evidente; sin embargo, los docentes y otros interlocutores relacionados con el proceso de la enseñanza móvil tienden a dejar las responsabilidades de la mediación “en manos de la tecnología”; al fin y al cabo, para esto está ahí ¿cierto? Como lo indica Martínez (2004), uno de los problemas acerca de incorporar las TIC en la educación cuando se mantiene un sistema obsoleto que no se adapta al contexto específico, es que redundan en una educación igualmente mediocre o inclusive peor. Entonces, si se tiene una serie de nuevas herramientas, se deben analizar sus ventajas, limitaciones, cambios y adaptaciones, para sacar el mayor provecho de las mismas y minimizar sus deficiencias. Es esto lo que debe hacerse en los cursos apoyados por dispositivos móviles y se logra a través de una mediación acertada y adaptada al contexto específico.

Como lo indica García (2008), uno de los principales factores de la mediación pedagógica es la **flexibilidad**, la cual es muy favorecida en el proceso de aprendizaje móvil. Así, los docentes deben fomentar una interacción no del tipo vertical (docente-alumno), sino una relación más horizontal en los frentes alumno-alumno y alumno-contenidos. Al restarle importancia al docente y entregarle el protagonismo al alumno, se podrán fomentar entornos de aprendizaje colaborativos donde los estudiantes no

solo aprenderán a saber (conocimiento) sino a aprender (relaciones y conexiones), generando así un aprendizaje mucho más significativo para su diario vivir.

Como menciona Meza (2014), la mediación se da desde tres frentes. El primero es el de los contenidos y como explicamos anteriormente, a pesar de que los mismos son orientados por el tutor del curso, la responsabilidad del aprendizaje de los mismos recae en los estudiantes y la tecnología en el sentido son estos los que, con la dirección del docente, crean nuevo contenido por medio de los recursos tecnológicos. Es decir, la responsabilidad recae en la relación que el estudiante tendrá con los contenidos por medio de su propio proceso individual de descubrimiento o mediante la colaboración con sus pares. En síntesis, el tutor en este rubro tiene la responsabilidad de proponer una serie de preguntas generadoras que motiven al estudiante a descubrir más y construir "su propia versión" del conocimiento. En segundo lugar, se pueden considerar las consignas. En este punto, el tutor guía motiva, reta, genera y cuestiona la base de conocimiento del estudiante para que el mismo interactúe y busque nuevas maneras de generar conocimiento.

Finalmente, el tercer y más importante componente (al menos para el presente manual) consiste en la mediación pedagógica que el tutor pueda hacer a partir de su interacción con los aprendices. Es importante tomar en cuenta que esta no debe ser al estilo tradicional. De la misma manera que en el entorno móvil se tiene una serie de ventajas como la masificación de proceso, la destrucción de las barreras de tiempo y espacio y la facilidad del aprendizaje, se cuenta con otras limitantes como la frialdad del entorno, la distancia, y la falta de identificación con el proceso de aprendizaje. Dicho así, el tutor debe ser empático, comunicador, consejero, analítico, pero nunca acaparador ni centro del proceso.

### ¿Qué es el tutor?

---

El tutor móvil es muy similar al tutor presencial en una serie de aspectos y muy diferente en otros. Según Martínez (2004), el tutor debe enfocarse en dos áreas

específicas: la evaluación y la mejora de las relaciones entre personas. Esto no significa que los contenidos deben dejarse a la ligera, pero el docente orienta sus comentarios sobre el desempeño del estudiante a lo largo del proceso de enseñanza y aprendizaje. Entonces, podríamos definir el tutor, según García Arieto (2001, citado en Pagano, 2008), como “aquella persona que ejerce protección, tutela, de otra persona menor o necesitada” (3). En la educación móvil, esto significa que es la persona responsable de fomentar el desarrollo de los contenidos por parte de los alumnos y de manera independiente. Así, el tutor se caracteriza por lo siguiente

- Conoce a cabalidad la materia que imparte.
- Provee apoyo individual y grupal.
- Promueve confianza con los estudiantes y con el sistema educativo a distancia.
- Monitorea la situación educativa en la que se encuentran inmersos sus estudiantes.
- Enseña, orienta e integra al estudiante con temas relacionadas a la alfabetización de la plataforma seleccionada.
- Logra sobreponerse a los obstáculos y contratiempos inherentes e inesperados del proceso educativo.

### ¿Cuáles son las funciones del tutor?

---

El tutor tiene una variedad de funciones a su haber que debe desempeñar con pericia y seguridad. Como bien lo indica Martínez (2004), no todo profesional es un buen docente y no todo docente es un buen tutor. Es decir, en muchas áreas del saber, las universidades y centros de formación cometen el error de contratar eruditos en la materia; personas con gran experiencia en sus campos y con gran renombre en su área de conocimiento. Lamentablemente, estas personas no saben ni tienen consciencia de lo que **enseñar** realmente implica; de lo que significa entender la manera en la que las personas comprenden los contenidos, y que esto puede ser muy

diferente a la manera en la que estos profesionales originalmente aprendieron. Esta es una de las razones por las que el presente folleto se redacta, pues el objetivo es “homogenizar” el proceso educativo de los tutores del INA, cuando pongan en práctica la metodología propuesta.

Siguiendo con la analogía, la misma situación que les pasa a los grandes profesionales en el momento de ejercer la educación es lo que les pasa a los docentes al convertirse en tutores, pues deben de poseer una serie de características que van más allá de saber utilizar un celular o haber dado clases presenciales. El tutor debe de poseer una serie de habilidades que potencien el aprendizaje en el entorno móvil, sin que el mismo entorno o los recursos tecnológicos tomen el protagonismo, sino que sean un medio para tener acceso a la información del proceso de enseñanza (en este caso en particular, la enseñanza del inglés); el resto recae en los estudiantes mediante la implementación de lo aprendido en clase y el uso de las aplicaciones móviles. En palabras de García Arrieto (2001, citado en Pagano, 2008), podemos definir las funciones de un tutor desde tres frentes:

- **Función orientadora:** consiste en la ayuda continua a los alumnos de forma que estos se encuentren a sí mismos y “aprendan a aprender”. Engloba los siguientes aspectos:
  - Integralidad
  - Universalidad
  - Continuidad
  - Oportunidad
  - Participación
- **Función académica:** se refiere a la mediación de contenidos, incluyendo su escogencia, aplicación y evaluación. Debe tomarse en cuenta:
  - Diagnóstico: determinar lo que los estudiantes saben.
  - Informativa: aspectos administrativos del curso y el entorno.

- Guía del proceso de aprendizaje: relacionada con el acompañamiento que se le debe dar al proceso de autoconstrucción fomentado en los alumnos.
- Evaluación: Tiene que ver con la medición de los aprendizajes obtenidos a lo largo del proceso.
- **Función institucional y de nexo:** implica la relación entre el docente y la institución y cómo esto es percibido y presentado a los estudiantes. Tiene que ver con:
  - Entender, promover y fomentar la filosofía educativa de la institución.
  - Conocimiento de los fundamentos, estructuras, posibilidades y metodología de la enseñanza por medio de dispositivos móviles.
  - Generar informes de desempeño.
  - Colaboración y trabajo en equipo con otros tutores dentro y fuera de la institución.



De la misma manera que se deben tomar en cuenta los aspectos mencionados en las secciones anteriores **a lo largo** de todo el curso, existe una serie de habilidades generales que deben ser tomadas en cuenta durante las sesiones de clase así como durante el uso de los dispositivos móviles. A saber:

- ✓ Apegarse a todos los lineamientos y reglamentos del INA, durante las clases presenciales así como durante el uso de dispositivos móviles cuando aplique.
- ✓ Monitorear la asistencia de todos los participantes y dar seguimiento a aquellos que no han interactuado a lo largo de la semana, motivándoles a ponerse al día con los contenidos y actividades en la aplicación móvil.
- ✓ Asegurarse que los contenidos han sido revisados y editados. Chequear también los vínculos a páginas externas o documentos para asegurarse que todo en la aplicación funciona correctamente. De no ser así, comunicarse lo antes posible con el desarrollador o patrocinador de la aplicación para corregir los errores.
- ✓ Tener siempre a mano los contactos del administrador de la plataforma de aprendizaje por cualquier eventualidad.
- ✓ Tener respaldo no solo de los contenidos expuestos sino de las interacciones y documentos enviados por los estudiantes en caso de cualquier eventualidad (grabaciones).
- ✓ Utilizar o elaborar las guías de trabajo por sesión brindadas y asegurarse que son comprensibles y que no olvidan ningún paso requerido del proceso por más obvio que algunos pasos parezcan.
- ✓ Monitorear la participación de los estudiantes, dar seguimiento a los que no lo han hecho y buscar nuevas maneras de obtener más de los estudiantes altamente comprometidos con el proceso.
- ✓ Fomentar espacios de mejora y evaluación a lo largo de todo el curso.

## La metodología en detalle

---

La metodología basada en el enfoque comunicativo incluye una serie de actividades, prácticas controladas, propuestas de presentación de contenidos, actividades de creación individual y grupal en formato escrito y oral y termina con actividades de interacción oral potenciadas desde un diseño de aplicación móvil llamada "OrigINAL English". Todas las unidades, mantendrán el mismo estándar de desarrollo y presentación de los contenidos gramaticales y orales en un plan de sesión que podrá ser dividido entre varias sesiones de acuerdo con la disponibilidad de tiempo de los docentes.

## El plan de sesión

---

El presente plan de sesión realiza una serie de propuestas de aprendizaje que el docente adaptará de acuerdo con el nivel, interés y contexto del aula en la que imparte el curso. Por esta razón, en el mismo se describirán solamente las actividades y se facilitarán los recursos sin que eso signifique que se deben seguir al pie de la letra, sino que el instructor juzgará su uso. Se debe recordar que el plan de sesión debe ser creado en el formulario FR GFST31 de Instituto Nacional de Aprendizaje.

La sesión típica constituirá, de acuerdo con el enfoque comunicativo (Richards y Rodgers, 2001), de una serie de actividades de aprendizaje de corte comunicativo que deben ser potenciadas paso a paso por una variedad de estrategias estructurales, cuasi-comunicativas, comunicativas y de interacción social (Littlewood, 1981), por lo cual se recomienda seguir el siguiente orden de desarrollo de la(s) sesión(es) de Inglés:

- Revisión de vocabulario: consiste en una introducción a algunos de los términos más relevantes de la sesión, de acuerdo con la temática de cada

unidad. Esta unidad es apoyada por presentaciones de diapositivas de Power Point.

- Conversaciones contextualizadas: en esta sección de la metodología se realiza una presentación de la temática y la gramática de la unidad por medio de presentaciones de Power Point y audios originales.
- Componente gramatical: consiste en la presentación de los contenidos gramaticales de la unidad, por parte del docente mediante las presentaciones de Power Point brindadas por la presente metodología.
- Práctica controlada: consiste en el proceso de práctica de los contenidos gramaticales y el vocabulario estudiado por parte de los estudiantes bajo la supervisión y ayuda del docente. Este proceso es apoyado por hojas de trabajo fotocopiables.
- Actividades de estructura: consiste en la creación libre basada en los contenidos gramaticales y el vocabulario de la unidad y apoyada por hojas de trabajo fotocopiables que brinda el docente.
- Actividades de comunicación funcional: consiste en la comunicación libre basada en los contenidos gramaticales y el vocabulario de la unidad que, a su vez, es validada por el docente mediante la evaluación inmediata y que es apoyada por hojas de trabajo fotocopiables.
- Actividades de interacción social y expansión: consiste en la comunicación libre basada en los contenidos gramaticales y el vocabulario de la unidad, mediante el apoyo brindado por una aplicación para dispositivos móviles entre estudiantes y con el profesor, de manera espontánea o guiada por el docentes en contextos fuera del aula.

## Revisión de vocabulario

Se presentará una serie de imágenes relacionadas con el vocabulario de la sesión. Es recomendable que se muestre un máximo de diez términos para que sea más fácil para los estudiantes retener los mismos. Además, se presentará una serie de preguntas generadoras para que los estudiantes inicien una discusión utilizando el vocabulario. Es ideal que el docente modele la actividad propuesta (describir las actividades), utilizando los recursos que los estudiantes manejan hasta el momento y relacionándolos con un contexto específico. En la Figura 1, se puede notar el uso de la temática de “trabajos u ocupaciones” para introducir el tema de presente simple.

### Common Jobs in Costa Rica

**1. Look at the pictures and tell your partner what these people do**  
**2. What other jobs are common in Costa Rica?**



**Police officer**



**Tourist guide**



**Chef**



**Firefighter**



**Mechanic**



**Teacher**

**Useful Vocabulary:**

S/he is a....

They are...

**Another common job in Costa Rica is....**

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](#). 

**Figura 1:** Diapositiva 1 de Power Point para presentación de Vocabulario. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

## Conversaciones contextualizadas

En esta sección, el docente presentará un audio con una conversación contextualizada enfocándose en una imagen adjunta para generar reacciones de los

estudiantes. Seguidamente mostrará una parte de la conversación y realizará preguntas a los estudiantes sobre las situaciones representadas. Finalmente, los estudiantes practicarán las estructuras y el docente irá por la clase corrigiendo errores de pronunciación y omisiones para luego seleccionar dos parejas que representarán las conversaciones en frente de los demás compañeros. En la Figura 2, se puede apreciar las imágenes contextualizadas de la primera parte del ejercicio.

## Common Jobs in Costa Rica

**1. What are the professions of these people? Share with the rest of the class**

**Useful Vocabulary:**

**The woman is a....**

**The man is a....**



Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under  
a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/). 

**Figura 2:** Diapositiva 2 de Power Point para presentación de conversación. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

Seguidamente, la Figura 3 muestra el texto de la conversación junto con el audio que los estudiantes escucharán. El docente hará preguntas tales como ¿A qué se dedica Jenny? ¿A qué se dedica Phil?

## Common Jobs in Costa Rica

1. What job from the picture does Jenny do?
2. What job from the picture does Phil do?
3. Practice the conversation with a partner. Look at your classmate in the face!



### Listen and practice:

**Phil:** What is your job José?  
**José:** I am a Doctor. I work in Hospital San Juan de Dios in San José  
**Phil:** And what do you do there?  
**José:** I help patients with respiratory problems. And you Phil? What do you do?  
**Phil:** I am a waiter in a typical food restaurant. I take orders all day long for customers.  
**José:** And do you like your job?  
**Phil:** It gets really tired sometimes, but I love it. I know new people everyday! And It helps to pay for my studies!  
**José:** That sounds great! By the way, let´s go to eat something. I am hungry!



Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/). 

**Figura 3:** Diapositiva 3 de Power Point para presentación de conversación. Tema: Simple Present

**Fuente:** Elaboración propia

### Componente gramatical

El componente gramatical será presentado como parte de la unidad de aprendizaje, mediante las diapositivas brindadas en la metodología propuesta o, en su defecto, por medio de la explicación gramatical (materiales propios) ya creada por el docente para este fin. El docente se enfocará en introducir de manera eficaz los postulados gramaticales para luego pasar a la práctica controlada. En las Figuras 4 y 5 se pueden apreciar dos de las diapositivas utilizadas para mediar el componente gramatical, mediante las cuales el docente expone los contenidos del presente simple. En este punto, el profesor se concentra en la explicación de estructuras durante un tiempo lo más corto posible (de acuerdo con el tema que se está analizando), con el fin de dedicar la mayoría de la clase a la interacción oral. Además se brinda el audio con la pronunciación de las estructuras que se miran en pantalla,

con el fin de que el estudiante relacione lo visto con lo escuchado y practique la pronunciación de las estructuras.

**Simple Present (positive statements)**

▶ **With "be"      With "other verbs"**

<b>I</b>	<b>am</b>	<b>work</b>
<b>He</b>	<b>is</b>	<b>works</b>
<b>She</b>		
<b>It</b>		
<b>We</b>	<b>are</b>	<b>work</b>
<b>You</b>		
<b>They</b>		

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under  
 a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

**Figura 4:** Diapositiva 4 de Power Point para presentación de tiempos verbales. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

**Simple Present (negative statements)**

▶ **With "be"      With "other verbs"**

<b>I</b>	<b>am not</b>	<b>do not work</b>
<b>He</b>	<b>is not</b>	<b>does not work</b>
<b>She</b>		
<b>It</b>		
<b>We</b>	<b>are not</b>	<b>do not work</b>
<b>You</b>		
<b>They</b>		

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under  
 a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

**Figura 5:** Diapositiva 5 de Power Point para presentación de tiempos verbales. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

Para la práctica controlada se le proporciona al docente una hoja de trabajo, que será fotocopiada y entregada a los estudiantes para su posterior práctica. Después de que los estudiantes la resuelvan se procederá a presentar las respuestas en la presentación de Power Point y se resolverán dudas sobre el uso de las estructuras. Finalmente se motivará al estudiante a practicar las conversaciones. En la Figura 6, se puede apreciar el detalle de la hoja de trabajo.

**Common Jobs in Costa Rica**  
**Handout 1**

1. Complete the following conversations using the simple present with the verb "to be" and with "other verbs". Then practice with a partner

**1**  
A: Hello Roger. How \_\_\_\_\_ (be) you?  
B: I \_\_\_\_\_ (be) fine. And you?  
A: Fine thanks. Say What \_\_\_\_\_ your sister \_\_\_\_\_ (do)?  
B: She \_\_\_\_\_ (be) a lawyer. She \_\_\_\_\_ (defend) people on court. She \_\_\_\_\_ (work) at Poder Judicial in Calle Blancos.  
A: I see. And what hours \_\_\_\_\_ she \_\_\_\_\_ (work)?  
B: She \_\_\_\_\_ (go) to her job Mondays and Fridays from 7am to 6pm.

**2**  
A: What \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (do) Luis?  
B: I \_\_\_\_\_ (work) at the Cheescake Factory. I \_\_\_\_\_ (be) a cashier there.  
B: And how \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (like) your job there?  
A: It \_\_\_\_\_ (be) nice, but the pay \_\_\_\_\_ (be) not very good. I \_\_\_\_\_ (want) to change my job.  
B: Maybe we can \_\_\_\_\_ (check) the newspaper for new job oppenings!  
A: Great idea!

**3**  
A: Hey Peter. How \_\_\_\_\_ (be) it going?  
B: Hi Lester, I \_\_\_\_\_ (be) doing fine and you?  
A: Fine thanks. Listen \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ (want) to take an English class at INA? They \_\_\_\_\_ (have) new courses this coming September.  
B: Hmmn. It \_\_\_\_\_ (sound) very interesting, but I \_\_\_\_\_ (not time) have time.  
A: What about your niece? \_\_\_\_\_ she \_\_\_\_\_ (want) to take the course?

**4**  
A: What \_\_\_\_\_ Forrest do?  
B: He \_\_\_\_\_ an Android programmer. He \_\_\_\_\_ applications for Android phones.  
A: Where \_\_\_\_\_ he work?  
B: He \_\_\_\_\_ for a company in Sabana called Arkkosoft.  
A: And \_\_\_\_\_ he \_\_\_\_\_ it?  
B: Yes, he likes his job very much!

**Figura 6:** Hoja de trabajo 1. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

## Actividades de estructura

Durante la actividad de estructura, el docente brindará a los estudiantes una serie de hojas de trabajo en las cuales, los pupilos practicarán la creación de estructuras propias basadas en el conocimiento adquirido. Mediante este ejercicio, los estudiantes fomentarán y evaluarán lo aprendido hasta el momento. Se recomienda que los estudiantes tengan acceso a un diccionario o a una fuente eficiente de búsqueda de vocabulario como una aplicación para dispositivos móviles con el fin de subsanar las necesidades presentes. Finalmente los estudiantes presentarán sus

### Common Jobs in Costa Rica

#### Handout 2

**1. Write sentences about each one of the following jobs. Follow the example.**

What does a teacher do? A teacher	←	<u>works in a school</u> <u>helps students with their homework</u> <u>prepares evaluations</u>
What does a chef do? A chef	←	_____ _____ _____
What do students do? Students	←	_____ _____ _____
What does an artist do? An artist	←	_____ _____ _____
What do waiters do? Waiters	←	_____ _____ _____

**2. Share your sentences with the person next to you!**

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](#).

**Figura 7:** Hoja de trabajo 2. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

producciones en la pizarra. En la Figura 7 se puede apreciar el detalle de la hoja de trabajo 2.

## Actividades de comunicación funcional

Las actividades de comunicación formal, se derivan de la práctica controlada y las actividades de estructura. En esencia promueven la comunicación real por medio de estimular las siete funciones básicas del lenguaje (Halliday, 1978). Así, se promueven la negociación de significado mediante el uso de las estructuras descritas. Se puede notar que conforme la metodología avanza, la persona participante del curso de Inglés obtiene mayor libertad de creación, basada en los ejercicios previamente realizados, pues avanza de los procesos de escucha y aplicación de reglas gramaticales, a un proceso de creación de sus propias oraciones y mini-diálogos utilizando lo aprendido.

Además, para este tipo de actividades en particular, el estudiante tiene que valerse de lo que ha aprendido y a la vez debe editar (monitorear que el uso y

## Common Jobs in Costa Rica

**1. Time to speak! Discuss with your classmates the following questions. Take notes about his/her answers. Ask for extra information if necessary**

**Questions**

<b>What do you do?</b>	<b>What do you like to do in your free time?</b>
<b>Do you have any brothers or sisters?</b>	<b>What does s/he do for living?</b>
<b>How do you like the English class?</b>	<b>Why do you want to speak English?</b>
<b>What are your hobbies?</b>	<b>What is your favorite food?</b>



**2. Time to speak! Use your notes and introduce your classmate to the rest of the class**



Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/). 

**Figura 8:** Hoja de trabajo 3. Tema: Simple Present  
**Fuente:** Elaboración propia

combinación de las estructuras sean apropiados y hacer las correcciones si los compañeros, el docente o el mismo estudiante detecta alguna deficiencia) su propio contenido y lenguaje ayudado por sus similares (trabajo colaborativo) y por el docente cuando sea necesario. Finalmente, cada participante deberá tomar notas que servirán de insumo para preparar una pequeña presentación del compañero(a) frente al resto de la clase (ver Figura 8).

### Actividades de interacción social y expansión (la aplicación OrigINAL English)

En aras de fomentar las actividades orales cuasi-comunicativas y de interacción social de manera ubicua y entre pares (dos de las principales solicitudes de los docentes y estudiantes), se culminan las actividades en clase con el uso de una aplicación para dispositivos móviles enfocada en actividades orales, similares a las trabajadas en clase. De esta manera los estudiantes pueden continuar con su aprendizaje de una manera guiada personal y auténtica con sus propios compañeros.

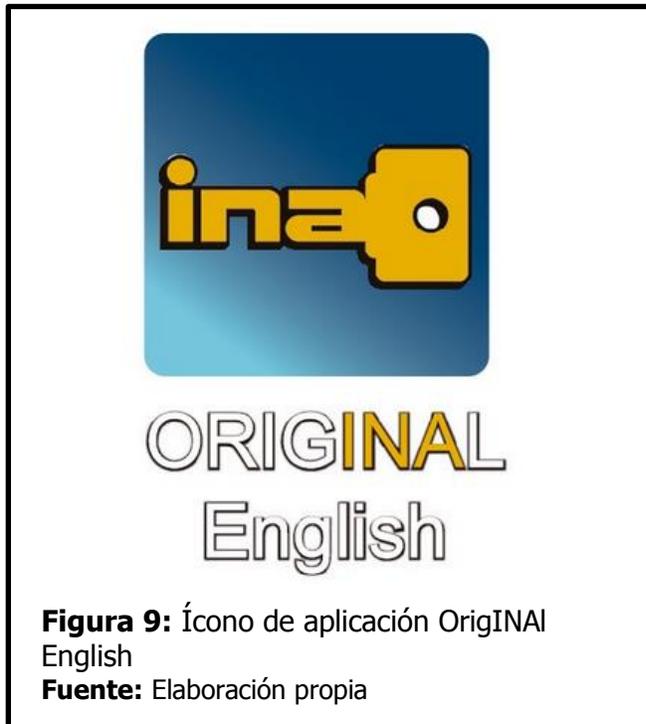
La aplicación móvil será desarrollada con el programa para creación de aplicaciones Android Studio®. Como es natural, la misma se realiza solamente para el sistema operativo Android 2.2 (Froyo) o superior. Esta, además, fue desarrollada en su apartado gráfico utilizando el programa Adobe Illustrator® y la imagen institucional de Instituto Nacional de Aprendizaje

A continuación se describen los principales elementos de la propuesta gráfica y la usabilidad de la aplicación.

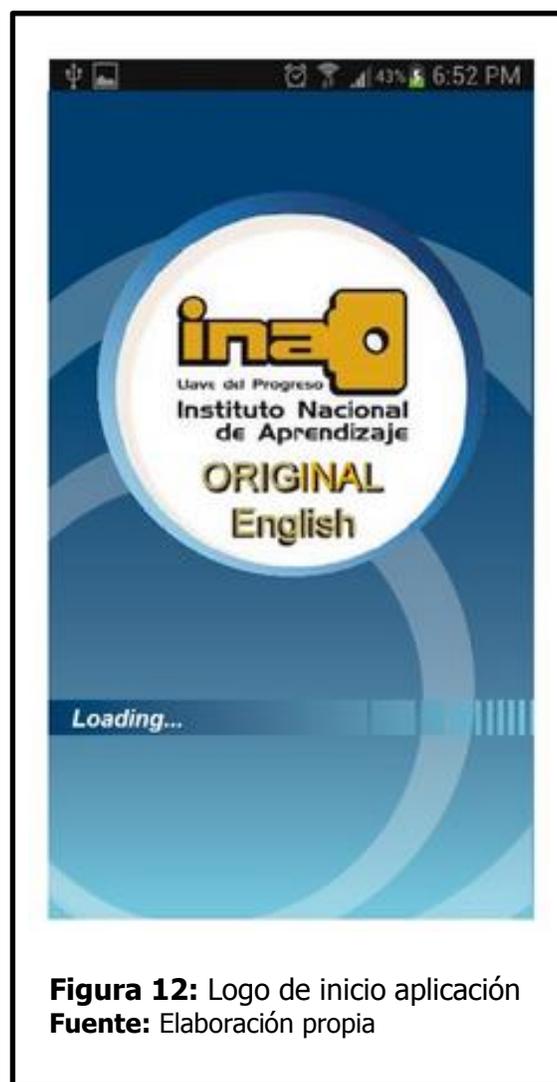
En la Figuras 9 y 10 se observa el detalle del ícono de la aplicación y el ícono en la pantalla del dispositivo móvil. El ícono de la aplicación resalta los colores, el logo y la imagen institucional del Instituto Nacional de Aprendizaje para que los estudiantes identifiquen la aplicación. Por otra parte, en la Figura 10, se puede detallar el ícono de la aplicación contextualizado en el dispositivo móvil, así como la notificación que el estudiante puede apreciar (y que está relacionada con un sonido y/o vibración de acuerdo con la configuración del usuario). Estas notificaciones servirán para que el

estudiante pueda identificar cuando su contraparte ya ha participado (grabado su sección del diálogo) y la aplicación está esperando por la interacción del usuario.

Además se utiliza para notificar cuando el docente se encuentra disponible para diálogos, para otras invitaciones a diálogos y conversaciones y para mensaje nativos de la aplicación.



En la Figura 11 se puede determinar la presentación interactiva que los estudiantes y docentes indicaron como primordial en el cuestionario inicial. Esta presentación brindará a los usuarios de la aplicación la imagen institucional e interactiva en inglés, junto con una breve introducción de cuál es el objetivo general de la aplicación, entendido como fomentar el diálogo desde otros frentes fuera del aula. Para esto, la llave (que se muestra en la Figura 11), realizará un viaje desde Costa Rica hacia diferentes locaciones del mundo, incitando a los estudiantes a hablar en casa, en su tiempo libre y cuando no se encuentren en el INA. Al final de dicha presentación se aprecia el nombre e ícono de la aplicación aplicando los colores institucionales del INA (Figura 12).

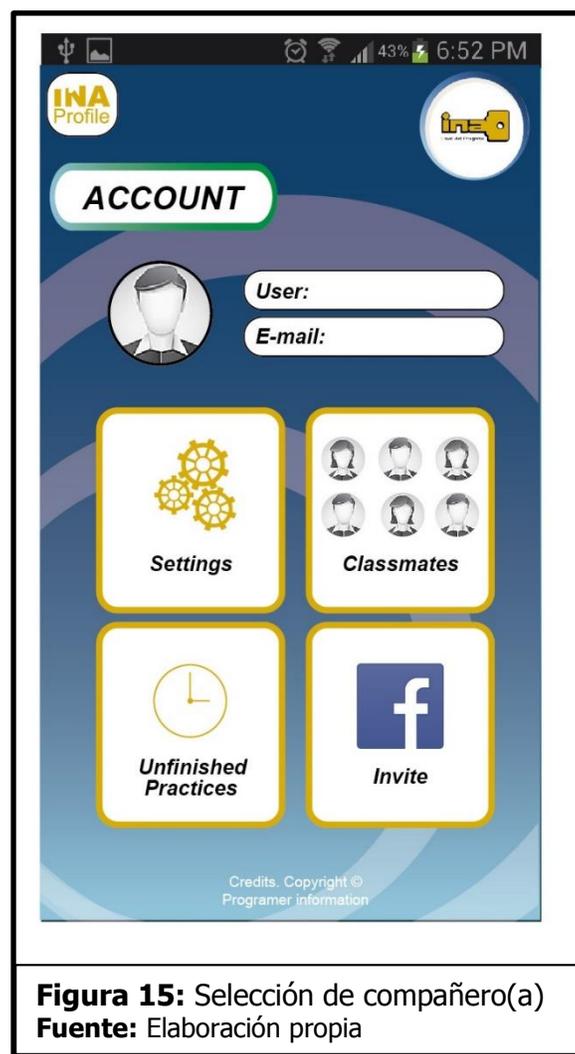


La pantalla de inicio (Figura 13) presenta la opción de crear un usuario, ingresar a una cuenta ya existente mediante un nombre de usuario y contraseña o mediante la red social Facebook. Además, se encuentra el menú de configuración de la aplicación y el botón que permite a los nuevos usuarios aprender a utilizar la aplicación así como al administrador (docente). También se registran los derechos de autor y la información de los programadores de la aplicación:



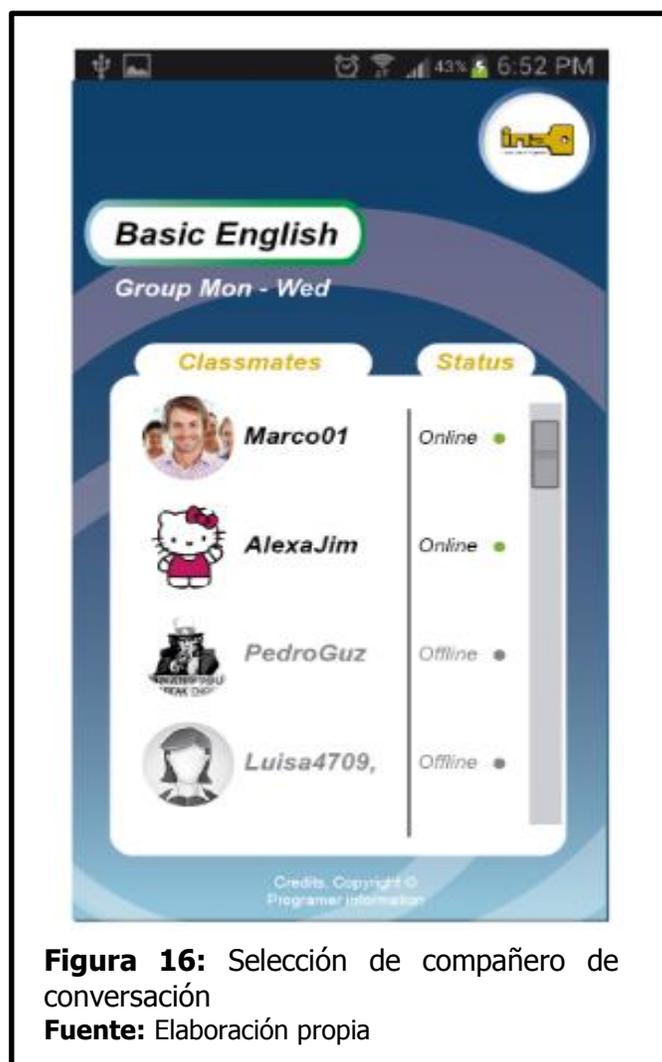
Seguidamente, en las Figuras 14 y 15, se puede apreciar la selección del nivel de trabajo y la selección del compañero con el que el estudiante trabajará. En el caso de

la selección de nivel de trabajo, en el tutorial ("How to use this app" en la Figura 13), se le explica al participante los tres niveles en los que puede interactuar con sus compañeros y con el docente (nivel 3). El nivel 1 son conversaciones ya creadas, que pueden ser escuchadas antes de grabar; el nivel 2 incluye temas libres (de acuerdo con el tiempo verbal seleccionado) relacionadas con la temática vista en clase y que son potenciadas por una serie de preguntas generadoras, para que los estudiantes tengan un primer peldaño desde el cual comenzar su diálogo; sin embargo, el tema es totalmente libre y la temática es abierta; finalmente se presenta un nivel denominado "Challenge the teacher" (nivel 3), el cual consiste en la misma mecánica del nivel 2, pero la invitación a conversar será enviada al docente. En este caso, la tercera y última opción se encontrará habilitada solamente cuando el docente la



habilite desde su cuenta de administrador. Si el docente se encuentra en línea y disponible para grabar diálogos, la aplicación enviará una notificación al celular de los estudiantes para que estos envíen una invitación al docente en el nivel 3.

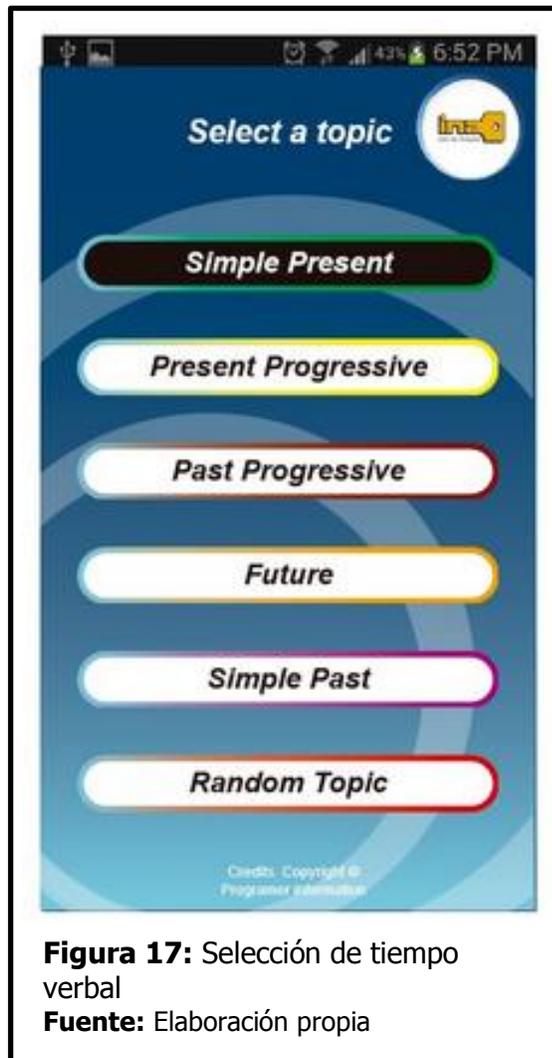
En el caso de la selección de la contraparte para establecer el dialogo, los estudiantes verán sus contactos de Facebook (si se registran así) o los de su grupo que serán administrados desde un sitio web por el docente, quien podrá gestionar sus grupos. Es en este momento donde deben realizar la selección de la persona con la que interactuarán y continuar con el proceso. Cuando graben la primera línea de audio, la aplicación enviará una invitación al otro estudiante para realizar la grabación (ver Figura 16):



**Figura 16:** Selección de compañero de conversación

**Fuente:** Elaboración propia

La Figura 17 muestra las temáticas entre las que el creador del diálogo puede escoger. A nivel de Inglés básico: presente simple, presente progresivo, pasado simple, pasado progresivo y futuro, como temas principales del curso. Se incluyen los cinco botones, más un botón extra llamado "random topic" que tiene el fin de seleccionar, al azar, uno de los tiempos verbales y así agregar más interés y novedad a las conversaciones en las que los estudiantes participarán:



**Figura 17:** Selección de tiempo verbal

**Fuente:** Elaboración propia

En las Figuras 18 y 19 se puede observar cuales son las interacciones que se llevarán a cabo en los niveles 1 y 2, respectivamente, de la aplicación cuando se selecciona el tiempo presente simple. Se puede notar que en nivel 1 (Figura 18) se presenta una conversación guiada que el estudiante solamente tendrá que leer. Además, se incluyen los respectivos botones de "listen" para escuchar el diálogo antes de grabarlo y el de "speak" que deberá ser presionado y sostenido mientras se graba la línea de conversación. Por el contrario, en los niveles 2 y "Challenge the Teacher" (Figura 19), no se brinda la opción de "listen", pues las conversaciones son establecidas de manera autóctona y libre por parte de los participantes en la conversación.

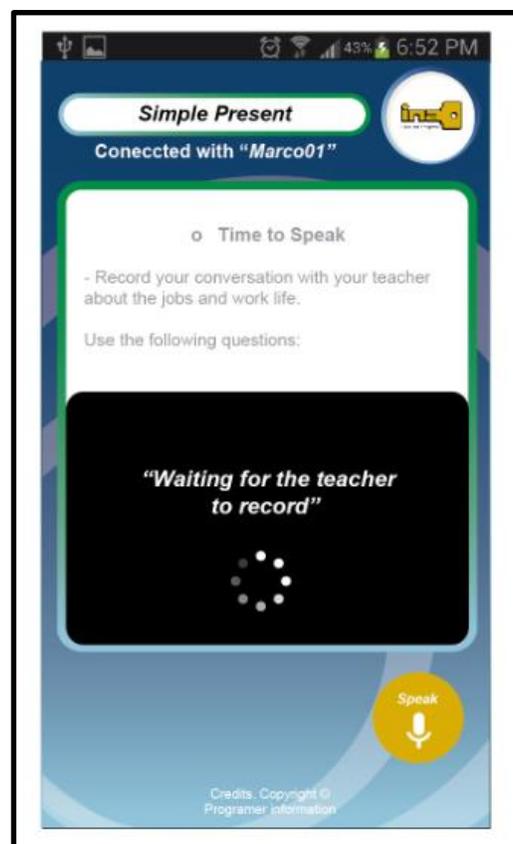


En la Figura 20 se muestra la pantalla de espera con la que el estudiante se encuentra, mientras el compañero graba su sección del audio. Durante, este tiempo, el estudiante puede comenzar nuevas conversaciones, pero no puede interactuar en la conversación presente, ni crear una nueva conversación con el mismo compañero de clase. La misma situación sucede cuando se encuentra en espera por la grabación del tutor (ver Figura 21), con la restricción de que solamente se puede establecer una conversación con el docente y hasta que la misma sea finalizada, se podrá iniciar otra, si el docente aún se encuentra en modo disponible y en consecuencia la casilla de "challenge the teacher" permite iniciar una nueva conversación.



**Figura 20:** Pantalla de espera de grabación.

**Fuente:** Elaboración propia.



**Figura 21:** Pantalla de espera de grabación docente

**Fuente:** Elaboración propia

Finalmente, cuando el estudiante finaliza la interacción con el compañero o con el docente, se le presenta una pantalla final en la cual debe de decidir sobre qué hacer

con el audio que se acaba de grabar. La aplicación muestra tres opciones: escuchar la grabación, volver a grabar (con el mismo usuario) y enviar al docente para su posterior evaluación. Además, el archivo de audio es salvado en el dispositivo móvil del estudiante (específicamente la carpeta de la aplicación), con el fin de que pueda mantener una bitácora de sus grabaciones, volverlas a escuchar, compartirlas por medio de otras aplicaciones como Whatsapp, y servicios de mensajería MMS (multimedia) y otros medios como infrarrojo y *bluetooth*. El detalle de estas opciones se puede apreciar en la Figura 21.



**Figura 21:** Menú final de administración de archivos de audio  
**Fuente:** Elaboración propia

El aspecto de la evaluación consta de una propuesta de actividades orales para que el docente evalúe de manera formativa los contenidos enviados por los estudiantes. En primer lugar, el profesor debe tomar el tiempo para revisar los audios de los estudiantes y recolectar los errores más comunes en gramática, pronunciación, vocabulario y fluencia. Es recomendable que el docente conglomere todas las áreas de mejora de todos los estudiantes y las mismas se abarquen desde una perspectiva general. Se deben tomar veinte minutos de cada sesión (al inicio o al final) para abarcar estas áreas y que los estudiantes se concentren en identificar cuál es el problema gramatical, redefinir el vocabulario o practicar la pronunciación con la ayuda del docente. Además de esto, se sugiere una evaluación personalizada del desempeño de los estudiantes en las grabaciones con el fin de darles evaluación específica e identificar las áreas de mejora particulares para cada estudiante. En la Figura 22, se puede ver el detalle de la propuesta de evaluación brindada por la presente metodología, haciendo énfasis en varios aspectos. Al lado izquierdo se escriben las áreas que el estudiante debe mejorar, en los rasgos de evaluación mencionados anteriormente. A la vez, al lado derecho se debe de recalcar las áreas en las que el estudiante ha logrado los objetivos y enfatizar en esos aspectos para que el estudiante se sienta motivado y para que esté consciente de sus fortalezas en el uso de la metodología y de los tiempos verbales que ha estado practicando.

Teacher: \_\_\_\_\_ Recording name: \_\_\_\_\_

## Common Jobs in Costa Rica

Recording Feedback Student: \_\_\_\_\_

In the following space, the teacher provides you with different areas that you should work on in order to improve your oral interaction in the "Original Englis app". Pay close attention to the recommendations

Areas of improvement	Keep up the good work on this!
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

1. If you have any extra questions or comments, do not hesitate to talk to your teacher... Say it out!

Simple Present by Diego Torres Moreno is licensed under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

**Figura 22:** Propuesta de evaluación  
**Fuente:** Elaboración propia

### Requerimientos en materia de hardware y software para la aplicación móvil

---

Debido a la naturaleza integral de la metodología presentada, el docente debe contar con una serie de equipamiento para implementar tanto la metodología como el uso de la aplicación propuesta:

- Computadora personal o de escritorio con los siguientes características mínimas:
  - Sistema operativo compatible con Microsoft Power Point® o versiones libres que puedan ejecutar documentos con extensión ppt.
  - Disco duro con al menos 3 *Gigabytes* libres

- Procesador de 1 *Gigabyte* x86 o x84
  - Memoria de 1 *Gigabyte*
  - 2 *Gigabytes* de memoria RAM
- El docente también debe contar con un proyector o pizarra inteligente para presentar los contenidos

En lo relacionado con el dispositivo móvil, el mismo debe de contar con:

- Sistema operativo Android en su versión 2.2 (Froyo)
- Pantalla *Touch* con capacidad multipunto de al menos 2 dedos
- Memoria interna disponible de 80 *Megabytes*
- Velocidad de procesamiento de 800MHz
- Micrófono y audífono integrado o puertos de conexión

## Bibliografía

---

- García Aretio, L. (2001). *La educación a distancia. De la teoría a la práctica*. Barcelona: Ariel
- García Aretio, L. (2008). *Diálogo didáctico mediado*. Madrid: Editorial del BENED.
- Halliday, M.A.K. (1978). *Language and Social Semiotic*. London: Edwards Arnold.
- Littlewood, W. (1981). *Communicative Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Martínez, J. (2004). *El papel del tutor en el aprendizaje virtual* [artículo en línea]. UOC. Fecha de consulta: 02/08/2014. Recuperado de: <http://www.uoc.edu/dt/20383/index.html>
- Pagano, C. (2007). «Los tutores en la educación a distancia. Un aporte teórico.» *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento (RUSC)*. Vol. 4, n.º 2. UOC. Fecha de consulta: 02/08/2014. Recuperado de: <http://www.uoc.edu/rusc/4/2/dt/esp/pagano.pdf>
- Richards, C. J. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press 2001.

**Anexo #9:** Tabla de cotejo para  
estudiantes y docentes

**CRITERIOS DE CALIDAD PARA METODOLOGÍA Y APLICACIÓN MÓVIL  
PARA LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS (Basado en Meza, 2010)**

1. Contenidos y Actividades
2. Tecnología
3. Plataforma

No.	Contenidos	Sí	No	Observaciones
1.	Contenidos actualizados de fuentes confiables y de calidad.			
2.	Los contenidos se basan en los objetivos que se establecieron en el diseño del curso.			
3.	Los contenidos son contextualizados de acuerdo con la realidad del país y de la región.			
4.	Contenidos rigurosos (exactitud y veracidad).			
5.	Pluridimensionalidad de los contenidos (más allá de la visión del autor). Los contenidos presenten distintas posiciones o visiones de un tema.			
6.	Los contenidos son relevantes y críticos.			
7.	Los contenidos son significativos para la población meta.			
8.	Los contenidos consideran la experiencia vivencial del alumno destinatario.			
9.	Se cumple con los derechos de autor.			
10.	El contenido tiene el nivel de dificultad adecuado para el programa y la población meta.			
11.	El contenido se desarrolla con un estilo académico, ameno y coloquial.			
12.	Existe orden y coherencia lógica de ideas.			
13.	Redacción y ortografía correctas.			
14.	Durante el desarrollo del contenido se presentan orientaciones para el estudio independiente.			
15.	Los contenidos son aplicables al contexto.			
16.	Los contenidos despiertan el interés, la curiosidad, el asombro, la reflexión, la imaginación (ni aburridos, ni densos, ni confusos).			

No.	Contenidos	Sí	No	Observaciones
17.	Se presenta un diálogo constante con el estudiante.			
18.	Se incluyen ejemplos y analogías.			
19.	Se motiva al estudiante para replantearse los contenidos.			
20.	Se presentan posibles relaciones con otras disciplinas.			
21.	Todas las pantallas del contenido pueden ser identificadas por medio de su título.			
22.	Se utilizan técnicas que resalten conceptos de interés.			
23.	Hay una utilización pertinente de imágenes, dibujos, fotos, mapas, imágenes en movimiento, caricaturas, audios, videos...con los permisos correspondientes.			
24.	Se sugieren formas para complementar, ampliar y profundizar lo estudiado.			
25.	La presentación de los contenidos es agradable y motivadora, de acuerdo con las normas de diseño gráfico.			
26.	Tipo, tamaño y nitidez de letra adecuados			
27.	Se utilizan colores y negritas en forma pertinente			
28.	Se utilizan espacios en blanco para mayor claridad			
29.	Se utilizan colores de fondo que no distraigan			

No.	Actividades	Sí	No	Observaciones
30.	Las actividades procuran el logro de los objetivos establecidos en el diseño del curso.			
31.	Se presentan actividades para que el estudiante realice de forma individual, tales como resúmenes con conclusiones propias; reflexiones sobre un tema; esquemas; mapas conceptuales; elaboración de un blog; preguntas de desarrollo; investigaciones; casos de aplicación; resultados de trabajos o giras de campo; construcción de un diario; construcción de un e-portafolio, etc.			
32.	Se presentan actividades colaborativas de discusión como foros o chats para reflexionar o compartir ideas y experiencias, con base en una propuesta generadora, sea una pregunta generadora, un caso, un problema, una reflexión, una conclusión, un ejemplo, una situación problematizadora, una experiencia concreta,			

No.	Actividades	Sí	No	Observaciones
	el resultado de un trabajo colaborativo, posturas a favor y en contra o una reflexión personal sobre un tema del curso.			
33.	Las actividades propuestas estimulan procesos mentales superiores.			
34.	En las actividades propuestas se propicia el aprendizaje por descubrimiento y la creatividad.			
35.	En las actividades propuestas se estimula la construcción colaborativa del conocimiento, el intercambio de ideas y experiencias y el respeto a las ideas de los demás.			
36.	Se privilegian actividades y ejercicios que incentiven en el estudiante la crítica, la reflexión y la transferencia y aplicación de lo aprendido a situaciones y problemas propios de su entorno contextual y profesional.			
37.	Se informa al estudiante cuáles fueron sus errores o limitaciones en sus actividades y se les da oportunidad para la mejora cuando el estudiante haya demostrado su interés y compromiso.			

No.	Tecnología	Sí	No	Observaciones
38.	Se puntualizan los requisitos tecnológicos, habilidades y destrezas que el estudiante necesita para poder desarrollar el curso adecuadamente.			
39.	Se definen los dispositivos móviles (y las versiones de éstos) a través de los cuales el estudiante puede realizar las actividades.			
40.	Se indican el software y el hardware que va a necesitar el alumno para el desarrollo de éste.			
41.	El profesorado y los estudiantes están debidamente preparados para el empleo de los recursos.			
42.	El material que se les ofrece a los alumnos no presenta error en el proceso de descarga.			
43.	Se le proporciona al estudiante la información sobre el formato de los archivos que se van a descargar.			
44.	La totalidad de los contenidos del curso se puede visualizar, independientemente de la resolución de pantalla utilizada.			
45.	Los multimedia del curso se pueden cargar de forma adecuada y pueden utilizarse.			

No.	Plataforma	Sí	No	Observaciones
46.	Aparece el nombre del curso			
47.	Aparece el propósito de la sesión			
48.	El texto es sencillo y conciso, discurso fluido, coherencia entre párrafos, redacción amena y coloquial.			
49.	Sin errores de redacción, de sintaxis ni ortográficos.			
50.	Se utilizan colores adecuados y tamaño de letra ni muy grande ni muy pequeña dentro de las cajas de información.			
51.	Se utiliza un espaciado pertinente entre los títulos y el texto y entre los distintos párrafos.			
52.	Las actividades corresponden a las que se plantearon en el diseño del curso (podría haber algunas variaciones, pero no radicales)			
53.	Las actividades de cada tema (si hay más de una) están ordenadas de manera que la que aparezca primero es la que se debe hacer en primer lugar.			

**Anexo #10:** Carta de aceptación del  
patrocinador

San José, 12 de diciembre de 2014

Señores  
Maestría en Tecnología e Innovación Educativa  
PROGESTIC  
Universidad Nacional  
Heredia

La suscrita Virginia Garita Sánchez, Encargada Subsector Idiomas, comunica que está conforme con los resultados finales de la investigación y el producto del proyecto de graduación "Metodología para el desarrollo de destrezas orales necesarias para el uso de tiempos verbales simples y progresivos en inglés apoyada en una aplicación móvil", elaborado por Diego Torres Moreno.

Sin más por el momento, se despide

Muy atentamente



Virginia Garita Sánchez  
Subsector Idiomas  
Núcleo Comercio y Servicios  
Instituto Nacional de Aprendizaje

## **Anexo #11:** Carta de revisión filológica

Heredia, 14 de noviembre de 2014

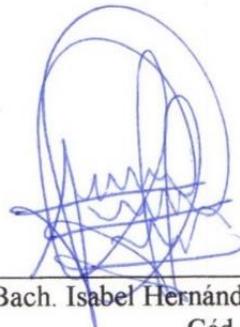
Universidad Nacional  
Sistema de Estudios de Posgrado  
Maestría en Tecnología e Innovación Educativa

A quien interese:

El estudiante Diego Torres Moreno me ha presentado, con el propósito de que yo realice la revisión filológica, la tesis: *Metodología para el desarrollo de destrezas orales necesarias para el uso de tiempos verbales simples y progresivos en inglés apoyada en una aplicación móvil*, con la cual opta por el grado de máster.

Corregí, de acuerdo con la normativa vigente de la Real Academia Española, la ortografía, la redacción y el formato del documento; del mismo modo, confirmé que la información bibliográfica se presentara acorde con APA en su tercera versión en español; y como miembro de la Asociación Costarricense de Filólogos (ACFIL), doy fe de que el estudiante ha acatado las recomendaciones emitidas por mi persona.

Atentamente



---

Bach. Isabel Hernández González  
Céd.: 113050262  
Nº Carné de ACFIL: 0092